

Экологическая и социальная политика



**Европейский банк
реконструкции и развития**

Предисловие

Первая редакция Политики в отношении охраны окружающей среды Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР) была принята на первом заседании его Совета директоров в 1991 году. Со временем данный директивный документ получил дальнейшее развитие, и теперь он именуется “Экологическая и социальная политика”.

ЭСП и относящиеся к ней Требования к реализации были утверждены Советом директоров ЕБРР 12 мая 2008 года и вступили в силу 12 ноября 2008 года.

В них детально раскрываются обязательства Банка оказывать “содействие во всей своей деятельности экологически здоровому и устойчивому развитию”, закрепленные в Соглашении об учреждении ЕБРР.

Оглавление

Экологическая и социальная политика (ЭСП)

A. Цель ЭСП	2
B. Обязательства ЕБРР	2
C. Включение экологических и социальных аспектов в цикл разработки и выполнения проектов: функции и обязанности ЕБРР	5
D. Информирование общественности и подотчетность ЕБРР	11
E. Поддержка инвестиций, рассчитанных на получение весомой экологической и социальной выгоды, включая партнерское сотрудничество с другими сторонами	12
F. Страновые и отраслевые стратегии	13
G. Организационные меры и мероприятия по реализации ЭСП	13
Дополнение 1: Проекты категории “А”	15
Дополнение 2: Экологический и социальный запретный список ЕБРР	18

Требования к реализации проектов (ТР)

ТР 1: Предварительная экологическая и социальная оценка и управление	19
ТР 2: Трудовые отношения и условия труда	28
ТР 3: Предотвращение и уменьшение загрязнения окружающей среды	33
ТР 4: Охрана здоровья, защита и безопасность местного населения	38
ТР 5: Приобретение земель, вынужденное переселение и экономическое перемещение	44
ТР 6: Сохранение биологического разнообразия и устойчивое управление природными ресурсами	56
ТР 7: Коренные народы	64
ТР 8: Культурное наследие	74
ТР 9: Финансовые посредники	79
ТР 10: Обнародование информации и взаимодействие с заинтересованными сторонами	85

Экологическая и социальная политика ЕБРР (ЭСР)

А. Цель ЭСР

1. ЕБРР, руководствуясь своим учредительным договором, т.е. Соглашением об учреждении ЕБРР¹, привержен цели содействия “экологически здоровому и устойчивому развитию” во всей своей деятельности в сфере инвестиций и технического сотрудничества. Банк² рассматривает устойчивое развитие в качестве одного из основополагающих аспектов рационального ведения бизнеса. Такой подход предопределяет неразрывную взаимосвязь между поставленной перед ЕБРР задачей содействовать переходу к рыночной экономике и развитию частного предпринимательства и приверженностью Банка целям устойчивого развития. Все проекты, финансируемые ЕБРР, должны отвечать фундаментальным принципам ведения деятельности, охватывающим критерии необходимости участия ЕБРР, воздействия на процесс перехода и здоровой банковской практики. В дополнение, Банк признает, что финансирование устойчивого развития должно относиться к числу главнейших приоритетов его деятельности.

2. ЭСР охватывает экологические и социальные аспекты устойчивого развития. Для целей ЭСР социальные аспекты включают: i) стандарты и условия труда, включая охрану здоровья и технику безопасности на производстве, и ii) последствия для местного населения в таких областях, как здоровье и безопасность населения, равноправие полов, последствия для коренных народов и культурного наследия, вынужденное переселение* и доступность

основных услуг. ЭСР задает общие направления практической деятельности ЕБРР по достижению провозглашенной им цели содействия устойчивому экологическому и социальному развитию посредством:

- включения экологических и социальных аспектов в основное русло всей его деятельности;
- установления для клиентов ЕБРР нормативных экологических и социальных требований к реализации, которые подлежат выполнению ими в приемлемые для Банка сроки;
- определения как для ЕБРР, так и для его клиентов соответствующих функций и обязанностей по достижению устойчивых результатов, согласующихся с ЭСР и Требованиями к реализации проектов;
- постановки стратегической задачи по поддержке проектов, рассчитанных на высокую экологическую и социальную отдачу.

В. Обязательства ЕБРР

3. В процессе проведения предварительной экологической и социальной оценки и мониторинга ЕБРР стремится к тому, чтобы финансируемые им проекты:

- носили социально и экологически устойчивый характер;
- обеспечивали уважение прав работников и местного населения, попадающих под воздействие проектов; и

¹ См. пункт vii статьи 2.1 Соглашения об учреждении ЕБРР.

² В тексте ЭСР термины “ЕБРР” и “Банк” используются взаимозаменяемо.

* Прим. перев.: термин “вынужденное переселение” в юридической практике некоторых стран операций ЕБРР, например, Российской Федерации, трактуется как “отселение”.

- разрабатывались и выполнялись в соответствии с применимыми нормативными требованиями и передовой международной практикой.

Стремясь наполнить эту цель успешным практическим содержанием, ЕБРР утвердил исчерпывающий перечень конкретных Требований к реализации проектов (ТР) по широкому кругу вопросов, охватывающих ключевые экологические и социальные последствия и проблемы, и ожидает от своих клиентов их соблюдения. Эти ТР в свою очередь являются отражением приверженности ЕБРР продвижению стандартов Европейского союза (ЕС) по охране окружающей среды и Европейских принципов по охране окружающей среды, являясь одной из подписавших их сторон³. ЕБРР ожидает от своих клиентов проведения оценки и регулирования экологических и социальных вопросов, связанных с осуществляемыми ими проектами, таким образом, чтобы эти проекты удовлетворяли положениям ТР. Функции ЕБРР состоят в следующем: i) проводить анализ оценок, подготовленных клиентами; ii) оказывать содействие клиентам в разработке надлежащих и эффективных мер, призванных предотвращать, а в тех случаях, когда это не представляется возможным, сводить к минимуму, смягчать или компенсировать неблагоприятные социальные и экологические последствия в соответствии с положениями ТР; iii) помогать выявлению возможностей для получения дополнительной выгоды экологического или социального характера; а также iv) следить при реализации проекта за соблюдением односторонних обязательств в экологической и социальной

сферах на протяжении всего срока, в течение которого ЕБРР сохраняет финансовое участие в проекте⁴.

4. ЕБРР намерен уделять более пристальное внимание оценке воздействия предлагаемых проектов на переходный процесс⁵, с тем чтобы в них были более четко прописаны связанные с устойчивым развитием системные аспекты переходного процесса и выгоды, сопряженные со стратегическим подходом в этой области. Любые финансируемые ЕБРР проекты, направленные на устойчивое развитие, в полной мере соответствуют мандату Банка по содействию процессу перехода.

5. ЕБРР ведет линию на финансирование тех проектов, которые способны принести дополнительную экологическую и социальную отдачу в виде, например, социально-экономических благ для затрагиваемого проектом населения и – в тех случаях, когда это целесообразно и реально, – возможности равноправного пользования этими благами для всех затрагиваемых проектом сторон. Особое внимание уделяется проектам, включающим элементы, нацеленные на решение приоритетных экологических и социальных проблем, характерных для данного региона, и содействующим реализации соответствующих стратегий ЕС в таких вопросах, как смягчение последствий изменения климата и меры адаптации к нему, опустынивание, сохранение биологического разнообразия, энерго- и ресурсосбережение, сокращение масштабов бедности, содействие обеспечению достойного труда, преодоление социального отчуждения, доступ к основным услугам, равноправие полов,

³ С текстом Европейских принципов охраны окружающей среды (ЕПООС) можно ознакомиться по адресу: www.eib.org/infocentre/epe/declaration/index.htm. Инициатива ЕПООС продиктована стремлением к большей унификации принципов охраны окружающей среды, практических мер и норм, касающихся финансирования проектов. В Договоре об учреждении ЕС, в практике и нормах, отраженных в подзаконных актах ЕС, ЕПООС отведена роль руководящих принципов по охране окружающей среды. Обязательства, предусмотренные в ЕПООС, отражены в ТР 1, 2, 3, 4 и 10.

⁴ Для целей ЭСП считается, что ЕБРР не имеет финансового интереса в проекте в тех случаях, когда он продал свою долю (в виде кредита или акций) или вышел из капитала инвестируемой им компании на условиях отсрочки платежа.

⁵ Оценка воздействия проектов на переходный процесс проводится экономическим департаментом Банка; более подробно см. сетевую страницу www.ebrd.com/country/sector/econo/impact.htm

транспарентность и социальное развитие. Помимо этого ЕБРР учитывает, в какой мере предлагаемые проекты способны содействовать развитию страны проекта, в целом приносить экономическую, социальную или экологическую пользу затрагиваемому им населению. ЕБРР налаживает партнерские связи с клиентами в целях оказания им помощи в увеличении отдачи от их деятельности, повышении устойчивости в долгосрочном плане и усилении их потенциала в сфере экологического и социального управления.

6. ЕБРР осознает важность принятия мер для смягчения последствий изменения климата и адаптации к нему, их приоритетность в контексте его деятельности в регионе. Он намеревается и далее развивать свой подход к решению вопросов изменения климата, в особенности, в плане снижения выбросов парниковых газов, адаптации, использования возобновляемых источников энергии и повышения энергоэффективности в направлении укрепления своих усилий по решению этих вопросов в рамках своих операций.

7. ЕБРР твердо привержен принципам корпоративной прозрачности⁶, подотчетности и взаимодействия с заинтересованными сторонами. Он систематически обнародует информацию о результатах своей деятельности по решению экологических и социальных проблем и поддерживает содержательный диалог со всеми заинтересованными в его деятельности сторонами. Он содействует внедрению такой передовой практики среди своих клиентов. В частности, он исходит из того, что клиенты будут на постоянной основе выявлять заинтересованные стороны, поддерживать контакт с ними, а также взаимодействовать

с потенциально затрагиваемым населением посредством обнародования информации, проведения консультаций с ним и обеспечения его сознательного участия в этом процессе в формах, которые будут признаны Банком соразмерными последствиям проекта. Такое взаимодействие с заинтересованными сторонами должно отвечать духу, задачам и глобальным целям Конвенции ЕЭК ООН о доступе к информации, участии общественности в принятии решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды⁷, Директивы ЕС об оценке воздействия на окружающую среду, а применительно к проектам, потенциально чреватых серьезными экологическими последствиями трансграничного характера, Конвенции ЕЭК ООН об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте⁸, независимо от положения дел с их ратификацией.

8. ЕБРР выступает за соблюдение принципа предосторожности в решении вопросов сохранения, регулирования и устойчивого использования природных ресурсов, связанных с биоразнообразием (таких, как дикая флора и фауна, рыбные промыслы и продукция лесоводства), и добивается включения в его проекты мер по охране критических местообитаний и, по возможности, улучшению естественной среды обитания животных и растений и связанного с нею биоразнообразия.

9. ЕБРР активно стремится к тому, чтобы его инвестиции способствовали эффективной реализации соответствующих принципов и норм международного права, касающихся охраны окружающей среды, условий труда, корпоративной ответственности⁹ и доступа общественности к экологической информации.

⁶ В ЕБРР разработаны конкретные требования, касающиеся соблюдения норм корпоративной этики, борьбы с отмыванием денег, взяточничеством и коррупцией, обеспечением прозрачности доходов и обнародования информации о тарифах; эти требования изложены в других директивных документах Банка.

⁷ Орхусская конвенция, см. сетевую страницу www.unece.org/env/pp/

⁸ Конвенция Эспо, см. сетевую страницу www.unece.org/env/eia/

⁹ К согласованным на международном уровне соглашениям, посвященным корпоративной ответственности, относятся Трехсторонняя декларация МОТ о принципах, касающихся многонациональных предприятий и социальной политики, и Руководящие принципы ОЭСР для многонациональных предприятий.

Эти принципы и нормы изложены в таких документах, как договоры, конвенции, многосторонние региональные или двусторонние соглашения, а также в соответствующих документах, не имеющих обязательной силы. ЕБРР заведомо не финансирует проекты, нарушающие обязательства стран по международным договорам и соглашениям, касающимся охраны окружающей среды, прав человека и устойчивого развития, круг которых определяется в ходе предварительной оценки проектов.

10. Координируя свои действия с другими международными финансовыми учреждениями, Европейским союзом, двусторонними донорами, учреждениями ООН и другими организациями, ЕБРР принимает эффективные меры, содействующие устойчивому развитию на региональном или отраслевом уровне в странах операций. В случае привлечения других международных финансовых организаций к софинансированию проектов ЕБРР взаимодействует с ними в вопросах согласования общих подходов к предварительной оценке проектов, соблюдению проектных требований и мониторингу проектов.

11. ЕБРР использует техническое сотрудничество в интересах привлечения поддержки к реализации программ по созданию потенциала и помощи в иных формах, добиваясь более успешного осуществления финансируемых им проектов; с этой целью предпринимаются усилия, например, по внедрению норм устойчивой предпринимательской деятельности и корпоративной ответственности, созданию необходимого потенциала для рассмотрения и регулирования экологических и социальных вопросов в странах операций и по обеспечению более справедливого распределения потенциальной выгоды от финансируемых Банком проектов.

12. ЕБРР участвует в диалоге по вопросам разработки ЭСП и по мере целесообразности оказывать техническую помощь во взаимодействии с правительствами и другим партнерам по поиску путей решения общеструктурных и системных проблем, касающихся устойчивого развития.

13. В своей внутренней деятельности ЕБРР придерживается передовой практики экологического управления (включая энерго- и ресурсосбережение, сокращение объемов и утилизацию отходов) и управления кадровыми ресурсами (например, обеспечение равных возможностей, должного соотношения между рабочим временем и досугом, охраны здоровья и техники безопасности). ЕБРР стремится иметь дело с поставщиками и подрядчиками, которые следуют столь же высоким экологическим и социальным стандартам. При закупках товаров и услуг для собственных нужд он учитывает аспекты устойчивого развития.

С. Включение экологических и социальных аспектов в цикл разработки и выполнения проектов: функции и обязанности ЕБРР

Процесс предварительной оценки проектов

Общий подход

14. Все финансируемые ЕБРР проекты проходят предварительную экологическую и социальную оценку с целью помочь Банку принять решение о целесообразности финансирования той или иной деятельности и, при положительном исходе, определить подход к решению экологических и социальных проблем в контексте ее планирования, финансирования и реализации. Проводимая ЕБРР предварительная социальная и экологическая оценка вписывается в процесс общей предварительной оценки проекта,

предполагающей оценку финансовых и репутационных рисков и выявление потенциальных возможностей для улучшения экологической или социальной ситуации. Эта предварительная оценка проводится в привязке к характеру и масштабам проекта и соизмеряется с уровнем экологических и социальных рисков и последствий. В ходе предварительной оценки устанавливается, реально ли выполнение финансируемых ЕБРР операций в соответствии с положениями ЭСП и ТР. При этом на клиента возлагается ответственность за проведение необходимых исследований в рамках комплексного обследования, обнародование информации и взаимодействие с заинтересованными сторонами в соответствии с положениями ТР 1–10 и за представление результатов этой работы на рассмотрение ЕБРР в рамках проводимой им собственной предварительной оценки. Банк рассматривает представленную информацию и выносит рекомендации, помогающие клиенту выполнить проект в соответствии с требованиями ЕБРР.

15. Проводимая ЕБРР предварительная экологическая и социальная оценка предполагает рассмотрение трех ключевых элементов: i) экологических и социальных последствий и проблем, связанных с предлагаемым проектом; ii) способности и готовности клиента преодолевать эти последствия и решать проблемы в соответствии с требованиями ЭСП; iii) роль третьих сторон в обеспечении соблюдения требований ЭСП.

16. ЕБРР может отказаться финансировать предлагаемый проект по экологическим или социальным соображениям в тех случаях, когда, например, такой проект не предусматривает удовлетворительных путей решения экологических и социальных проблем и не позволяет рассчитывать на выполнение требований, изложенных в прилагаемых к ЭСП соответствующих ТР, в разумные, по мнению

Банка, сроки или когда уровень остаточных последствий недопустимо высок. Помимо этого, имеется перечень видов деятельности, которые ЕБРР не финансирует. Указанный перечень см. в приложении 2 к настоящему документу.

17. В контексте ЭСП термин “проект” относится к хозяйственной деятельности, за финансированием которой клиент обращается к ЕБРР, независимо от типа операции. Его операции (т.е. предоставление финансовых ресурсов) охватывают целый ряд различных видов финансирования предлагаемых проектов, среди которых проектное финансирование/финансирование с ограниченным правом регресса, корпоративное финансирование, предоставление оборотных средств, участие в квазиакционерном и акционерном капитале или выдача безвозмездной помощи (грантов).

18. ЕБРР распоряжается средствами ряда специальных фондов и фондов сотрудничества. Проекты или иная деятельность, финансируемые полностью или частично из средств, выделяемых по линии специальных фондов, должны соответствовать требованиям ЭСП. Эти требования распространяются и на финансирование по линии фондов сотрудничества; однако выделение таких средств может быть оговорено дополнительными требованиями доноров, касающимися экологических или социальных вопросов, при условии их соответствия ЭСП.

Классификация

19. Применяя экологические и социальные критерии, ЕБРР относит предлагаемые проекты к категории “А”, “В”, “С” или “ФП”; это делается с тем, чтобы: i) учесть масштабы потенциальных экологических и социальных последствий и проблем, связанных с предлагаемым проектом; а также ii) определить характер и масштаб требуемых по каждому проекту проработки экологических и социальных аспектов,

обнародования информации и взаимодействия с заинтересованными сторонами, принимая во внимание характер, место размещения, экологическую чувствительность и масштабы проекта, а также характер и серьезность связанных с ним потенциальных экологических последствий и проблем.

Операции прямого инвестирования¹⁰

20. Предлагаемый проект относится к категории “А”, если он может в перспективе стать источником потенциально серьезных и многоплановых экологических и/или социальных последствий и проблем, которые на момент отнесения его к той или иной категории трудно определить и просчитать и для которых требуется официально оформленный и основанный на широком участии механизм оценки, проводимой с участием независимых сторонних специалистов, в соответствии с положениями ТР. Примерный перечень проектов категории “А” приводится в дополнении 1 к настоящему документу.

21. Предлагаемый проект относится к категории “В”, если потенциальные неблагоприятные экологические и/или социальные последствия, источником которых он может стать, ограничены районом местонахождения объекта и/или без труда поддаются выявлению и нейтрализации с помощью мер смягчения воздействия. Эти последствия могут быть результатом прошлой, текущей или будущей деятельности. Требования к комплексному обследованию определяются в зависимости от специфики проекта, и согласуются с ЕБРР на индивидуальной основе в соответствии с ТР 1.

22. Предлагаемый проект относится к категории “С”, если можно с большой долей вероятности ожидать, что он повлечет за собой минимальные неблагоприятные экологические или социальные последствия либо не будет иметь таковых, и по этой причине не требует никакой дальнейшей

предварительной экологической и социальной оценки, помимо отнесения его к данной категории.

23. При отсутствии на момент отнесения к той или иной категории информации, достаточной для определения категории и масштабов комплексного обследования, специалистами ЕБРР по экологическим и социальным вопросам проводится первоначальная экологическая и социальная проверка (ПЭСР).

Операции с участием финансовых посредников

24. Предлагаемый проект относится к категории “ФП”, если ЕБРР финансирует финансового посредника (ФП). Операции с ФП являются одним из ключевых направлений работы ЕБРР по развитию устойчивых финансовых рынков и финансированию сектора микро-, малых и средних предприятий (МСП). К числу ФП относятся, среди прочего, частные фонды акционерного капитала, банки, лизинговые компании, страховые компании и пенсионные фонды. Прежде чем вступить в деловые отношения с ФП, ЕБРР проводит комплексное обследование ФП и его инвестиционного портфеля на предмет проверки: i) применяемых им принципов деятельности и процедур в экологической и социальной сфере в сопоставлении с положениями ТР 9 Банка и способности ФП проводить их в жизнь; а также ii) экологических и социальных проблем, связанных с нынешним и прогнозируемым портфелем ФП.

Взаимодействие с заинтересованными сторонами

25. В ТР 10 сформулированы выдвигаемые ЕБРР к клиентам требования по выявлению заинтересованных лиц, потенциально подпадающих под воздействие проектов, обнародованию адекватной информации

¹⁰ Следует проводить различие между терминами “операции прямого инвестирования” и “операции с участием финансовых посредников”. В операциях финансового посредничества финансовые услуги оказываются клиентом. Все другие операции относятся к категории операций прямого инвестирования.

о проблемах и последствиях, сопряженных с проектами, и по проведению содержательных консультаций с заинтересованными сторонами в культурно приемлемой для них форме. В отдельных случаях ЕБРР может со своей стороны проводить консультационные совещания с общественностью в связи с проектами категории "А" в целях выяснения мнений заинтересованных сторон о потенциальной роли ЕБРР в финансировании проекта. Определение круга заинтересованных сторон и их привлечение к участию в таких совещаниях может в соответствующих случаях включаться в деятельность ЕБРР по линии технического сотрудничества, осуществляемого ЕБРР.

26. Документация, представляемая Совету директоров ЕБРР в связи с утверждением операций, должна включать описание намечаемой клиентом программы взаимодействия с заинтересованными сторонами, замечания и соображения заинтересованных сторон, касающиеся принятой клиентом практики или потенциальных последствий проекта, а также информацию о том, как такие вопросы решаются или будут решаться клиентами в соответствии с ТР 10. Совет директоров учитывает высказанные заинтересованными сторонами замечания и обеспокоенность при принятии решений в ходе оценки общих выгод и рисков, связанных с операцией ЕБРР.

Требования к реализации проектов (ТР)

27. От финансируемых ЕБРР проектов требуется соответствие передовой международной практике в сфере устойчивого развития. С тем чтобы помочь клиентам в достижении этой цели, в частности, в связи с осуществлением их проектов, ЕБРР сформулировал приведенные ниже конкретные ТР по ключевым экологическим и социальным проблемам и последствиям:

- ТР 1: Предварительная экологическая и социальная оценка и управление;
- ТР 2: Трудовые отношения и условия труда;
- ТР 3: Предотвращение и уменьшение загрязнения окружающей среды;
- ТР 4: Охрана здоровья, защита и безопасность местного населения;
- ТР 5: Приобретение земель, вынужденное переселение и экономическое перемещение;
- ТР 6: Сохранение биологического разнообразия и устойчивое управление природными ресурсами;
- ТР 7: Коренные народы;
- ТР 8: Культурное наследие;
- ТР 9: Финансовые посредники;
- ТР 10: Обнародование информации и взаимодействие с заинтересованными сторонами.

В ТР с 1 по 8 и 10 перечислены требования применительно к операциям прямого инвестирования; в ТР 2 и 9 – применительно к операциям с участием финансовых посредников. В каждом ТР, в разделе, посвященном целям, определяются искомые результаты, после чего формулируются конкретные требования к клиентам, призванные помочь им добиться этих результатов. Неотъемлемым элементом всех ТР является требование соблюдения соответствующих национальных законодательных норм.

28. ЕБРР требует от клиентов разработки проектов в соответствии со всеми положениями ТР. Центральное место при этом отводится последовательному поиску возможностей предотвращения неблагоприятного воздействия на работников, местное население и окружающую среду или, если предотвратить его невозможно, возможностей уменьшения,

смягчения или компенсации таких последствий. Кроме того, ТР послужат для клиентов прочной основой для достижения устойчивого развития их хозяйственной деятельности.

29. Новые объекты или деловые операции, которые финансируются ЕБРР, должны с самого начала разрабатываться с прицелом на соблюдение ТР. Если та или иная деловая операция, претендующая на финансирование со стороны ЕБРР, связана с существующими объектами, которые не отвечали положениям ТР на момент утверждения проекта Советом, клиент обязан разработать и выполнять удовлетворяющий ЕБРР технически и финансово обоснованный и экономически целесообразный план экологических и социальных мероприятий (ПЭСМ), с тем чтобы добиться приведения таких объектов в соответствие с требованиями ЕБРР в приемлемые для Банка сроки. Если операция ЕБРР предусматривает выделение средств в виде общего корпоративного финансирования, оборотного капитала или участия в акционерном капитале компании, ведущей деятельность на нескольких объектах, клиент обязан разработать и выполнить ПЭСМ на общекорпоративном уровне (а не применительно к конкретному объекту).

30. В тех случаях, когда в силу особенностей того или иного проекта требуются подходы, альтернативные тем, что изложены в пунктах 27–29, такие подходы подлежат рассмотрению Советом на индивидуальной основе. При принятии решения об одобрении того или иного отступления от ЭСП Совет рассматривает предложенный подход с учетом общих экологических и/или социальных издержек и выгод проекта.

31. Во всех случаях требования, относящиеся к проекту, кратко излагаются в резюме проекта (РП) и доводятся до сведения Совета директоров.

Деятельность третьих сторон

32. Порою способность клиента добиваться социальных или экологических результатов, соответствующих положениям ТР, зависит от деятельности третьих сторон. Такими сторонами могут быть, в частности, государственное ведомство, подрядчик, поставщик, с которым проект/клиент находится в тесной связи, или оператор связанного с проектом объекта. ЕБРР стремится обеспечить достижение финансируемыми им проектами намеченных результатов, отвечающих положениям ТР, даже если такие результаты зависят от деятельности третьих сторон. При наличии высоких рисков, связанных с третьими сторонами, и когда клиент контролирует или влияет на деятельность и поведение третьей стороны, ЕБРР требует от клиента взаимодействия с третьей стороной в интересах достижения результатов, соответствующих положениям ТР. Конкретные требования и меры определяются на индивидуальной основе.

Договорно-правовая документация

33. В инвестиционные соглашения ЕБРР с клиентами по поводу проекта включаются конкретные положения, отражающие требования ЕБРР, касающиеся экологических и социальных вопросов, а также взаимодействия с заинтересованными сторонами. В зависимости от конкретной ситуации к их числу относятся требование о соблюдении всех соответствующих ТР и ПЭСМ, если таковой имеется, а также, например, положения об экологической и социальной отчетности, текущее взаимодействие с заинтересованными сторонами, периодическое проведение аудита независимыми специалистами, включение экологических критериев в определение понятия “завершение проекта”, итоговый аудит и/или посещения сотрудниками или представителями ЕБРР с целью мониторинга. Договорно-правовые документы также включают, в случае необходимости, положения о правах ЕБРР и/или

имеющихся у него средствах судебной защиты на тот случай, если заемщик или финансируемая компания не выполнит экологических или социальных требований до истечения срока действия договорно-правовых документов.

Мониторинг

34. ЕБРР считает крайне необходимым ведение мониторинга выполнения экологических и социальных показателей по проектам.

Мониторинг преследует целый ряд целей. Первая из них – в значительной степени обеспечить выполнение применимых норм и различных экологических и социальных положений, включенных в договорно-правовые документы, например, выполнение ПЭСМ. Вторая цель – отслеживать сопряженное с инвестициями экологическое и социальное воздействие и обеспечивать поступление информации об эффективности принимаемых мер по смягчению воздействия. И, наконец, использование данных мониторинга для выявления позитивных сдвигов, достигнутых в ходе осуществления проекта, дает возможность судить о том, в какой мере инвестиции ЕБРР содействуют устойчивому развитию на уровне как проекта, так и портфеля.

35. Мониторинг осуществляется как клиентом, так и ЕБРР. Масштабы мониторинга определяются проблематикой и последствиями проекта, подлежащими выполнению в связи с ним требованиями и способностью клиента и/или местных властей вести адекватный мониторинг и регулировать эти проблемы и последствия. По каждому проекту ЕБРР совместно с клиентом разрабатывает программу мониторинга на основе соответствующих положений ТР 1 или ТР 9 с указанием применимых средств мониторинга и результатов комплексного обследования проекта, а также итогов состоявшихся консультаций с общественностью и в рамках заключенных с клиентом договорно-правовых документов.

36. С целью проверки надлежащего и своевременного выполнения ПЭСМ и соблюдения согласованных экологических и социальных односторонних обязательств ЕБРР на постоянной основе ведет мониторинг проектов на протяжении всего периода сохранения финансового участия в проекте и делится с клиентами его результатами¹¹.

В число механизмов мониторинга, в частности, входят: i) анализ представляемой клиентом (по меньшей мере, раз в год) периодической отчетности о выполнении ПЭСМ или любых иных экологических и социальных требований; ii) направление Банком мониторинговых миссий с привлечением его специалистов или консультантов по экологическим и социальным вопросам с целью детальной аналитической оценки инвестиций, сопряженных со значительными социальными и экологическими проблемами и последствиями для установления того, выполняет ли клиент ПЭСМ экологические и социальные односторонние обязательства; а также iii) периодический мониторинг с участием третьих сторон, например, с привлечением независимых специалистов или представителей местного населения, результаты которого представляются клиенту и ЕБРР.

37. Если за время после предварительной оценки или предыдущих мероприятий по мониторингу обстоятельства изменились, что может привести к возникновению неблагоприятных социальных или экологических последствий, ЕБРР совместно с клиентом разработает план по их устранению клиентом. Если клиент не выполняет свои социальные и экологические обязательства, отраженные в ПЭСМ или иной договорно-правовой документации, ЕБРР может согласовать с ним корректирующие меры, которые должны быть предприняты клиентом для выполнения в пределах возможного принятых им обязательств. Если клиент так и не добьется их выполнения, ЕБРР может принять такие

¹¹ В случае продажи ЕБРР приобретенной им доли акционерного капитала при сохранении минимального участия либо когда речь идет об определенных котированных или обращающихся на фондовых рынках инструментах, возможности ЕБРР вести мониторинг могут быть несколько ограничены. Так же, как это указано в сноске 4, в случае продажи ЕБРР его доли участия (в виде кредита или акций) или выхода из капитала на условиях отсрочки платежа он более не считается сохраняющим финансовое участие в данном проекте.

надлежащие меры и/или использовать такие надлежащие средства правовой защиты, предусмотренные в договорно-правовых документах, какие он сочтет целесообразными. Кроме того, Банк совместно с клиентом изучает любые возможности совершенствования деятельности, связанной с проектами.

Итоговая оценка

38. Итоговая оценка экологических и социальных показателей Банка и экологических и социальных аспектов финансируемых им проектов проводится его департаментом оценки (ДО), который функционирует независимо от других структурных подразделений Банка и подотчетен непосредственного его Совету директоров. Платформой для такой итоговой оценки являются экологические и социальные задачи, поставленные по каждому проекту в момент выделения ЕБРР средств на его финансирование, а также такие документы, как соответствующая редакция Политики в отношении охраны окружающей среды и соответствующие страновые или отраслевые стратегии, действующие на момент выделения ЕБРР средств на финансирование проекта. Критерии и процедура проводимой ДО итоговой оценки подробно определяются ДО в его собственных процедурах, которые утверждаются Советом.

Операционные изменения

39. После утверждения и подписания ЕБРР соответствующих документов в характере и масштабе проекта или операции Банка могут происходить изменения, которые способны повлечь за собой крупные экологические или социальные последствия¹². Если предвидится вероятность таких существенных изменений, ЕБРР проводит предварительную оценку предполагаемых изменений, руководствуясь

ЭСП, а в измененную или структурно переработанную проектную документацию включаются все дополнительные результаты комплексного обследования проектов, требования по проведению консультаций с общественностью и меры по смягчению экологических и социальных последствий. В тех случаях, когда операционные изменения влекут за собой формирование принципиально иных экологических и/или социальных условий, чем те, которые были одобрены ЕБРР, об этих изменениях докладывается руководству; кроме того, в случае необходимости они выносятся на рассмотрение Совета директоров на предмет принятия их к сведению или утверждения.

D. Информирование общественности и подотчетность ЕБРР

40. ЕБРР публикует ежегодный отчет об устойчивом развитии, посвященный его деятельности и реализации ЭСП, с включением в него, в частности, сводной информации о выбросе парниковых газов, расходах на цели охраны окружающей среды по финансируемым ЕБРР проектам, экологическом и социальном воздействии, связанном с портфелем проектов ЕБРР, а также сведений, касающихся достижения экологических и социальных показателей самим ЕБРР.

41. Сведения по экологическим и социальным вопросам, связанным с инвестициями ЕБРР, обобщаются в составляемых им резюме проектов (РП) в соответствии с требованиями принятых ЕБРР Принципов информирования общественности¹³.

42. В ЕБРР создан Независимый орган по рассмотрению жалоб (НОРЖ), предназначенный для оценки и рассмотрения жалоб по финансируемым Банком проектам. Для групп местного населения, которые могут

¹² Так, например, в результате конверсии кредита в акционерный капитал Банк может оказаться причастным к проектам, местам размещения или объектам, предварительная оценка которых ранее не проводилась и которые могут быть обременены серьезными экологическими проблемами или нарушениями норм трудового законодательства.

¹³ Для ознакомления с РП просьба обращаться в отдел публикаций ЕБРР, его центр деловой информации (ВІС) и на веб-сайт (www.ebrd.com).

непосредственно подпадать под неблагоприятное воздействие проекта ЕБРР, НОРЖ служит каналом, позволяющим обратиться в Банк с жалобами или нареканиями, используя структуру, независимую от подразделений, занимающихся кредитной деятельностью. НОРЖ выполняет две функции. Во-первых, он служит для проверки соблюдения установленных норм с оценкой того, выполняет ли ЕБРР положения своих директивных документов, и в частности ЭСП, а также относящихся к конкретным проектам положений Принципов информирования общественности. Во-вторых, НОРЖ используется для решения проблем в качестве инструмента восстановления диалога между сторонами, как правило, членами затрагиваемой группы и спонсорами проекта, в интересах разрешения проблем, послуживших причиной для жалоб или нареканий. При оценке жалобы может быть дана рекомендация о проверке соблюдения установленных норм, либо выдвинута инициатива по разрешению выявленных проблем, либо может быть сделано и то, и другое, либо не сделано ни того, ни другого¹⁴.

Е. Поддержка инвестиций, рассчитанных на получение весомой экологической и социальной выгоды, включая партнерское сотрудничество с другими сторонами

43. Помимо мониторинга экологического и социального воздействия и проблем, сопряженных со всеми операциями, ЕБРР активно изыскивает новаторские способы поддержки проектов и инициатив, разработанных специально с расчетом на весомую экологическую и социальную выгоду. Такой подход предполагает:

- оказание технической помощи в дополнение к осуществляемым или предлагаемым проектам ЕБРР, включая разработку эффективных систем управления,

прохождение сертификации по линии различных программ контроля качества и оказание содействия клиентам в выявлении и применении передовой практики;

- формирование более благоприятной среды, позволяющей клиентам ЕБРР более эффективно подходить к решению экологических или социальных вопросов, в том числе путем содействия пересмотру принципов деятельности и нормативной базы, организационно-административного укрепления, проведения общепромышленных исследований и стратегических оценок;
- поддержку самостоятельных инвестиционных проектов в приоритетных областях;
- финансирование пилотных проектов с целью изучения возможностей для новых направлений бизнеса, рассчитанных на получение весомой экологической или социальной выгоды.

44. Для претворения в жизнь этих инициатив ЕБРР стремится к налаживанию отношений сотрудничества с клиентами, донорами и другими международными организациями. ЕБРР поддерживает регулярный диалог по экологическим и социальным вопросам с правительствами стран-доноров, международными организациями, странами операций и гражданским обществом.

45. ЕБРР стремится к внедрению системного подхода к выявлению возможностей для достижения положительных сдвигов в экологической и социальной областях, проводя для этого свое экологическое и социальное комплексное обследование и предварительную оценку проектов включая, в соответствующих случаях, экологические и социальные оценки или аудит. Выявление таких возможностей позволяет клиентам принимать меры, призванные повысить экологические, социальные, оперативные и экономические показатели

¹⁴ См. www.ebrd.com/about/integrity/irm/about/index.htm

проектов, а также помогает им выполнять требования ЕБРР, касающиеся рационального ведения банковской деятельности и обеспечения воздействия на переходный процесс.

46. ЕБРР поддерживает усилия по улучшению состояния окружающей среды, эффективному использованию и распределению ресурсов посредством финансирования проектов в области муниципальной экологической инфраструктуры, например, в области водопроводно-канализационного хозяйства и удаления твердых отходов. Он проводит анализ того, в какой мере изменение тарифов может ограничить доступность тех или иных услуг для некоторых групп потребителей, и проверяет, разработаны и введены ли эффективные программы оказания им поддержки, позволяющие смягчить неблагоприятные социальные последствия такого изменения. ЕБРР поддерживает усилия по смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему, в частности, посредством инвестиций в проекты энергосбережения и освоения возобновляемых источников энергии, а также посредством содействия внедрению передовой практики в сфере адаптации к изменению климата. Поиск других приоритетных направлений поддержки проектов, рассчитанных на весомую экологическую или социальную выгоду, в том числе в сфере обеспечения равноправия полов, ведется с соблюдением положений пункта 5 ЭСП.

Г. Страновые и отраслевые стратегии

47. В каждой из страновых и отраслевых стратегий ЕБРР отражаются поставленные перед ним задачи по обеспечению устойчивого развития, и содержится раздел, посвященный экологическим и социальным последствиям и возможностям, связанным с предлагаемыми Банку проектами, в том числе в области технического сотрудничества. В этих стратегиях дается краткое описание характерных для той

или иной страны или отрасли проблем в сфере охраны окружающей среды, прав человека, равноправия полов и других социальных проблем и в соответствующих случаях излагаются предложения ЕБРР о путях учета этих проблем в его деятельности. Для того чтобы охарактеризовать ключевые проблемы той или иной страны в области охраны окружающей среды, в социальной сфере и в сфере прав человека, страновые стратегии составляются с учетом экологических и социальных стратегий и программ соответствующих стран (таких, как национальные планы действий по охране окружающей среды, национальные стратегии по вопросам устойчивого развития, стратегии адаптации к изменению климата, стратегии присоединения к ЕС, соглашения/планы действий в рамках Европейской политики партнерства и Европейской политики соседства, страновые программы МОТ по обеспечению достойного труда), деятельности гражданского общества и других международных организаций, в частности Всемирного банка и ЕС.

Г. Организационные меры и мероприятия по реализации ЭСП

48. Стремясь обеспечить надлежащий учет вышеназванных стратегических установок, ЕБРР выделяет надлежащие ресурсы на цели обеспечения эффективного выполнения ЭСП. Банк поддерживает на достаточном уровне кадровые ресурсы, требуемые для надзора за проведением предварительной экологической и социальной оценки и мониторинга и для инициирования и разработки проектов, приносящих экологическую и социальную пользу.

49. ЭСП вступает в силу через шесть месяцев после ее утверждения Советом директоров. Таким образом, на проекты, получившие предварительное одобрение руководства ЕБРР¹⁵ до вступления в силу ЭСП, распространяется Политика ЕБРР в отношении охраны окружающей среды издания 2003 года.

¹⁵ На момент принятия ЭСП процесс такого предварительного одобрения проектов называется "рассмотрением концепции проекта".

50. ЕБРР разработает и внедрит экологические и социальные процедуры, соответствующие рекомендации и инструментарий, служащие опорой при осуществлении ЭСП, и обеспечит сотрудникам соответствующую профессиональную подготовку по применению требований ЭСП.

51. ЕБРР будет и впредь опираться на помощь своего Экологического и социального консультативного совета (ЭСКС), к которому он будет обращаться за консультациями по вопросам общих принципов деятельности и по отраслевым стратегиям до их утверждения. У ЭСКС могут также запрашиваться рекомендации по вопросам, связанным с финансированием конкретных проектов ЕБРР.

52. ЕБРР на постоянной основе отслеживает и оценивает результаты своей деятельности в экологической и социальной областях в сопоставлении с целями ЭСП. Систематически проводится пересмотр Требований к реализации, которые по согласованию с Советом директоров могут подвергаться изменению или обновлению. Помимо этого, документ "Экологическая и социальная политика ЕБРР" подлежит пересмотру Советом директоров каждые пять лет.

Приложение 1: Проекты категории “А”

Данный список относится к проектам нового строительства, масштабного расширения или преобразования/перепрофилирования в перечисленных ниже категориях. Этот список не является исчерпывающим, и виды проектов, включенные в него, приведены в качестве примера. Отнесение проектов к той или иной категории зависит от характера и масштабов любых фактических или потенциальных неблагоприятных экологических или социальных последствий и определяется особенностями концепции, осуществления проекта и местонахождения проектного объекта.

1. Нефтеперерабатывающие заводы (за исключением предприятий, производящих только смазочные материалы из сырой нефти) и установки для газификации и сжижения угля или битуминозных сланцев с производительностью 500 тонн в сутки или более.
2. Тепловые электростанции и другие работающие на сжигаемом топливе установки тепловой мощностью 300 МВт¹ или более, а также атомные электростанции и прочие ядерные реакторы, включая демонтаж или вывод из эксплуатации таких электростанций или реакторов (за исключением исследовательских установок для производства и преобразования расщепляющихся материалов и топливного сырья максимальной мощностью не более 1 кВт постоянной тепловой нагрузки).
3. Установки, предназначенные исключительно для производства или обогащения ядерного топлива, регенерации, хранения или окончательной утилизации облученного ядерного топлива либо для хранения, удаления или переработки радиоактивных отходов.
4. Metallургические и сталеплавильные комбинаты, установки для производства цветных металлов из руды, концентратов или вторичного сырья с применением металлургических или химических технологических процессов либо электролиза.
5. Установки для извлечения, переработки и преобразования асбеста и асбестосодержащих веществ; для асбестоцементной продукции – годовой мощностью более 20 000 тонн готовой продукции, для фрикционных материалов – годовой мощностью более 50 тонн готовой продукции, для других видов асбестосодержащих изделий – более 200 тонн в год.
6. Химические комбинаты, т.е. установки для производства в промышленных объемах веществ на основе процессов химического преобразования, на которых несколько установок располагаются вместе и функционально связаны одна с другой и которые предназначены для производства базовых органических химикатов, базовых неорганических химикатов, фосфорных, азотных или калийных удобрений (простых или сложных), основных средств защиты растений и биоцидов, базовых фармацевтических продуктов с применением химической или биологической технологии, взрывчатых веществ.
7. Строительство автодорог, автострад и трасс для магистральных железных дорог дальнего сообщения и аэропортов с длиной основной взлетно-посадочной полосы 2100 метров или более, строительство новых дорог с четырьмя или более полосами, либо перестройка и/или расширение существующих дорог до четырех или более полос применительно к новым дорогам либо перестроенным и/или расширенным участкам дорог протяженностью 10 или более погонных километров.

¹ Эквивалентна общей электрической мощности в 140 МВт (э) для паровых и одноконтурных газотурбинных электростанций.

8. Трубопроводы, терминалы и связанные с ними объекты, предназначенные для транспортировки газа, нефти и химикатов в крупных объемах.
9. Морские порты, внутренние водные пути и порты для внутреннего судоходства, допускающие проход судов водоизмещением свыше 1350 тонн; торговые порты, причалы для погрузочно-разгрузочных работ, примыкающие к суше и внешним портам (исключая паромные причалы), которые способны принимать суда водоизмещением свыше 1350 тонн.
10. Объекты по переработке отходов и удалению отходов для сжигания, химической обработки или захоронения вредных, токсичных и опасных отходов.
11. Крупные² плотины и прочие водохранилища, предназначенные для сбора или постоянного хранения запасов воды.
12. Системы забора подземных вод или их искусственного пополнения с объемом забираемой или подпитываемой воды 10 млн. куб. м в год или более.
13. Промышленные предприятия по
а) производству целлюлозы из древесины или аналогичной волокнистой массы,
б) производству бумаги и картона мощностью свыше 200 метрических тонн сухой продукции в сутки.
14. Крупномасштабная добыча торфа, открытая разработка месторождений и открытые горные карьеры, обогащение металлосодержащих руд или угля.
15. Добыча нефти и природного газа в коммерческих целях.
16. Хранилища для нефтяной, нефтехимической или химической продукции вместимостью 200 000 тонн или более.
17. Крупномасштабные лесозаготовки.
18. Муниципальные стокоочистные сооружения, рассчитанные на обслуживание более 150 000 человек населения в эквиваленте.
19. Муниципальные полигоны по переработке и удалению твердых отходов.
20. Создание крупномасштабной индустрии туризма и сетей розничной торговли.
21. Строительство высоковольтных воздушных линий электропередачи.
22. Крупномасштабная рекультивация и освоение земель.
23. Крупномасштабное сельское хозяйство или лесоразведение с интенсивным использованием или преобразованием природной среды обитания.
24. Дубильное производство мощностью свыше 12 тонн готовой продукции в сутки.
25. Объекты интенсивного птицеводства или свиноводства объемом более 40 000 мест для птицы, 2 000 мест для мясных свиней (свыше 30 кг) или 750 мест для свиноматок.
26. Проекты³, которые планируется выполнять в экологически уязвимых районах или которые могут причинить им ощутимый вред, даже если категория проекта не фигурирует в приведенном выше списке. К таким экологически уязвимым районам причисляются, среди прочего, национальные парки и другие охраняемые национальным или международным законодательством территории, а также иные экологически уязвимые районы международного, национального или регионального значения, такие, как водно-болотные угодья, особо ценные в плане биоразнообразия лесные массивы, районы археологического или культурного значения

² Согласно определению Международной комиссии по крупным плотинам (МККП). МККП определяет крупную плотину как плотину высотой от основания 15 м или более. Плотины высотой от 5 до 15 м с объемом резервуара более 3 млн. куб. м также классифицируются как крупные плотины.

³ Включая, в частности, проекты социального или экологического профиля (например, по освоению возобновляемых источников энергии).

и районы, имеющие важное значение для коренных народов или других уязвимых групп населения.

27. Проекты, способные повлечь значительные неблагоприятные социальные последствия для местного населения или других затрагиваемых проектом лиц.

28. Проекты, способные повлечь масштабное вынужденное переселение или экономическое перемещение (нарушение устойчивого экономического положения).

Приложение 2: Экологический и социальный запретный список ЕБРР

1. ЕБРР заведомо не финансирует прямо или косвенно проекты, включающие следующее:

а) производство или торговля какими-либо товарами, либо осуществление каких-либо видов деятельности, которые квалифицируются как незаконные национальным законодательством и нормативными требованиями государства реализации проекта или международными конвенциями и договорами, либо подлежат выводу из международного оборота или запрещению, в том числе:

- (i) производство ПХБ-содержащих изделий или торговля ими⁴;
- (ii) производство фармацевтической продукции, пестицидов/гербицидов, а также иных опасных веществ, подлежащих выводу из международного оборота или запрещению, либо торговля ими⁵;
- (iii) производство озоноразрушающих веществ, подлежащих выводу из международного оборота, или торговля ими⁶;

(iv) торговля регулируемые Конвенцией СИТЕС⁷ видами дикой фауны, производство продукции из видов дикой фауны или торговля ими;

(v) трансграничные перевозки отходов, запрещенных международным правом⁸.

b) производство, использование несвязанного асбестового волокна или асбестосодержащей продукции или торговля ими⁹;

c) деятельность, запрещенная законодательством страны реализации проекта или международными конвенциями об охране биоразнообразия или культурного наследия¹⁰;

d) ведение рыбного промысла в море дрейферными сетями длиной свыше 2,5 км;

e) перевозка нефти или других опасных веществ танкерами, не отвечающими требованиям ИМО¹¹;

f) торговля товарами без получения требуемых экспортных или импортных лицензий либо иных разрешений на перевозку, выданных соответствующими странами экспорта, импорта и, если это требуется, транзита.

⁴ ПХБ: полихлорированные бифенилы представляют собой группу высокотоксичных химических веществ. С 1950 по 1985 годы ПХБ часто применялись в электротрансформаторах с масляной изоляцией, электроконденсаторах и коммутационном оборудовании.

⁵ Справочные документы: регламент ЕС (ЕЭК) № 2455/92 с изменениями по вопросам экспорта и импорта некоторых видов опасных химикатов; составленный ООН Сводный список товаров, потребление и/или продажа которых запрещены, которые изъяты, строго ограничены или не утверждены правительствами; Конвенция о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (Роттердамская конвенция); Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях; рекомендованная ВОЗ классификация пестицидов по степени опасности.

⁶ Озоноразрушающие вещества: химические соединения, вступающие в реакцию со стратосферным озоном и разрушающие его, что приводит к появлению широко известных "озоновых дыр". В Монреальском протоколе приведен перечень этих веществ, намечены объемы и сроки их сокращения. В ЕБРР можно получить приведенный в Монреальском протоколе список химических соединений, включающий аэрозоли, хладагенты, пенообразующие вещества, растворители и вещества, применяемые для пожаротушения, вместе с указанием стран-участников данного протокола и контрольных сроков вывода этих веществ из обращения.

⁷ СИТЕС: Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения. Список видов, охраняемых СИТЕС, имеется на сайте www.cites.org/eng/app/index.shtml.

⁸ Справочные документы: регламент (ЕК) № 1013/2006 от 14 июня 2006 года о перевозке отходов; Решение С (2001)107/Final Совета ОЭСР о пересмотре Решения С(92)39/Final о контроле за трансграничными перевозками отходов, предназначенных для целей утилизации; Базельская конвенция от 22 марта 1989 года о контроле за трансграничными перевозками опасных отходов и за их удалением.

⁹ Это не распространяется на использование облицовочных плит из связанного асбестоцемента с содержанием асбеста менее 20% и торговлю ими.

¹⁰ К таким международным конвенциям, в частности, относятся: Конвенция о сохранении мигрирующих видов диких животных (Боннская конвенция); Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение главным образом в качестве местобитания водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция); Конвенция о сохранении европейской живой природы и природных местобитаний (Бернская конвенция); Конвенция о всемирном наследии; Конвенция о биологическом разнообразии и протоколы к ней.

¹¹ Сюда входят танкеры, не имеющие всех необходимых сертификатов МАРПОЛ и СОЛАС (включая, в частности, сертификат соответствия МКУБ (ISM)); танкеры, занесенные Европейским союзом в "черный список" или запрещенные Парижским меморандумом о взаимопонимании по контролю судов государством порта (ПМ), а также танкеры, подлежащие поэтапному выводу из эксплуатации согласно Положению 13G МАРПОЛ. Эксплуатация однокорпусных танкеров со сроком службы более 25 лет запрещена.

Требования к реализации проектов (ТР)

ТР 1. Предварительная экологическая и социальная оценка и управление

Введение

1. ЕБРР считает важным, чтобы все финансируемые им компании применяли системный подход к регулированию экологических и социальных вопросов и последствий, сопряженных с их деятельностью. Наличие эффективных систем управления, соразмерных масштабам и характеру хозяйственной деятельности, позволяет компаниям более эффективно контролировать риски, использовать открывающиеся возможности, улучшать свои социальные и экологические показатели, повышать свою репутацию и зачастую ведет к улучшению финансовых показателей. Успешно функционирующая и эффективная система экологического и социального управления представляет собой непрерывный динамический процесс, инициируемый и поддерживаемый руководством; она предполагает ведение содержательного диалога между клиентом, его работниками и местным населением, затрагиваемым проектом или деятельностью компании клиента. Это требует методичного системного подхода, охватывающего планирование, реализацию, анализ результатов и принятие соответствующих мер по его итогам в упорядоченной форме с целью достижения постоянного улучшения показателей.

Цели

2. ЕБРР требует от клиентов разработки системного подхода¹, соответствующего характеру их деятельности или проектов, к управлению экологическими и социальными

рисками и возможностями, что позволит клиенту соблюдать требования Экологической и социальной политики ЕБРР в течение всего срока участия Банка в проекте.

3. В настоящем Требовании к реализации проектов (ТР) 1 в общих чертах изложены обязанности клиента в процессе предварительной оценки, управления и мониторинга состояния экологических и социальных вопросов, сопряженных с проектами, претендующими на финансирование со стороны ЕБРР. Неотъемлемой частью этого процесса является взаимодействие с заинтересованными в проекте сторонами. Требования ЕБРР относительно взаимодействия с заинтересованными сторонами подробно изложены в ТР 10.

ТР 1 и ТР 10 преследуют следующие конкретные цели:

см. таблицу на стр. 20.

Сфера применения

4. Настоящее ТР относится ко всем проектам, чреватые потенциальными экологическими или социальными рисками и последствиями, которые подлежат оценке на ранних этапах разработки проекта и регулированию на систематической основе.

Требования

Предварительная экологическая и социальная оценка

5. В контексте мероприятий предварительной оценки, таких, как оценка рисков, аудит или оценка экологического и социального воздействия, клиент проводит комплексный

¹ ЕБРР рекомендует клиентам – хотя и не в обязательном порядке – рассмотреть вопрос о внедрении признанных систем управления, например, прошедших сертификацию на соответствие стандарту ИСО 14001.

Предварительная экологическая и социальная оценка и управление (ТР 1)	Обнародование информации и взаимодействие с заинтересованными сторонами (ТР 10)
<ul style="list-style-type: none"> • Выявление и оценка экологических и социальных последствий и аспектов проекта – как неблагоприятных, так и позитивных. • Принятие мер по предотвращению или – там, где предотвратить этого невозможно, – минимизации, смягчению либо компенсации неблагоприятного воздействия на работников, затрагиваемое население и окружающую среду. • Выявление и, по возможности, использование возможностей для повышения экологических и социальных показателей. • Содействие повышению экологических и социальных показателей за счет активных мер по мониторингу и оценке деятельности. 	<ul style="list-style-type: none"> • Выявление отдельных лиц или групп населения, которые уже затронуты или могут быть затронуты проектом, а также других заинтересованных сторон. • Обеспечение надлежащего вовлечения таких заинтересованных сторон в процесс решения экологических и социальных вопросов, которые потенциально способны затронуть их, в рамках процесса обнародования информации и проведения содержательных консультаций. • Поддержание на постоянной основе конструктивных взаимоотношений с заинтересованными сторонами на основе предметного вовлечения их в процессе реализации проекта.

анализ потенциальных экологических и социальных проблем и последствий, сопряженных с предлагаемым проектом. Полученные данные служат для ЕБРР подспорьем в проведении им собственного комплексного обследования клиента и проекта, в установлении применимых ТР и надлежащих мер, позволяющих надежнее контролировать риски и реализовывать имеющиеся благоприятные возможности с соблюдением соответствующих положений ТР. За основу предварительной оценки берется последняя информация, имеющаяся на данный момент, включающая точное описание и уточнение аспектов хозяйственной деятельности клиента или проекта, и достаточно подробные данные об исходной социальной и экологической ситуации. Кроме того, в ходе предварительной оценки должны быть определены действующие законы

и нормы, регулирующие экологическую и социальную сферы в тех юрисдикциях, где осуществляется проект, включая законы, принятые во исполнение международно-правовых обязательств² страны реализации проекта (например, обязательства, касающиеся планирования землепользования и регулирования природоохранных территорий).

6. Предварительная оценка экологических и социальных последствий и проблем проводится с учетом зоны влияния проекта. Зона влияния проекта может включать, в зависимости от конкретной ситуации, один или несколько из следующих элементов:

- (i) имущество и объекты, находящиеся в прямом владении или управлении клиента, и относящиеся к подлежащей финансированию деятельности по проекту (например, производственные цеха, линии

² Например, Орхусская конвенция, Конвенция Эспо и Конвенция о биоразнообразии.

электропередач, трубопроводы, каналы, порты, подъездные пути и временные поселки для строительных рабочих);

- (ii) службы, имущество и объекты поддержки/обеспечения, находящиеся во владении или под контролем сторон, которым выдан подряд на эксплуатацию объекта клиента или на завершение работ по проекту (например, подрядчики);
- (iii) связанные с проектом объекты или хозяйственные структуры, которые не финансируются ЕБРР по линии данного проекта и могут являться самостоятельными юридическими лицами, но жизнеспособность и существование которых всецело зависят от проекта, и получение товаров и услуг от которых крайне необходимо для успешного осуществления проекта;
- (iv) объекты, хозяйственные структуры и службы, находящиеся в собственности или управлении клиента, которые включены в залоговый пакет, служащий обеспечением для ЕБРР;
- (v) участки и местное население, потенциально затрагиваемые: совокупными последствиями запланированного на перспективу развития проекта или аналогичным воздействием других факторов в данном географическом районе, любым осуществляемым проектом или сложившимися условиями и другими событиями в связи с проектом, которых можно реально ожидать на момент проведения комплексного обследования;
- (vi) территории и местное население, потенциально затрагиваемые последствиями незапланированных, но предсказуемых событий, которые могут произойти в результате осуществления проекта на более позднем этапе или в другом месте. Понятие зоны влияния проекта не включает в себя

потенциальное воздействие, которое может иметь место без осуществления проекта или вне связи с ним.

Руководствуясь вышеуказанным, ЕБРР и клиент согласуют по каждому проекту зону его влияния.

7. Анализ экологических и социальных проблем и последствий производится также применительно к соответствующим этапам проектного цикла. К их числу могут относиться: подготовительный этап строительства, строительство, эксплуатация и вывод объекта из эксплуатации или закрытие и возвращение к исходному положению.

В соответствующих случаях в ходе предварительной оценки рассматривается также вопрос о роли и возможностях третьих сторон (например, местные и центральные органы управления, подрядчики и поставщики), если они могут оказать воздействие на проект, при том понимании, что способность клиента контролировать эти риски и последствия зависит от того, в какой мере он контролирует или оказывает влияние на поведение третьих сторон. Воздействие, связанное с системой поставок, жизненно важных для ключевой деятельности по проекту, становится предметом рассмотрения в тех случаях, когда ресурсы, используемые в контексте проекта, критичны с экологической точки зрения или когда одним из существенных факторов, определяющих конкурентоспособность поставляемых товаров или услуг³, является низкая стоимость рабочей силы. В ходе предварительной оценки рассматриваются также потенциальные трансграничные и глобальные вопросы, такие, как воздействие стоков и выбросов, более интенсивное использование и загрязнение международных водных путей, выбросы парниковых газов, смягчение последствий изменения климата и адаптация к нему, а также последствия для находящихся под угрозой исчезновения видов флоры и фауны и их среды обитания.

³ См. также раздел 20 ТР 2 и раздел 22 ТР 6.

8. Характер предпринимаемого комплексного обследования должен соответствовать рискам и проблемам, связанным с проектом. Это предполагает адекватную, точную и объективную оценку и изложение проблем, подготавливаемые квалифицированными и опытными специалистами. В зависимости от потенциальной важности проблем и последствий ЕБРР может потребовать, чтобы некоторые из необходимых исследований в рамках комплексного обследования проводились независимыми специалистами, привлеченными со стороны. По каждому проекту ЕБРР согласует с клиентом вопрос о характере исследований, требуемых в рамках комплексного обследования.

9. Для проектов, отнесенных ЕБРР к категории "А", требуются особые структурно оформленные и основанные на широком участии процедуры оценки. Примерный перечень таких проектов приводится в приложении 1 к ЭСП. Для проектов нового строительства или значительного расширения действующих производств, чреватых серьезными и многоплановыми неблагоприятными экологическими или социальными последствиями, наподобие тех, что перечислены в приложении 1, требуется всесторонняя оценка экологического и/или социального воздействия, с целью выявить и проанализировать потенциальные будущие экологические и социальные последствия, сопряженные с предлагаемым проектом, выявить возможные перспективы для улучшения положения и рекомендовать меры, позволяющие предотвратить, а там, где невозможно предотвратить – свести к минимуму и смягчить неблагоприятные последствия. Такая оценка предполагает, в частности, изучение технически и финансово обоснованных вариантов, представляющих собой альтернативу источнику подобных последствий, и подготовку документа с обоснованием того или иного предлагаемого варианта действий. Оценка воздействия на

окружающую среду (ОВОС)/оценка социального воздействия (ОСВ) должна соответствовать положениям ТР 10, всем действующим требованиям национального законодательства об ОВОС и другим соответствующим законодательным нормам⁴. В исключительных случаях может потребоваться региональная, отраслевая или стратегическая оценка. Применительно к проектам, предполагающим вынужденное переселение либо чреватые последствиями для коренных народов или культурного наследия, требуется проведение оценки согласно ТР 5, 7 и 8 соответственно в дополнение к любому другому экологическому или социальному комплексному обследованию, которое может оказаться необходимым.

10. В отношении проектов, отнесенных к категории "В", в рамках комплексного обследования может потребоваться – в зависимости от характера, масштабов и места размещения проекта, а также особенностей потенциальных экологических и социальных последствий и рисков – проведение ряда разнообразных исследований. В ходе комплексного обследования должны быть выявлены и проанализированы любые потенциальные последствия, сопряженные с предлагаемым проектом, выявлены возможные перспективы для улучшения положения и рекомендованы меры, позволяющие предотвратить, а там, где невозможно предотвратить – свести к минимуму и смягчить неблагоприятные последствия. В зависимости от потенциальных экологических и социальных рисков ЕБРР может потребовать проведения аудита на существующих объектах, с тем чтобы оценить экологическое и социальное воздействие прошлой и текущей деятельности на них. Задача такого аудита – выявить прошлые или нынешние проблемы, вызывающие озабоченность, выяснить текущее положение дел с соблюдением установленных норм, состояние

⁴ Образцы отчетов по вопросам ОВОС/ОСВ, соответствующие требованиям Директивы ЕС об ОВОС, имеются в ЕБРР. Применительно к проектам, осуществляемым на территории государств-членов ЕС, должны соблюдаться требования Директивы ЕС об ОВОС и при необходимости запрашиваться соответствующие разрешения.

систем управления и достигнутые показатели, а также определить потенциальные риски, обязательства и возможности, связанные с проектом. Помимо этого могут потребоваться и иного рода исследования, такие, как анализ опасных факторов или оценка рисков. Основной акцент при оценке, аудите или иных аналитических проработках может быть сделан на экологических или социальных проблемах (например, условия труда, охрана здоровья и техника безопасности на производстве, воздействие на местное население) либо, в зависимости от характера проекта, на всех проблемах одновременно. Любое обследование существующих объектов должно производиться специалистами, не зависимыми от обследуемого объекта.

11. Формат предварительной оценки, о которой говорится в пунктах 4–10 выше, может оказаться неприемлемым в случаях, когда клиенты, ведущие деятельность на нескольких объектах, обращаются за получением от ЕБРР средств в порядке общего корпоративного финансирования, в виде оборотного капитала или участия в акционерном капитале. В таких случаях, которые подтверждаются ЕБРР на индивидуальной основе, клиент привлекает квалифицированного, опытного стороннего специалиста для проведения в компании корпоративного аудита существующей системы экологического и социального управления (СЭСУ) и прошлых и нынешних показателей работы компании в сопоставлении с ТР ЕБРР. Такой аудит имеет целью:

- оценить возможности клиента по контролю всех соответствующих социальных и экологических рисков и последствий своей хозяйственной деятельности и операций, и в частности по решению проблем, указанных в ТР (включая настоящий ТР);
- оценить положение дел с соблюдением клиентом действующих в той юрисдикции, где осуществляется проект, законов и норм

в экологической и социальной сфере, включая законы, принятые во исполнение международно-правовых обязательств страны реализации проекта;

- установить основные группы заинтересованных сторон, связанных с деятельностью компании, и текущие мероприятия по взаимодействию с ними.

Конкретный охват корпоративной аудиторской проверки подлежит согласованию с ЕБРР в каждом отдельном случае.

12. Проекты, отнесенные к категории “С”, влекущие за собой минимальные или неблагоприятные последствия или не имеющие таковых, не требуют проведения дальнейшей предварительной экологической или социальной оценки, помимо идентификации самих последствий, и не требуют принятия Плана экологических и социальных мероприятий (ПЭСМ), о котором идет речь в пунктах 14–16.

13. В рамках проведения предварительной оценки клиент выявляет и устанавливает взаимосвязь с заинтересованными сторонами в соответствии с ТР 10.

План экологических и социальных мероприятий (ПЭСМ)

14. Принимая во внимание выводы по итогам предварительной экологической и социальной оценки и результаты консультаций с затрагиваемыми заинтересованными сторонами, клиент разрабатывает и выполняет программу мероприятий по смягчению последствий и совершенствованию деятельности, ориентированную на решение проблем, устранение последствий и использование возможностей в социальной и экологической области, в форме плана экологических и социальных мероприятий (ПЭСМ). Намечаются мероприятия по смягчению последствий, призванные обеспечить реализацию всех требуемых стадий проекта

(например, на предпроектной, строительной, эксплуатационной, стадии, на стадии закрытия проектного объекта, вывода его из эксплуатации/восстановления) согласно действующим законам, нормам и ТР, изложенным в ЭСП. ПЭСМ должен быть основан на долгосрочном поэтапном подходе и должен принимать во внимание предполагаемые будущие нормативные требования. Акцент в ПЭСМ должен делаться на предотвращении последствий, а там, где это невозможно, на принятии мер по их смягчению, с тем чтобы свести возможные последствия к минимуму или сократить их до приемлемого уровня. В тех случаях, когда остаточные последствия сказываются на биоразнообразии, могут потребоваться компенсирующие природоохранные меры, отвечающие требованиям ТР 6 и призванные исключить чистые потери; меры компенсации за вынужденное переселение и за последствия для коренных народов осуществляются в соответствии с ТР 5 и ТР 7. Кроме того, в соответствующих случаях в ПЭСМ предусматриваются меры по использованию возможностей для извлечения дополнительных экологических и социальных выгод от проекта, включая, там, где это применимо, реализацию программы развития местного сообщества. В тех случаях, когда в процессе предварительной оценки было установлено, что заинтересованные группы принадлежат к категории находящихся в неблагоприятном или уязвимом положении, в ПЭСМ предусматриваются дифференцированные меры, призванные не допустить, чтобы такие группы столкнулись с несоразмерными неблагоприятными последствиями или оказались в неблагоприятном положении в плане распределения связанных с проектом выгод и возможностей, возникающих в процессе развития. В зависимости от специфики проекта ПЭСМ может включать политику деятельности компании, процедуры, системы управления, практику и капиталовложения в том или ином

сочетании. При определении мероприятий по устранению выявленных последствий и рисков предпочтение отдается (там, где это технически и финансово обоснованно) в первую очередь мерам предотвращения и профилактики, и только затем мерам смягчения последствий или компенсации.

15. Уровень детализации и сложности ПЭСМ, а также приоритетность намеченных мероприятий определяется в зависимости от связанных с проектом рисков, последствий и возможностей. В ПЭСМ фиксируются ключевые экологические и социальные проблемы, требуемые меры по их адекватному решению, меры, позволяющие получить максимально высокую экологическую и социальную отдачу, график осуществления проекта и мониторинга и ответственное за это лицо/подразделение, а также смета связанных с этим расходов. Клиент информирует ЕБРР о путях покрытия этих расходов. Определение того, достигнуты ли намеченные результаты, производится, по мере возможности, на основе сопоставления с исходными показателями, зафиксированными в ходе предварительной оценки и выражаемыми в исчисляемых величинах, включающими такие элементы, как контрольные и целевые показатели или критерии приемлемости, по которым можно отслеживать ход работы через установленные промежутки времени. Когда в текущей деятельности наблюдаются значительные нарушения нормативных требований и действующих разрешений, предложенные меры и графики их устранения следует согласовывать с соответствующими компетентными властями. Учитывая то, что процесс разработки и осуществления проекта носит динамичный характер, в ПЭСМ должна быть заложена возможность внесения коррективов в связи с изменением связанных с проектом обстоятельств, непредвиденными событиями и результатами мониторинга. В отношении проектов категории "А" ЕБРР может в ходе предварительной оценки согласовать с клиентом

процедуры реагирования на перемены, определяющие порядок действий и уведомления в случае внесения изменений в проект или возникновения непредвиденных обстоятельств.

16. Когда клиенты ведут деятельность на нескольких объектах и претендуют на получение средств в порядке общего коммерческого финансирования, в виде оборотного капитала или участия в акционерном капитале, ПЭСМ должен быть включен в общекорпоративную систему экологического и социального управления клиента. В нем намечаются пути решения любых проблем, выявленных в ходе корпоративной аудиторской проверки, с указанием оговоренных определенными сроками мер по приведению деятельности в соответствие с положениями ТР ЕБРР в разумные сроки и обеспечению их последующего соблюдения.

Организационные возможности и обязательства

17. Клиенту потребуется создать, поддерживать и при необходимости укреплять организационную структуру, которая определяет задачи, функции и полномочия по выполнению ПЭСМ и функционированию связанной с ним системы управления. Ему необходимо выделить для штатных сотрудников, в том числе представителя(ей) руководства, четко определив их обязанности и полномочия. Следует ясно сформулировать ключевые задачи в социальной и экологической сфере и довести их до сведения соответствующего персонала и остальных подразделений организации. Необходимым условием неизменно эффективной работы по решению социальных и экологических проблем является постоянное заинтересованное участие руководства в этой работе и выделение для этого достаточных людских и финансовых ресурсов.

18. Клиент следит за тем, чтобы работники, несущие прямую ответственность за решение социальных и экологических вопросов в связи с

проектом или в структуре компании, обладали надлежащей квалификацией и проходили подготовку, вооружающую их знаниями и навыками, необходимыми для выполнения ими своих должностных обязанностей. В программу подготовки должны включаться, в частности, занятия именно по тем мерам и действиям, которые предусматриваются в ПЭСМ действующих ТР и ПЭСМ (если таковой имеется), и по методике, позволяющей компетентно и эффективно претворять такие меры в жизнь.

Отношения с подрядчиками

19. ТР, включая любые особые требования, изложенные в ПЭСМ, применяются в отношении проекта независимо от того, осуществляется ли он непосредственно клиентом либо через подрядчиков или субподрядчиков. Ответственность за то, чтобы подрядчики, ведущие деятельность на проектных объектах, соблюдали эти требования, возлагается на клиента. Эффективные отношения с подрядчиком предполагают:

- оценку экологических и социальных рисков, связанных с подрядами;
- включение, по мере необходимости, соответствующих положений ТР/ПЭСМ в конкурсную документацию и проверку способности потенциальных подрядчиков выполнять эти требования;
- включение в договор подряда требования к подрядчикам применять эти стандарты и положений, предусматривающих надлежащие меры правовой защиты на случай их невыполнения;
- обеспечение того, чтобы подрядчики обладали знаниями и навыками, необходимыми для выполнения порученных им работ по проекту в соответствии с требованиями ТР и ПЭСМ;
- мониторинг соблюдения подрядчиком вышеуказанных требований;

- применительно к субподрядам – требование к подрядчикам согласовать аналогичные меры со своими субподрядчиками.

Требования, касающиеся трудовых отношений и условий труда работников, не состоящих в трудовых отношениях с клиентом, изложены в пункте 19 ТР 2.

Мониторинг деятельности и анализ результатов

20. Клиент разрабатывает процедуры мониторинга и количественной оценки выполнения относящихся к экологической и социальной сфере положений договорно-правовых документов, в том числе эффективного выполнения ПЭСМ и ТР, и положительных сдвигов, достигнутых за истекшее время по сравнению с исходными показателями, определенными в ходе предварительной оценки. Масштабы мониторинга должны быть соотнесены со степенью рисков и отрицательных последствий для окружающей среды и затронутых проектом групп населения. Мониторинг, как правило, предусматривает фиксацию информации, отражающей достигнутые результаты, и введение соответствующих мер оперативного контроля с целью проверки соблюдения требований и достигнутого прогресса, а также меры, принимаемые по итогам инспекций, проводимых соответствующими регулятивными органами, и в ответ на отзывы заинтересованных сторон, например местного населения. Кроме того, клиент может привлекать третьи стороны, например, независимых экспертов, представителей местного населения или НПО, для получения дополнительной или проверки собственной информации, собранной в ходе мониторинга. Применительно к проектам категории “А” клиент обязан иметь в своем распоряжении квалифицированных, опытных

специалистов, которым поручается проведение периодического мониторинга/аудита на протяжении всего срока участия Банка в осуществлении проекта. Клиент должен документировать результаты мониторинга.

21. Результаты мониторинга должны использоваться для внесения корректировок в оперативную деятельность и ее совершенствования. И наоборот, процедуры мониторинга могут подвергаться адаптации в свете опыта, накопленного в ходе реализации, и замечаний, полученных в порядке обратной связи. На этапе осуществления проекта результаты налаженного клиентом самоконтроля, выводы отчетов государственных инспекций, заключения аудита/отчетов третьих сторон или мониторинга, проводимого кредиторами, могут диктовать внесение изменений в ПЭСМ. Отталкиваясь от результатов мониторинга, клиент определяет все необходимые корректирующие или превентивные меры и отражает их в обновленном ПЭСМ и/или программе компенсации последствий с представлением его/ее на утверждение ЕБРР. Клиент проводит согласованные корректирующие и превентивные мероприятия и принимает последующие меры, обеспечивающие их эффективность.

22. Руководству организации-клиента должны регулярно направляться материалы оценки функционирования системы экологического и социального управления и/или хода выполнения ПЭСМ; основой для такой оценки должны служить систематически собираемые и анализируемые данные. Охват и периодичность таких отчетов зависят от характера и масштабов деятельности, намеченной и осуществляемой в соответствии с системой/программой управления клиента, ПЭСМ и другими применимыми требованиями проекта.

23. Клиенты оказывают специалистам ЕБРР по экологическим или социальным вопросам либо консультантам, действующим по поручению Банка, содействие в организации контрольных посещений их объектов. Периодичность и охват этих посещений определяются параметрами сопряженных с проектом экологических и социальных рисков.

24. В контексте представляемой в ЕБРР регулярной отчетности клиенты периодически направляют ему информацию о ходе выполнения своего ПЭСМ. При осуществлении проекта поддерживается взаимодействие с заинтересованными сторонами, включая предоставление внешней отчетности о ходе выполнения ПЭСМ согласно ТР 10.

ТР 2: Трудовые отношения и условия труда

Введение

1. ЕБРР исходит из того, что для любой организации трудовые ресурсы представляют большую ценность и что хорошо поставленная работа с кадрами и здоровые отношения между руководством и работниками, опирающиеся на уважение прав работников, включая свободу объединений и право на заключение коллективных договоров, имеют ключевое значение для жизнеспособности предприятия. Справедливое отношение к работникам и создание для них безопасных и здоровых условий труда способно принести клиентам ЕБРР ощутимые выгоды в виде повышения эффективности и производительности труда. Напротив, неспособность установить и поддерживать здоровые отношения между коллективом и руководством может привести к снижению стимулов к труду и росту текучести кадров, поставить под угрозу осуществление проекта и нанести ущерб репутации клиента.

Цели

2. В ходе своих операций ЕБРР стремится оказывать поддержку инициативам других организаций, в том числе МОТ и ЕС, по обеспечению достойного труда. Кадровая политика, соответствующие процедуры и стандарты клиентов должны быть направлены как минимум на:

- создание и поддержание нормальных отношений между руководством и работниками;
- содействие справедливому и недискриминационному отношению к работникам и создание для них равных возможностей;

- содействие соблюдению любых заключенных клиентом коллективных договоров, национальных законов о труде и условиях найма, а также основных принципов и ключевых нормативных стандартов, зафиксированных в конвенциях МОТ, которые должны лежать в основе трудовых отношений¹;
- защиту и укрепление здоровья работников, в частности путем создания безопасных и здоровых условий труда.

Сфера применения

3. ЕБРР согласует с клиентом вопросы выполнения соответствующих положений данного Требования к реализации (ТР) в рамках общего плана экологических и социальных мероприятий и/или системы управления клиента. Требования к предварительной экологической и социальной оценке и управлению изложены в ТР 1 и ТР 10.

4. Во всем тексте настоящего ТР термин “работники” означает наемных работников клиента. Вопросы применения данного ТР к работникам, не состоящим в трудовых отношениях с клиентом, изложены в пункте 19. Вопросы, связанные с работой поставщиков, рассматриваются в пунктах 20 и 21.

Требования

Регулирование трудовых отношений

Кадровая политика

5. Клиент внедряет и/или продолжает осуществлять, с учетом размеров своего предприятия и численности трудового коллектива, кадровую политику, обеспечивающую, чтобы его отношения с трудовым коллективом соответствовали положениям настоящего ТР. Эта политика должна быть четкой, понятной и доступной для его работников.

¹ Конвенции МОТ 29 и 105 (о принудительном труде и кабальном труде), 87 (о свободе ассоциации), 98 (о праве на заключение коллективных договоров), 100 и 111 (о дискриминации), 138 (о минимальном возрасте), и 182 (о наихудших формах детского труда).

Трудовые отношения

6. Клиент документально оформляет и доводит до сведения всех работников условия их труда и найма на работу, включая размер заработной платы, продолжительность рабочего дня, порядок сверхурочной работы и вознаграждения за нее, а также любые предоставляемые льготы (такие как отпуск по болезни, декретный отпуск/отпуск по уходу за ребенком и очередной отпуск).

Условия труда и найма на работу

Общие положения

7. Проекты должны осуществляться как минимум с соблюдением:

- национальных законов о труде, социальном обеспечении, охране здоровья и технике безопасности на производстве; и
- принципов и норм, зафиксированных в конвенциях МОТ² о:
 - a) запрете детского труда;
 - b) ликвидации принудительного труда;
 - c) недопущении дискриминации при найме на работу;
 - d) свободе объединений и заключении коллективных договоров.

Детский труд

8. Клиент должен соблюдать все положения действующих в этой сфере национальных законов, регулирующих наем несовершеннолетних на работу. В любом случае при найме детей на работу клиент не должен подвергать их экономической эксплуатации или возможным опасностям, препятствовать получению детьми образования либо причинять вред их здоровью либо их физическому, интеллектуальному, духовному, нравственному

или социальному развитию. Молодые люди в возрасте до 18 лет не должны использоваться на вредном производстве, и все виды работ, выполняемых лицами в возрасте до 18 лет, должны проходить надлежащую оценку на предмет выявления связанных с ними рисков.

Принудительный труд

9. Клиент не должен допускать применение принудительного труда, который состоит в выполнении работ или оказании услуг, которые то или иное лицо выполняет или оказывает в недобровольном порядке под угрозой применения к нему силы или наказания. Это относится ко всем видам недобровольного или принудительного труда, таким, как кабальный и рабский труд или подобные им способы найма.

Недопустимость дискриминации и равенство возможностей

10. Проекты должны соответствовать требованиям ЕС, касающимся недопустимости дискриминации при найме на работу.

В частности, клиент должен:

- воздерживаться при найме на работу от принятия решений на основании таких индивидуальных особенностей нанимаемого, как пол, расовая принадлежность, гражданство, национальность, вероисповедание или убеждения, наличие инвалидности, возраст или сексуальная ориентация, если они не имеют отношения к требованиям, предъявляемым к кандидатам на данную должность;
- руководствоваться в трудовых отношениях принципом равенства возможностей и справедливого отношения к работникам и не допускать дискриминации в каких-либо аспектах трудовых отношений, включая подбор и наем персонала, вознаграждение

² Конвенции МОТ 29 и 105 (о принудительном труде и кабальном труде), 87 (о свободе ассоциации), 98 (о праве на заключение коллективных договоров), 100 и 111 (о дискриминации), 138 (о минимальном возрасте), и 182 (о наихудших формах детского труда).

за труд (в том числе заработную плату и пособия), условия труда и найма на работу, возможность повышения квалификации, продвижение по службе, порядок увольнения и выхода на пенсию и трудовую дисциплину.

Особые меры защиты или поддержки, рассчитанные на преодоление последствий допускаяшейся в прошлом дискриминации или расширение возможностей трудоустройства для местного населения, а также подбор кандидатов на ту или иную должность исходя из конкретного набора должностных требований, соответствующих национальному законодательству, дискриминацией не считаются.

Трудовые объединения

11. Клиент не должен препятствовать работникам в создании ими трудовых объединений или вступлении в них по собственному выбору, а также в участии их в коллективных переговорах; он не должен принимать дискриминационных или репрессивных мер к работникам, участвующим или стремящимся участвовать в таких организациях или коллективных переговорах. Согласно национальному законодательству клиент должен налаживать отношения сотрудничества с такими трудовыми объединениями, предоставлять им требуемые сведения для своевременного проведения ими предметных переговоров. Если создание или функционирование трудовых объединений существенно ограничиваются национальным законодательством, клиент должен обеспечить работникам возможность для подачи жалоб и защиты их прав в том, что касается условий труда и найма на работу. Наличие таких возможностей не должно зависеть от клиента или контролироваться им.

Заработная плата, пособия и условия труда

12. Заработная плата, льготы и условия труда должны быть в целом сопоставимыми с теми, которые предлагаются аналогичными работодателями в соответствующем районе данной страны/региона и секторе. Если клиент является участником коллективного трудового договора или иным образом связан положениями такого договора, то этот договор также должен соблюдаться.

Охрана здоровья и техника безопасности на производстве

13. Клиент должен обеспечить работникам безопасные и здоровые условия труда с учетом специфических факторов риска в соответствующем секторе и конкретных категорий опасности, которым его персонал подвергается на рабочем месте, включая физическую, химическую, биологическую и радиационную опасность. Клиент принимает меры по предотвращению несчастных случаев, травматизма и заболеваний, которые могут быть вызваны профессиональной деятельностью работников либо иметь место в связи с ней или в ходе нее, посредством:

- выявления и сведения к минимуму, насколько это практически осуществимо, источников потенциальной опасности для персонала;
- принятия мер профилактики и защиты, включая изменение, замену или устранение опасных условий или веществ;
- обеспечения необходимым снаряжением и оборудованием для минимизации риска, пользование которыми должно носить обязательный характер и надлежащим образом контролироваться;

- профессиональной подготовки работников и создания для них соответствующих стимулов к соблюдению инструкций по охране здоровья и технике безопасности и пользованию средствами защиты;
- документального учета и отчетности о несчастных случаях на производстве, профессиональных заболеваниях и происшествиях;
- мер по предотвращению чрезвычайных ситуаций, обеспечению готовности к ним и преодолению их последствий.

14. Проекты должны осуществляться с соблюдением соответствующих норм ЕС в области охраны здоровья и техники безопасности на производстве, а при отсутствии таких норм – с соблюдением соответствующих рекомендаций МФК по охране здоровья и технике безопасности на производстве.

15. Для выполнения вышеизложенных требований у клиента должна иметься система обеспечения охраны здоровья и соблюдения техники безопасности на производстве, соответствующая размерам и характеру предприятия, а также передовой международной практике³.

16. В случаях, когда клиент предоставляет работникам жилье, оно должно быть подходящим для данного географического района, находится в должном санитарном состоянии, быть безопасным и отвечать по меньшей мере основным потребностям работников. В частности, при предоставлении жилья должны соблюдаться положения национального законодательства и передовой международной практики, в том числе касающиеся порядка взимания платы за жилье, минимальной жилплощади в расчете на одного работника,

обеспеченности водопроводом и канализацией, наличия условий для стирки и приготовления пищи, а также снабжения питьевой водой, расположения жилья по отношению к месту работы, наличия потенциальных опасностей для здоровья и иных угроз или помех, систем пожарной безопасности, возможности получения первой медицинской помощи и наличия медицинских учреждений; а также отопления и вентиляции помещений. Свобода передвижения работников в части их доступа в предоставленное работодателем жилье и за его пределы не должна подвергаться неоправданному ограничению.

Сокращение штатов

17. В случае если клиентом намечаются коллективные увольнения работников, подпадающие под определение, изложенное в статье 1 Директивы ЕС 98/59, клиент должен составить план смягчения неблагоприятных последствий подобного сокращения штатов, соответствующий положениям национального законодательства и передовой практике данной отрасли и основанный на принципах недискриминации и консультаций. Без ущерба для применения более строгих положений национального законодательства, такие консультации должны включать заблаговременное уведомление представителей трудового коллектива о намеченном изменении численности персонала, а также, при необходимости, доведение этой информации до соответствующих государственных органов в целях совместного рассмотрения плана сокращения штатов и смягчения неблагоприятных последствий потери соответствующими работниками своих рабочих мест. Итоги консультаций фиксируются в окончательном варианте плана сокращения штатов.

³ Такой, как Рекомендации МОТ по охране здоровья и технике безопасности на производстве от 2001 года или OHSAS 18001. Административные механизмы должны включать надлежащую систему стимулов и санкций, способствующих внедрению передовой практики в области охраны здоровья и техники безопасности на производстве.

Механизм подачи и рассмотрения жалоб

18. Клиент предоставляет в распоряжение работников (а также их объединений, если таковые существуют) механизм подачи жалоб, позволяющий им высказывать обоснованные претензии в связи с их трудовой деятельностью. Клиент сообщает о таком механизме работникам при их найме на работу и обеспечивает им беспрепятственный доступ к этому механизму. Данный механизм должен предусматривать рассмотрение жалоб на соответствующем административном уровне и с надлежащей оперативностью, посредством понятных и прозрачных процедур; его результаты должны доводиться до сведения заинтересованных лиц, в отношении которых не должны приниматься никакие репрессивные меры. Этот механизм не должен затруднять доступ к другим средствам судебной или административной защиты, которые могут быть предусмотрены законом или действующими арбитражными процедурами, а также заменять собой механизмы подачи и рассмотрения жалоб в рамках коллективных трудовых договоров.

Работники, не состоящие в трудовых отношениях с клиентом

19. В случае найма клиентом персонала, не состоящего с ним в трудовых отношениях, через подрядчиков или иных посредников для выполнения работ на проектных объектах или непосредственно связанных с основными задачами проекта, клиент должен:

i) удостовериться в том, что эти подрядчики или посредники представляют собой законные предприятия с прочной деловой репутацией; и ii) требовать от них соблюдения требований изложенных в разделах 6–16 и 18 выше. В тех случаях, когда клиент нанимает не состоящих с ним в трудовых отношениях работников напрямую, он должен соблюдать требования, предусмотренные в пунктах 6–16 и 18 выше.

Поставщики

20. Возможные неблагоприятные последствия деятельности поставщиков должны учитываться в случаях, когда важным фактором конкурентоспособности поставляемых товаров является низкий уровень расходов на оплату труда. В таких случаях клиент должен принять разумные меры для выяснения вопроса об использовании его поставщиками детского и принудительного труда⁴ в связи с поставками товаров, материалов или услуг, имеющих ключевое значение для выполнения основных задач проекта.

21. Если клиенту становятся известны явные факты использования его поставщиками детского или принудительного труда в нарушение норм МОТ и если соответствующие товары или материалы имеют существенное значение для достижения основных целей финансируемой ЕБРР деятельности, то клиент принимает все разумные меры для исправления этой ситуации в соответствии со следующими требованиями:

a) в отношении детского труда, клиенту следует продолжать закупку соответствующих товаров или материалов лишь после того, как он получит достаточные заверения или доказательства, подтверждающие твердое намерение поставщика реализовать в соответствии с передовой международной практикой программу по прекращению такой практики в разумные сроки. Клиент должен регулярно представлять ЕБРР отчеты о ходе выполнения этой программы;

b) в отношении использования принудительного труда, клиенту следует продолжать закупку таких товаров или материалов лишь после того, как он получит достаточные заверения или доказательства, подтверждающие, что поставщиком были предприняты необходимые шаги по устранению условий, при которых труд носит принудительный характер.

⁴ Согласно определениям, содержащимся в конвенциях МОТ 138, 182, 29 и 105.

ТР 3: Предотвращение и уменьшение загрязнения окружающей среды

Введение

1. ЕБРР исходит из того, что устойчивое развитие является основополагающим аспектом добросовестного управления производственно-хозяйственной деятельностью, и что стремление к экономическому росту и здоровая окружающая среда неразрывно связаны. Меры по предотвращению и уменьшению загрязнения окружающей среды являются ключевыми элементами программы действий в области устойчивого развития, и финансируемые ЕБРР проекты должны в этом отношении отвечать передовой международной практике. Воздействие и проблемы, связанные с загрязняющими видами деятельности, должны учитываться при осуществлении всех видов экономической деятельности и охватывать как стоки и выбросы на уровне отдельного предприятия, так и воздействие на окружающую среду на региональном и глобальном уровне (по мере необходимости).

2. Будучи стороной, подписавшей Европейские принципы по охране окружающей среды, ЕБРР обязуется:

- поддерживать, посредством финансируемых им проектов, принцип предосторожности, принцип предотвращения, принцип, предусматривающий в качестве первоочередной задачи устранение экологического вреда на месте его возникновения, и принцип “загрязнитель платит”;

- требовать соблюдения соответствующих стандартов ЕС по охране окружающей среды, относящихся, в частности, к промышленному производству, водоснабжению и очистке сточных вод, загрязнению воздуха и почвы, охране здоровья и технике безопасности на производстве¹, а также охране природы², в случаях, когда они могут применяться на уровне проектов (далее “требования ЕС по охране окружающей среды”)³.

Цели

3. Настоящее Требование к реализации (ТР) преследует следующие цели:

- предупреждение или, там где это невозможно, сведение к минимуму отрицательного воздействия на здоровье человека и состояние окружающей среды путем исключения или минимизации загрязнения, непосредственно вызываемого проектами;
- оказание клиентам содействия в выявлении связанных с проектами возможностей по повышению энергоэффективности и ресурсосбережения и сокращению отходов;
- оказание содействия в снижении связанных с конкретным проектом выбросов парниковых газов.

Сфера применения

4. ЕБРР согласует с клиентом вопросы выполнения соответствующих положений данного ТР и управления этой работой в рамках общего плана экологических и социальных мероприятий (ПЭСМ) и/или системы управления клиента. Требования к предварительной экологической и социальной оценке и управлению изложены в ТР 1 и ТР 10.

¹ Вопросы охраны здоровья и техники безопасности на производстве рассмотрены в ТР 2.

² Вопросы сохранения биоразнообразия рассмотрены в ТР 6.

³ Для целей ЭСП и ТР, стандарты ЕС по охране окружающей среды могут применяться на уровне проекта в тех случаях, когда сам нормативный документ ЕС содержит четко установленные количественные или качественные требования, применимые на уровне предприятия (в отличие, например, от фонового уровня).

Требования

Общие положения

5. С учетом положений пункта 6 ниже проекты должны разрабатываться согласно соответствующим требованиям ЕС по охране окружающей среды и действующему национальному законодательству и осуществляться в соответствии с этим законодательством и требованиями.
6. Признается, что требования ЕС по охране окружающей среды в отношении мер по предотвращению и уменьшению загрязнения основаны на наилучших существующих методах, не предписывают применение какого-либо метода или конкретной технологии, однако учитывают технические характеристики данного объекта, его географическое расположение и местные экологические условия для обеспечения высокого уровня охраны окружающей среды в целом. Положения ПЭСМ, направленные на обеспечение выполнения указанных требований, должны учитывать любые утвержденные в стране сроки для обеспечения соблюдения законодательства ЕС (например, в странах-кандидатах на вступление в ЕС). Применительно к проектам, осуществляемым в странах, не являющихся членами, кандидатами и потенциальными кандидатами в члены ЕС, установленные в ПЭСМ сроки обеспечения выполнения требований ЕС по охране окружающей среды должны быть увязаны с любыми двусторонними соглашениями или планами действий, согласованными между ЕС и соответствующей страной, но при этом могут учитываться затраты на их применение и специфика местных условий.
7. В случаях отсутствия приемлемых требований ЕС по охране окружающей среды, клиент должен применять другую передовую международную практику, в частности, Руководящие принципы Группы Всемирного банка в области охраны окружающей среды, здоровья и безопасности.

В таких случаях Банк согласует с клиентом применимые требования в отношении каждого конкретного проекта.

8. В случаях когда нормы, действующие в стране реализации проекта, отличаются от уровней и мер, прописанных в требованиях ЕС по охране окружающей среды или требованиях, согласованных в соответствии с пунктом 7, проекты должны соответствовать тем требованиям, которые являются более строгими.
9. Применительно к каждому проекту ЕБРР определяет и согласует с клиентом соответствующие действующие требования по охране окружающей среды и руководящие принципы.

Предотвращение загрязнения окружающей среды, ресурсосбережение и энергоэффективность

10. В ходе разработки, строительства, эксплуатации и вывода из эксплуатации проектного объекта (проектный цикл) клиент должен учитывать технические характеристики данного объекта, его географическое местонахождение и местные/окружающие экологические условия и применять технологии предотвращения и ликвидации загрязнения и методы (способы), которые являются наиболее приемлемыми для исключения или, если это невозможно, сведения к минимуму или снижения неблагоприятного воздействия на здоровье человека и окружающую среду при одновременном обеспечении его технико-экономической и финансовой осуществимости и рентабельности.
11. Клиент должен исключать выброс загрязняющих веществ или, если это невозможно, сводить к минимуму и контролировать их количество. Это относится к выбросу загрязняющих веществ в результате стандартных, нестандартных или аварийных ситуаций, который может вызвать местные, региональные или трансграничные последствия.

Помимо этого клиент должен изучить и включить в свои операции энергосберегающие меры и меры по сбережению воды и других ресурсов, отвечающие принципам экологически более чистого производства.

Отходы⁴

12. Клиент должен предотвращать или сводить к минимуму образование вредных и безвредных отходов и по мере возможности нейтрализовывать их. В случае если избежать образования отходов невозможно, но их количество было сведено к минимуму, клиент должен повторно использовать, утилизировать или переработать отходы во вторичное сырье или использовать их в качестве источника энергии; в случаях, когда отходы не могут быть переработаны во вторичное сырье или повторно использованы, клиент должен их очистить, уничтожить или удалить экологически безопасным способом. В случае если образующиеся отходы считаются вредными, клиент должен изучить экономически целесообразные альтернативные варианты их экологически безопасного удаления с учетом существующих ограничений в отношении их трансграничного перемещения. В случаях, когда удаление отходов осуществляется третьей стороной, клиент должен использовать тех подрядчиков, которые являются законными предприятиями с прочной репутацией, имеющими лицензию соответствующих регулирующих органов.

Безопасное использование и удаление вредных веществ и материалов

13. Клиент должен стремиться исключать, сокращать или устранять использование вредных веществ и материалов и изучать возможности применения менее вредных заменителей таких веществ или материалов в целях охраны здоровья человека и окружающей среды от их потенциально вредного воздействия.

В случаях, когда избежать этого не удастся, клиент должен изучить вопрос безопасности их использования и применить соответствующие меры по управлению рисками с тем, чтобы свести к минимуму или контролировать выброс таких веществ/материалов в атмосферу, воду и/или почву в результате их производства, транспортировки, перегрузки, хранения, использования и удаления в связи с операциями проекта. Клиент должен избегать производства, торговли и использования вредных веществ и материалов, подпадающих под международные запреты или режим постепенного прекращения их применения ввиду их высокой токсичности для живых организмов, персистентности в экологической среде, способности к биоаккумуляции или способности вызывать истощение озонового слоя.

Готовность к чрезвычайным ситуациям и аварийные мероприятия

14. Клиент должен быть готов отреагировать на нарушение технологических режимов, случайные или аварийные ситуации приемлемым способом, который отвечает данным производственным рискам и необходимости предотвращения их возможных неблагоприятных последствий. Клиент должен применять требования, указанные в пунктах 18–22 ТР 4, для выявления угрозы крупных аварий, предотвращения крупных аварий и ограничения их последствий для людей и окружающей среды в целях обеспечения высоких уровней защиты последовательным и эффективным образом.

Промышленное производство

15. Клиент должен ввести в действие необходимые процедуры для обеспечения того, чтобы все выбросы, сточные воды и отходы на постоянной основе проходили инвентаризацию и мониторинг. Клиенты, которым необходимо направлять информацию о связанных с

⁴ Для целей настоящего ТР, термин "отходы" определяется как неоднородная смесь газообразных, жидких и/или твердых веществ/материалов, которые требуют очистки с помощью соответствующих физических, химических и/или биологических процессов перед тем, как они могут безопасно сбрасываться в окружающую природную среду.

проектами выбросах загрязняющих веществ в Европейский регистр выбросов и переноса загрязнителей (Е-РВПЗ)⁵, должны сообщать эти данные и в ЕБРР.

Факторы состояния окружающей среды

16. В целях устранения неблагоприятного воздействия проекта на существующие условия окружающей среды клиент должен: i) учитывать ряд факторов, в том числе предельную ассимилирующую способность окружающей среды, текущий и будущий порядок землепользования, существующие условия окружающей среды, близость проекта к экологически чувствительным или охраняемым территориям и возможность кумулятивного воздействия, имеющего неизвестные и необратимые последствия; ii) поддерживать внедрение стратегий, направленных на предотвращение, а если это невозможно – сведение к минимуму или сокращение выбросов загрязняющих веществ, в том числе стратегий, обеспечивающих улучшение условий окружающей среды в случае, если проект может стать крупным источником выбросов на территории, уже находящейся в стадии деградации. Эти стратегии включают, в том числе, проведение оценки альтернативных вариантов местонахождения проекта и мер по компенсации выбросов.

Выбросы парниковых газов

17. Клиент должен добиваться сокращения связанных с проектом выбросов парниковых газов (ПГ) в такой форме, которая соответствует характеру и масштабу операций и воздействия проекта.

18. В ходе реализации проектов, в рамках которых предвидится образование ПГ, либо уже фактически производятся значительные объемы ПГ⁶, клиент должен собрать и представить данные, необходимые для проведения оценки как исходного (прединвестиционного) уровня выбросов ПГ, так и оценки уровня выбросов ПГ после завершения проекта. Рекомендации относительно требований к представлению данных необходимо получить в ЕБРР. Оценка уровня выбросов ПГ должна включать прямые выбросы промышленных объектов, принадлежащих клиенту или контролируемых им в пределах физической границы проекта, наряду с выбросами внешних предприятий, от деятельности которых зависит проект, в том числе косвенные выбросы, связанные с производством электроэнергии для нужд проекта за пределами его территории.

Рекомендации относительно определения границ проекта также необходимо получить в Банке⁷. Количественное определение и мониторинг параметров, необходимых для оценки выбросов ПГ⁸, проводятся ежегодно в течение всего срока реализации проекта.

⁵ Компании, расположенные в ЕС и странах-кандидатах на вступление в ЕС, осуществляющие выброс загрязняющих веществ в атмосферу, воду и/или почву сверх установленных порогов, должны проводить мониторинг количества выбросов и направлять полученные данные в Е-РВПЗ. Е-РВПЗ был утвержден Регламентом ЕС 166/2006 и заменит действующий Европейский регистр выбросов загрязнителей. См. сайт www.eper.ec.europa.eu/eper.

⁶ Разным секторам промышленности присуща разная степень воздействия проекта на увеличение выбросов ПГ. Руководство по объемам выбросов ПГ, которые могут быть вызваны в результате реализации проектов в различных секторах, содержится в документе "Методология ЕБРР по оценке выбросов парниковых газов – руководство для консультантов, работающих с финансируемыми ЕБРР проектами" (GNO). Критический порог объема выбросов по данному Требованию к реализации проекта, как правило, составляет 100 000 тонн эквивалента CO₂ в год для совокупных объемов выбросов из прямых и косвенных источников загрязнения, связанных с закупкой для собственных нужд электроэнергией. Однако, в тех случаях, когда проект направлен на значительное увеличение эффективности производства, целесообразно устанавливать более низкий порог выбросов. В таких случаях клиентам следует проконсультироваться с ЕБРР относительно необходимости сбора данных для оценки выбросов ПГ.

⁷ Рекомендации относительно требований к представлению данных и определения границ проекта представлены, соответственно, в документах ЕБРР "Процедура экологического аудита и оценки" и "Методология ЕБРР по оценке выбросов парниковых газов – руководство для консультантов, работающих с финансируемыми ЕБРР проектами" (GN1).

⁸ Например, количество используемого топлива или электричества.

19. Помимо этого клиент должен составить технико-экономическое обоснование наиболее рентабельных вариантов сокращения углеродосодержащих выбросов в ходе разработки и реализации проекта и приступить к их осуществлению.

Использование пестицидов и меры борьбы с вредителями

20. Клиент должен сформулировать и применять комплексные меры борьбы с вредителями (КМБВ) и/или комплексные меры борьбы с переносчиками (КМБП) в рамках своей деятельности по борьбе с сельскохозяйственными вредителями. Программа клиента КМБВ и КМБП должна предусматривать скоординированное использование информации о распространении сельскохозяйственных вредителей и состоянии окружающей среды, а также применение существующих методов борьбы с вредителями, включая агротехнические методы, биологические, генетические и, в крайнем случае, химические средства в целях предотвращения возникновения недопустимых уровней ущерба, наносимого вредителями. В случаях, когда мероприятия по борьбе с сельскохозяйственными вредителями предусматривают использование пестицидов, клиент должен стремиться снизить степень воздействия пестицидов на здоровье человека и состояние окружающей среды, а в более широком плане – обеспечить экологически безвредное применение пестицидов наряду с общим сокращением рисков и масштабам использования пестицидов в соответствии с задачей защиты урожая. Экологически безвредное использование пестицидов должно включать:

- сведение к минимуму или, по возможности, прекращение использования пестицидов, чтобы добиться сведения к минимуму опасных факторов и рисков для здоровья и окружающей среды от использования пестицидов;

- сокращение уровней вредных активных субстанций путем замены наиболее вредных из них более безопасными (в том числе нехимическими) альтернативными веществами;
- выбор пестицидов, обладающих низкой токсичностью для человека, известных своим эффективным воздействием на целевые виды вредителей и оказывающих минимальное воздействие на нецелевые виды и состояние окружающей среды;
- применение методов земледелия с использованием незначительного количества вводимых ресурсов или без пестицидов;
- сведение к минимуму ущерба для естественных врагов сельскохозяйственных вредителей и предотвращение развития иммунитета у вредителей.

21. Клиент должен обеспечить обращение с пестицидами, их хранение, применение и удаление согласно нормам передовой международной отраслевой практики, таким как Международный кодекс поведения Продовольственной и сельскохозяйственной организации (ФАО) в области распределения и использования пестицидов.

22. Клиент не должен пользоваться продукцией, подпадающей под рекомендуемую Всемирной организацией здравоохранения классификацию пестицидов по степени их опасности – класс 1a (особо опасные), класс 1b (очень опасные) или класс 2 (умеренно опасные), если в стране реализации проекта отсутствуют нормы, ограничивающие продажу и применение этих химикатов, или если они могут оказаться в руках персонала, не прошедшего требуемую подготовку обращения с ними, не имеющего требуемого оборудования и объектов по надлежащему обращению с этой продукцией, ее хранением, применением и удалением.

ТР 4: Охрана здоровья, защита и безопасность местного населения

Введение

1. ЕБРР признает, что операции, оборудование и инфраструктура проекта часто имеют положительную отдачу для местного населения, включающую создание новых рабочих мест, развитие сервисной отрасли и возможности для экономического развития. Вместе с тем, проекты могут также увеличивать возможную подверженность местного населения различным рискам и факторам воздействия, возникающим в результате временных или постоянных изменений в составе населения, перевозок сырья и готовой продукции строительства, эксплуатации и вывода из эксплуатации объекта аварий, разрушения конструкций и выброса опасных веществ.
2. Помимо этого на местное население могут повлиять такие факторы, как воздействие на используемые им природные ресурсы, подверженность заболеваниям и использование персонала служб безопасности. Признавая роль государственных органов в обеспечении здоровья, защиты и безопасности населения, настоящее Требование к реализации проектов (ТР) предусматривает ответственность клиента за выявление и предотвращение или минимизацию рисков и неблагоприятного воздействия на здоровье, защиту и безопасность местного населения, которые могут возникнуть в результате операций проекта.
3. Уровень рисков и воздействия, описанных в настоящем ТР, может оказаться выше в проектах, реализуемых в районах конфликтов или на постконфликтных территориях, либо в районах, подверженных воздействию масштабных природных или антропогенных явлений (например, районы, подверженные сейсмическим явлениям и наводнениям).

Цели

4. Настоящее ТР преследует следующие цели:
 - предотвращение или минимизация рисков и воздействия на здоровье и безопасность местного населения в течение проектного цикла, вызванных как стандартными, так и нестандартными ситуациями;
 - обеспечение того, чтобы охрана связанного с проектом персонала и имущества осуществлялась законными способами, позволяющими предотвращать или минимизировать риски для безопасности населения.

Сфера применения

5. Применение настоящего ТР определяется Банком в ходе предварительной экологической и социальной оценки. По мере возможности Банк должен также согласовать с клиентом порядок выполнения требований настоящего ТР и контроля за этой работой в рамках общего плана экологических и социальных мероприятий (ПЭСМ) и/или системы управления клиента. Требования к предварительной экологической и социальной оценке и управлению изложены в ТР 1 и ТР 10.
6. Настоящее ТР касается возможных рисков и воздействия на затрагиваемое проектом местное население в результате проектной деятельности, такой как строительство, ввод в действие, эксплуатация и вывод из эксплуатации объекта. Следует отметить, что возможные факторы воздействия могут изменяться в зависимости от этапа проекта. Нормы в отношении охраны здоровья и техники безопасности на производстве представлены в ТР 2; подробные требования в отношении предотвращения воздействия загрязнения на здоровье человека и окружающую среду представлены в ТР 3.

Требования

Требования в области охраны здоровья и безопасности населения

Общие требования

7. Клиент должен выявить и оценить риски и возможное воздействие проекта на здоровье и безопасность затрагиваемого им населения в ходе разработки, строительства, эксплуатации и вывода из эксплуатации проектного объекта и ввести в действие предупредительные меры и планы для их устранения способами, сопоставимыми с выявленными рисками и факторами воздействия. В этих мерах упор должен быть сделан на предотвращение или исключение возникновения рисков и последствий, а не на их минимизацию и снижение.

8. В тех случаях, когда проект или его этап несут в себе существенные риски или могут оказать неблагоприятное воздействие на здоровье и безопасность затрагиваемого проектом местного населения, клиент должен обнародовать соответствующую информацию о проекте с тем, чтобы затрагиваемое проектом местное население и соответствующие государственные органы могли осмыслить эти риски и возможные последствия наряду с предложенными клиентом мерами по предотвращению и смягчению последствий и аварийными мероприятиями (в зависимости от ситуации). Клиент должен провести консультации с подпадающим под воздействие проекта населением и соответствующими государственными органами относительно предложенных мер до их окончательного утверждения и учесть высказанные ими волнующие их вопросы и замечания. Клиент должен регулярно проводить пересмотр этих мер и постоянно взаимодействовать с подпадающим под воздействие проекта населением и государственными органами – информировать

их о ходе выполнения планов и обязательств и полученных результатах, а также обсуждать с ними все необходимые существенные изменения планов и обязательств до их внесения. Подлежащая обнародованию информация может быть представлена в виде резюме (с учетом сохранения необходимого уровня детализации с тем, чтобы заинтересованные стороны могли в полной мере понять все риски, возможные последствия и предпринимаемые меры) и/или отредактирована с целью изъятия конфиденциальных данных.

9. Клиент должен регулярно (например, один раз в год) информировать ЕБРР и – в рамках своей отчетности перед заинтересованными сторонами согласно ТР 10 – подпадающую под воздействие проекта группу (группы) населения о существующих рисках, возможных последствиях и выгодах от проекта, а также о ходе выполнения любых планов мероприятий.

Безопасность инфраструктуры и оборудования

10. Клиент должен проектировать, изготавливать, эксплуатировать и выводить из эксплуатации элементы конструкций или компоненты проектного объекта в соответствии с передовой международной отраслевой практикой и уделять особое внимание потенциальному риску возникновения стихийных бедствий, особенно в тех случаях, когда представители подпадающего под воздействие проекта местного населения могут иметь беспрепятственный доступ к этим элементам конструкций, или когда выход из строя этих элементов может причинить прямой или косвенный вред здоровью местных жителей. Элементы конструкций проектного объекта должны быть разработаны и построены высококвалифицированными и опытными специалистами, пройти сертификацию или приемку, осуществляемую компетентными организациями или специалистами.

11. В тех случаях, когда элементы конструкций или компоненты, в частности, плотины, хвостовые дамбы или золоотстойники, расположены в зоне повышенного риска и их выход из строя или отклонения в работе могут угрожать безопасности местного населения, клиент должен привлечь одного или нескольких высококвалифицированных специалистов, обладающих необходимым и признанным опытом в реализации аналогичных проектов и не входящих в число специалистов, ответственных за разработку и строительство данного объекта, для проведения анализа на самом начальном этапе разработки проекта, а также на этапах проектирования, строительства и ввода в эксплуатацию проектного объекта. В отношении проектов, предусматривающих эксплуатацию транспортных средств на дорогах общественного пользования и других видах инфраструктуры, клиент должен стремиться предотвращать происшествия и аварии, связанные с эксплуатацией таких средств.

Меры предосторожности при обращении с опасными материалами

12. Клиент должен предотвратить или минимизировать потенциальное воздействие на местное население опасных материалов, которые могут образоваться в результате реализации проекта. В тех случаях, когда существует вероятность подвергнуть население (в том числе работников и членов их семей) влиянию опасных факторов, особенно опасных для жизни, клиент должен принимать меры особой предосторожности для предотвращения или минимизации опасных факторов путем изменения, замены или устранения ситуации или веществ, являющихся источником опасности.

13. В случае присутствия опасных материалов в составе существующей инфраструктуры или компонентов проекта клиент должен проявлять особую осторожность при проведении работ по пуску и выводу из эксплуатации объекта с тем, чтобы предотвратить возникновение опасности

для местного населения. Он должен обращаться в соответствующие органы для получения имеющейся информации о степени опасности тех материалов, которые, как известно, могут вызывать незаразные заболевания, в частности, рак или болезни легких.

14. Помимо этого клиент должен предпринимать коммерчески целесообразные усилия для обеспечения безопасной транспортировки сырья, а также перевозки и удаления отходов, и должен осуществлять меры по предотвращению или снижению подверженности местного населения влиянию опасных факторов. Информация о рисках, опасности для населения, мерах по снижению этих рисков и мониторинге должна направляться в соответствующие государственные органы и доводиться до сведения населения.

Вопросы охраны окружающей среды и природных ресурсов

15. Клиент должен предотвращать, исключать или сводить к минимуму усугубление последствий, вызываемых опасными природными явлениями, такими как оползни или наводнения, которые могут быть вызваны изменениями в режиме землепользования в результате реализации проекта.

16. Помимо этого клиент должен предотвращать или минимизировать неблагоприятное воздействие операций проекта на состояние воздуха, почвы, воды, растительности, фауны и других природных ресурсов, которые использует подпадающее под воздействие проекта население.

Подверженность местного населения заболеваниям

17. Клиент должен выявлять те заразные заболевания, распространение которых может быть обусловлено компонентами или персоналом проекта (включая подрядные организации). Когда это целесообразно, следует

разработать планы действий в целях предотвращения или минимизации опасности заражения работников или населения трансмиссивными или иными заразными болезнями, которые могут быть вызваны проектной деятельностью. В случае, если среди населения, проживающего в зоне воздействия проекта, распространены конкретные заболевания, клиенту необходимо в течение проектного цикла изучить существующие возможности для улучшения условий окружающей среды, которые могут содействовать снижению заболеваемости как среди работников, так и местных жителей.

Готовность к чрезвычайным ситуациям и аварийные мероприятия

18. Клиент должен быть готов отреагировать на нарушение технологических режимов, случайные или аварийные ситуации приемлемым способом, который отвечает данным производственным рискам и необходимости предотвращения их возможных неблагоприятных последствий.

19. В ходе проводимой клиентом оценки рисков в области охраны здоровья, защиты и безопасности населения, а также возможного воздействия связанных с проектом операций (см. пункт 7 на стр. 39) клиент должен выявить опасность возникновения крупных аварий и предпринять все необходимые меры для предотвращения крупных аварий и ограничения их последствий для людей и окружающей среды в целях обеспечения высокого уровня защиты людей и окружающей среды последовательным и эффективным образом. Такие меры должны быть предусмотрены в директивных документах по предотвращению крупных аварий и мерам обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям и в соответствующей системе управления, охватывающей такие элементы, как организационные структуры, обязанности, процедуры, коммуникацию, профессиональную подготовку, ресурсы и другие аспекты,

необходимые для выполнения таких директивных документов и принятия эффективных мер в случае возникновения чрезвычайных ситуаций, связанных с факторами риска проекта. Система управления должна включать внутренний и внешний план действий в чрезвычайных ситуациях. Внешний план действий в чрезвычайных ситуациях разрабатывается в следующих целях:

- локализация и ликвидация происшествий в целях минимизации их последствий и снижения ущерба, наносимого населению, окружающей среде и имуществу;
- осуществление мер, необходимых для защиты людей и окружающей среды от последствий крупных аварий;
- предоставление необходимой информации общественности и аварийным службам или соответствующим государственным органам в данном районе; и
- обеспечение восстановления окружающей среды и ликвидации нанесенного ей ущерба в результате крупной аварии.

20. Клиент должен оказывать содействие местному населению и местным государственным органам и сотрудничать с ними в подготовке эффективных мер по устранению чрезвычайных ситуаций, особенно в тех случаях, когда их участие и сотрудничество необходимы для ликвидации таких чрезвычайных ситуаций. В случае если возможности местных государственных органов для осуществления эффективных мер ограничены или отсутствуют, клиент должен активно участвовать в подготовке к чрезвычайным ситуациям, связанным с проектом, и в их устранении и должен продемонстрировать способностью прямым или косвенным образом реагировать на реально прогнозируемые ситуации (например, с помощью служб по чрезвычайным ситуациям, других аварийных служб, работающих по договору подряда, и посредством страхования).

Клиент должен документально оформить свою готовность к чрезвычайным ситуациям и необходимые аварийные мероприятия, ресурсы и обязанности и опубликовать необходимую информацию в ПЭСМ или другом соответствующем документе для ознакомления с ней подпадающего под воздействие проекта населения и соответствующих государственных органов согласно ТР 10. В рамках планирования мер по предотвращению чрезвычайных ситуаций и аварийных мероприятий клиент должен проинформировать потенциально затрагиваемое проектом население о серьезных факторах риска и обобщить планы аварийных мероприятий в культурно приемлемой для населения форме.

21. Клиент должен проводить учения по отработке планов по предотвращению чрезвычайных ситуаций и аварийным мероприятиям согласно графику, приемлемому для данной отрасли, и сопряженным с конкретным проектом факторам риска, но не реже одного раза в год. Клиент должен регулярно информировать местные власти и население об изменении планов или их проверке.

22. В рамках аварийных мероприятий в условиях реальной чрезвычайной ситуации клиент должен поддерживать тесную связь с соответствующими службами по чрезвычайным ситуациям, властями, средствами массовой информации и местным населением в целях их информирования о сложившейся ситуации и о предпринимаемых мерах по ее устранению и предотвращению таких происшествий в будущем.

Требования к персоналу служб безопасности

23. В тех случаях, когда клиент напрямую нанимает сотрудников или подрядчиков для обеспечения безопасности и охраны своего персонала и имущества, он должен оценить факторы риска, связанные с его системой

обеспечения безопасности для тех, кто находится внутри или снаружи проектной площадки или объектов. Создавая такую систему, клиент должен руководствоваться принципами соразмерности и передовой международной практики в плане найма на работу, правил поведения, профессиональной подготовки и экипировки такого персонала¹ и контроля за его работой, а также положениями действующего законодательства. Клиент должен провести необходимые проверки для того, чтобы убедиться в том, что обеспечивающие безопасность сотрудники в прошлом не были замешаны в злоупотреблениях, что они прошли необходимую подготовку по вопросам применения силовых методов (и в случае необходимости огнестрельного оружия) и правильного обращения с работниками и местными жителями, а также требовать от них соблюдения действующих законов при исполнении их служебных обязанностей. Клиент не должен разрешать применение любой силы, за исключением тех случаев, когда она используется в качестве предупредительных или защитных мер в соответствии с характером и масштабом существующей угрозы. Механизм рассмотрения жалоб, созданный клиентом и действующий в соответствии с ТР 10 и ТР 2, должен обеспечивать подпадающим под воздействие проекта лицам и работникам возможность поднимать волнующие их вопросы относительно мер по обеспечению безопасности и действий сотрудников службы безопасности; клиент должен проинформировать местное население и работников относительно наличия и использования предназначенных для этой цели механизмов.

24. В случае, если для предоставления клиенту услуг по обеспечению безопасности используется персонал государственных служб безопасности, клиент должен взвесить все риски, связанные с использованием таких служб, проинформировать соответствующие

¹ Например, Добровольные принципы обеспечения безопасности и защиты прав человека, см. www.voluntaryprinciples.org/principles/

государственные органы о своих требованиях в отношении действий персонала службы безопасности в соответствии с пунктом 23 выше, и призвать соответствующие государственные органы оповестить общественность о мерах по обеспечению безопасности на объектах клиента с учетом приоритетности выполнения главных задач в области безопасности.

25. Клиент должен расследовать любые заявления о противозаконных действиях или злоупотреблениях сотрудников службы безопасности, принять меры (или побудить соответствующие стороны принять меры) по предотвращению их повторения и информировать о противозаконных действиях и злоупотреблениях государственные органы в случае необходимости.

ТР 5: Приобретение земель, вынужденное переселение и экономическое перемещение

Введение

1. Вынужденное переселение^{*} подразумевает одновременно физическое перемещение (переезд или утрату населением своего жилья) и экономическое перемещение (потерю населением имущества или доступа к нему, что влечет за собой потерю источников получения дохода или средств к существованию) в результате связанного с проектом приобретения земель¹ или ограничения доступа к природным ресурсам².

2. Переселение считается вынужденным, когда отдельные затрагиваемые проектом лица или группы населения не имеют права отказать в приобретении земель, влекущем за собой их перемещение. Это происходит в случаях i) законного отчуждения или ограничений землепользования на основании суверенного права государства отчуждать частную собственность³ и ii) урегулирования вопросов путем переговоров, при которых покупатель может прибегать к отчуждению или введению правовых ограничений на землепользование, если переговоры с продавцом заканчиваются безрезультатно.

3. Применение данного Требования к реализации (ТР) основывается на принципах всеобщего уважения и соблюдения прав человека и свобод и, в частности, права на надлежащее жилье и постоянное улучшение условий жизни и соответствует им⁴. В случаях

перемещения населения в результате конфликта до начала реализации проекта ЕБРР настоящее ТР предусматривает применение Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны⁵.

4. В случае если процесс не организован должным образом, вынужденное переселение может привести к возникновению продолжительных трудностей и обнищанию отдельных лиц и групп населения, подпадающих под воздействие проекта, а также к причинению экологического вреда и неблагоприятным социально-экономическим последствиям в тех районах, куда они были перемещены. При определенных обстоятельствах плохо организованный процесс вынужденного переселения может привести к тому, что в иных юрисдикциях клиенту будут предъявлены судебные иски. Это особенно касается тех ситуаций, когда проект осуществляется в юрисдикции, где перемещенные лица не могут пользоваться полноценной правовой или процессуальной защитой, соответствующей международным конвенциям по правам человека. Поэтому вынужденного переселения следует избегать или, по меньшей мере, сводить его к минимуму. Однако, когда оно неизбежно, следует тщательно планировать и реализовывать соответствующие меры по смягчению его неблагоприятного воздействия на перемещенных лиц и принимающие сообщества⁶. Опыт показывает, что непосредственное участие клиента в связанных с переселением мероприятиях и их оценка на самой ранней стадии подготовки проекта может обеспечить экономически

^{*} Прим. перев.: термин "вынужденное переселение" в юридической практике некоторых стран операций ЕБРР, например, Российской Федерации, трактуется как "отселение".

¹ Приобретение земель включает одновременно покупку имущества и покупку прав доступа, таких как права прохода и проезда.

² К примеру: потеря доступа к являющимся собственностью государства недрам для старателей-индивидуалов; потеря доступа к морским рыбным промыслам в результате осуществления деятельности по проектам; ограничение доступа к ресурсам, находящимся внутри устанавливаемых государством закрытых зон, не приобретенных клиентом; подтвержденные фактами сокращение объемов сельскохозяйственного производства, поголовья скота, лесных площадей, охотничьих угодий и рыбного промысла из-за связанного с осуществлением проектов нарушения и/или загрязнения окружающей среды.

³ Подобное ограничение может включать ограничения доступа к установленным в законном порядке природоохранным зонам.

⁴ Всеобщая декларация прав человека (1948 год) и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (1966 год).

⁵ Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев: Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны.

⁶ Принимающим сообществом является любое сообщество, принимающее перемещенных лиц.

эффективное, действенное и своевременное осуществление этих мероприятий, а также способствовать применению новаторских подходов к улучшению хозяйственного уклада и повышению уровня жизни тех, чьи интересы страдают от переселения.

5. Урегулирование вопросов путем переговоров помогает избегать отчуждения имущества и снимает необходимость применять рычаги государственной власти для принудительного выдворения. Урегулирования вопросов путем переговоров можно обычно добиться путем предоставления справедливой и соответствующей компенсации и других стимулов или льгот отдельным лицам или группам населения, подпадающим под воздействие проекта, и при смягчении рисков, связанных с неравноценным доступом к информации и неравной возможностью отстаивать свои интересы. Поэтому клиентам рекомендуется приобретать земельные права, по мере возможности, за счет урегулирования вопросов путем переговоров, даже если они располагают правовыми средствами получения доступа к земле без согласия продавца.

Цели

6. Настоящее ТР преследует следующие цели:

- не допускать или, по меньшей мере, сводить к минимуму⁷ вынужденное переселение, когда это возможно, за счет рассмотрения альтернативных вариантов проекта;
- смягчать неблагоприятные социальные и экономические последствия приобретения земель или ограничений пользования землей или доступа к ней для лиц, подпадающих под воздействие проекта, путем i) предоставления компенсации за потерю имущества в размере стоимости его замещения⁸ и ii) сопровождения связанных с переселением мероприятий соответствующим обнародованием информации, проведением консультаций и сознательным участием лиц, подпадающих под воздействие проекта;
- улучшать или, по меньшей мере, восстанавливать хозяйственный уклад и уровень жизни перемещенных лиц⁹ до прежнего предпроектного уровня, путем принятия мер, которые могут быть связаны с обеспечением земель, заработной платой и/или предпринимательской деятельностью, в целях содействия устойчивому повышению их социально-экономического статуса;

⁷ Если, по мнению ЕБРР, это не причинит вред здоровью и безопасности лиц, подпадающих под воздействие проекта.

⁸ Она обычно рассчитывается как рыночная стоимость имущества, включая накладные расходы, связанные с восстановлением такого имущества. Рассчитать стоимость его замещения сложно из-за потенциальных различий в качестве земли, предъявляющих требования на право пользования землей лиц и разных уровней развития земельного рынка в странах операций. Поэтому клиентам следует выявлять и консультироваться со всеми лицами и группами населения, которые подвергнутся перемещению в результате приобретения земли, а также с сообществами, которые примут подлежащих переселению лиц, для получения достоверной информации о правах на землю, правах требования на нее и видах ее использования. При применении этого метода оценки не следует принимать в расчет износо-строенных и имущества. Там, где земельные рынки все еще находятся на этапе формирования, клиентам следует стремиться к проведению оценки приглашенными независимыми специалистами, занимающимися вопросами оценки (либо в случае отсутствия профессиональных оценщиков прибегать к услугам других специалистов, обладающих соответствующим опытом, приемлемым для ЕБРР и клиента). См. также сноску 17.

⁹ Они могут включать тех, кто обладает признаваемыми законом правами на землю или правами требования на нее, тех, кто предъявляет требования на права использования в силу обычая, тех, у кого нет признаваемых законом прав на землю или прав требования на нее, тех, кто сезонно пользуется ресурсами, как, например, семьи пастухов/рыбаков, охотники и собиратели, которые могут иметь взаимозависимые экономические связи с группами населения, расположенными в районе осуществления проекта.

- улучшать условия жизни перемещенных лиц путем предоставления им надлежащего жилья¹⁰ с гарантией прав владения¹¹ в местах переселения.

Сфера применения

7. Настоящее ТР распространяется на случаи физического перемещения или экономического перемещения населения (нарушения его устойчивого экономического положения), которые могут иметь полные, частичные, постоянные или временные последствия в результате операций следующего типа:

- права на землю для проекта приобретены в результате отчуждения или других принудительных процедур;
- права на землю для проекта приобретены в результате урегулирования вопросов переселения путем переговоров с владельцами собственности или лицами, обладающими законными правами на землю, включая права, существующие в силу традиции или обычая и признанные или признаваемые законами страны, если безрезультатное завершение переговоров привело к отчуждению собственности или применению иной принудительной процедуры¹²;
- введение ограничений, лишаящих населения доступа к материальному имуществу или природным ресурсам, независимо от того, приобретены ли такие права на введение ограничений путем переговоров, отчуждения, принудительного выкупа или в результате постановления правительства.

8. Требования и обязанности перед перемещенными лицами, не обладающими законным правом или правом требования на занимаемую ими землю, изложены в пунктах 31, 36 и 39 ниже.

9. Настоящее ТР не распространяется на переселение в результате добровольных операций с землей (т.е. рыночных операций, при которых продавец не обязан продавать, а покупатель не может прибегнуть к отчуждению или иным принудительным процедурам, если переговоры заканчиваются безрезультатно).

10. Применение настоящего ТР определяется ЕБРР в ходе предварительной экологической и социальной оценки согласно критериям, изложенным в пунктах 7–9 выше. Принятие мер, необходимых для выполнения этого ТР, регулируется с помощью плана экологических и социальных мероприятий (ПЭСМ) или системы управления клиентом. В случаях вынужденного переселения до начала реализации проекта ЕБРР требуется проведение комплексного обследования в целях выявления а) наличия каких-либо пробелов и б) принятия требуемых мер к их устранению в целях обеспечения соблюдения данного ТР. Затем согласовывается план действий. Описание оценки процесса переселения и вопросов управления им приведены в настоящем ТР. Требования к предварительной экологической и социальной оценке и управлению изложены в ТР 1 и ТР 10.

¹⁰ Надлежащее жилье или кров могут оцениваться с учетом качества, безопасности, доступности по цене, пригодности для проживания, приемлемости в культурном отношении, географической доступности и местных характеристик. Надлежащее жилье должно обеспечивать доступ к разным видам занятости, рынкам, а также основной инфраструктуре и услугам, таким как водоснабжение, электроснабжение, средства санитарии, здравоохранение и образование. Данное ТР позволяет обеспечить предоставление надлежащего жилья и гарантии прав владения перемещенным лицам в местах переселения. Клиентам следует учитывать как минимум один из аспектов предоставления надлежащего жилья в этот пункт в интересах улучшения условий жизни в районах переселения, особенно тем, у кого нет признаваемого законом права на землю, которую они занимают, или права требования на нее.

¹¹ Район переселения дает гарантию прав владения, если в нем обеспечивается максимально возможная защита переселенных лиц от принудительного выселения.

¹² Эти переговоры могут проводиться частной компанией, приобретающей землю, или представителем компании. Когда речь идет о проектах частного сектора, для которых права на землю приобретаются правительством, переговоры могут проводиться правительством или частной компанией, выступающей в качестве представителя правительства.

Требования

Общие требования

Разработка проекта

11. Клиент должен рассмотреть возможные альтернативные варианты проекта для того, чтобы избежать или, по меньшей мере, свести к минимуму физическое перемещение и/или нарушение устойчивого экономического положения населения, выравнивая при этом экологические, социальные и финансовые издержки и преимущества.

Проведение консультаций

12. После обнародования всей соответствующей информации, клиент должен провести консультации с лицами и группами населения, подпадающими под воздействие проекта, в том числе с принимающими сообществами, и способствовать скорейшему привлечению их к сознательному участию в процессе принятия решений, связанных с переселением, согласно ТР 10:

- Лицам, подпадающим под воздействие проекта¹³, предоставляется возможность участвовать в переговорах о компенсационных пакетах, критериях их предоставления, помощи при переселении, приемлемости предлагаемых для переселения районов и предлагаемых сроках.

- Специальные положения распространяются на проведение консультаций с участием коренных народов (см. ТР 7), а также лиц, относящихся к группам, находящимся в уязвимом положении¹⁴.

Проведение консультаций должно продолжаться в ходе осуществления, мониторинга и оценки компенсационных выплат и переселения для достижения результатов, соответствующих целям настоящего ТР.

Механизм подачи и рассмотрения жалоб

13. Механизм подачи и рассмотрения жалоб, который должен быть создан клиентом в соответствии с ТР 10, учреждается в кратчайшие сроки в рамках процедуры, соответствующей настоящему ТР, для получения и своевременного рассмотрения конкретных озабоченностей, высказываемых по поводу компенсации и переселения со стороны перемещаемых лиц и/или представителей принимающих сообществ, включая механизм по рассмотрению жалоб, призванный беспристрастно разбирать спорные вопросы. Согласно ТР 10, краткое обобщение содержания поступивших жалоб и принятых в этой связи мер по их удовлетворению подлежат регулярному обнародованию.

¹³ В том числе и тем из них, кто может физически не присутствовать, поскольку оказались в числе перемещенных лиц в связи с завершившимся или продолжающимся конфликтом.

¹⁴ Группы, находящиеся в уязвимом положении, или "группы риска" включают лиц, которые в силу половой, этнической или расовой принадлежности, возраста, физической или умственной неполноценности, экономического неблагополучия или социального статуса могут более серьезно, чем другие, пострадать из-за перемещения, и которые могут быть ограничены в возможностях претендовать или воспользоваться помощью при переселении и выгодами, возникающими в процессе развития. К находящимся в уязвимом положении группам при перемещении относятся также лица, живущие ниже черты бедности, не имеющие земли, домашние хозяйства, возглавляемые престарелыми, женщинами и детьми, национальные меньшинства, зависящие от природных ресурсов группы населения или другие перемещаемые лица, на которых может не распространяться защита в форме государственной компенсации за отчуждение земли или законодательство о юридическом оформлении земельных прав. Эти группы следует выявлять в ходе экологической и социальной оценки (см. ТР 1). Может понадобиться принятие специальных мер для проведения консультаций и содействия развитию, чтобы позволить таким группам принять значимое участие в планировании переселения и воспользоваться выгодами, возникающими в процессе развития. Лицам, отнесенным к числу находящихся в уязвимом положении, следует оказывать помощь, в полном объеме разъясняя предоставляемые им варианты переселения и компенсации, и содействовать в выборе варианта, сопряженного с наименьшим риском.

Планирование и осуществление переселения

14. Когда вынужденное переселение неизбежно, клиент нанимает специалиста необходимой квалификации для проведения переписи населения и оценки исходной социально-экономической ситуации в конкретном районе, подпадающем под воздействие проекта, а также для оказания помощи в подготовке плана мероприятий по переселению или механизма восстановления хозяйственного уклада:

- В ходе переписи и проведения оценки исходной социально-экономической ситуации требуется выявить лиц, перемещаемых (полностью или частично) при осуществлении проекта, определить, кто будет иметь право на получение компенсации и помощи, и путем установления соответствующей даты отсечения препятствовать притоку лиц¹⁵, не имеющих права на эти льготы.
- В отсутствие установленных государством процедур, дата завершения переписи и учета имущества является датой отсечения для получения прав на компенсацию. Информация относительно даты отсечения должна быть хорошо документально оформлена и распространена в районе осуществления проекта.

Лица, сезонно пользующиеся ресурсами, могут отсутствовать в районе реализации проекта во время проведения переписи, и поэтому правам требования со стороны этих групп населения следует уделить особое внимание.

План мероприятий по переселению (ПМП)

15. При проведении операций, изложенных в пункте 7 и сопряженных с физическим перемещением населения, клиент, исходя из оценки экологического и социального воздействия, должен разработать план мероприятий по переселению (ПМП).

Этот план охватывает, по меньшей мере, соответствующие требования настоящего ТР, вне зависимости от количества людей, подпадающих под воздействие проекта.

16. План мероприятий по переселению:

- разрабатывается для смягчения неблагоприятных последствий перемещения, выявления потенциальных выгод, возникающих в процессе развития, и установления размера компенсации для всех категорий лиц, подпадающих под воздействие проекта (включая принимающие сообщества), с особым упором на нужды бедных и уязвимых групп населения;
- документально оформляет все операции по приобретению прав на землю, а также меры по выплате компенсаций и мероприятия по переселению;
- устанавливает процедуры по мониторингу и оценке осуществления планов переселения и по принятию корректирующих мер в случае необходимости.

17. Содержание и уровень детализации ПМП варьируется в зависимости от масштабов перемещения и степени сложности мер, необходимых для смягчения неблагоприятных последствий. Во всех случаях в нем приводится описание порядка, в котором будут достигаться цели настоящего ТР. В ПМП следует, по меньшей мере:

- указать цели переселения;
- изложить последствия осуществления проекта, привести список всех лиц, подлежащих перемещению, и представить описание подпадающего под воздействие проекта имущества;
- доказать, что перемещение неизбежно и его масштабы сведены к минимуму;

¹⁵ Таких, как самовольные незаконные поселенцы и недавно приехавшие экономические мигранты, которые занимают землю после наступления конечного срока (даты отсечения).

- описать правовой механизм приобретения земли и предоставления компенсации;
- описать порядок проведения консультаций с населением, подпадающим под воздействие проекта, относительно приемлемых альтернатив по переселению, и уровень участия этого населения в процессе принятия решений;
- описать компенсации, причитающиеся всем категориям перемещенных лиц;
- перечислить нормативы расчета компенсационных выплат за утраченное имущество и показать, что эти нормативы соразмерны, т.е. по меньшей мере равны стоимости замещения утраченного имущества;
- описать процедуру выбора, распределения, подготовки и правоустанавливающие документы на земельные участки в связи с заменой жилья;
- описать помощь, предоставляемую при переселении;
- представить подробную информацию о мерах по улучшению или, по меньшей мере, восстановлению хозяйственного уклада и уровня жизни перемещенных лиц;
- указать ведомственное/организационное распределение обязанностей по осуществлению ПМП и порядок удовлетворения жалоб;
- указать конкретные сроки и бюджет для осуществления ПМП;
- представить подробную информацию о мероприятиях по мониторингу, оценке и представлению отчетности, и
- в том случае, если приобретение земель не вызывает потерю хозяйственного уклада либо потерю доходов, предоставить справедливую компенсацию за приобретенные земли и за потерянное имущество, находящееся на такой земле, по стоимости их замещения.

18. В ПМП особое внимание необходимо уделять лицам или группам населения, которые потенциально могут оказаться в неблагоприятном или уязвимом положении. В частности, ПМП должен охватывать меры, нацеленные на обеспечение того, чтобы уязвимые и находящиеся “в зоне риска” группы населения¹⁶ и женщины в ходе переселения не были ущемлены, были полностью информированы и осознавали свои права, а также могли на равных воспользоваться возникающими в результате переселения возможностями и выгодами. Эти меры должны обеспечивать, чтобы документы на собственность или владение, такие, как документы о праве собственности и договоры об аренде, и на предоставление компенсации (в том числе банковские счета, открытые для выплаты компенсации) выдавались на имя обоих супругов или женщин, в одиночку возглавляющих домашние хозяйства, с учетом каждой конкретной ситуации и чтобы иная помощь при переселении, такая как профессиональная подготовка, доступ к кредитам и возможностям трудоустройства, в равной степени была предоставлена женщинам и учитывала их потребности. В условиях, в которых законы страны и системы владения недвижимостью не признают прав женщин на владение недвижимостью или ее аренду, следует по мере возможности предусмотреть, чтобы доступ женщин к гарантированному владению недвижимостью был эквивалентен мужскому.

¹⁶ Как это определено в сноске 14

19. ПМП должен содержать меры, предусматривающие, чтобы перемещаемым лицам, по мере возможности, предоставлялась правовая помощь, позволяющая им выполнить административные требования, предвещающие приобретение земли, и, в случае необходимости, добиваться возмещения ущерба через суды.

20. Клиент должен обобщить информацию, содержащуюся в ПМП, для последующего ее обнародования, чтобы удостовериться в том, что лица, подпадающие под воздействие проекта, понимают порядок компенсации и знают, чего ожидать на разных стадиях реализации проекта (например, когда им будет сделано предложение о компенсации, сколько у них есть времени, чтобы ответить на него, каков порядок подачи жалоб, какие юридические действия должны последовать в случае безрезультатного завершения переговоров).

21. Мониторинг выполнения ПМП должен проводиться согласно ТР 1 и может проходить с участием таких ключевых заинтересованных сторон, как группы населения, подпадающие под воздействие проекта.

22. Переселение считается завершенным, когда неблагоприятные последствия переселения устранены таким способом, который соответствует целям, заявленным в ПМП, и целям настоящего ТР.

23. В зависимости от масштабов намеченного проектом переселения клиенту может быть целесообразно поручить проведение независимого итогового аудита по результатам выполнения ПМП, чтобы убедиться, что заложенные в нем требования удовлетворены. Итоговый аудит следует проводить после того как все компоненты ПМП, в том числе все инициативы, стимулирующие развитие, завершены, но задолго до того, как выполнены финансовые обязательства клиента перед ЕБРР. Сроки проведения аудита позволяют клиенту завершить выполнение рекомендованных аудиторами корректирующих мер, если таковые

понадобятся, до завершения проекта.

В зависимости от результата итогового аудита ЕБРР и клиент совместно определяют, удалось ли добиться целей настоящего ТР. В большинстве случаев принятие корректирующих мер, предусмотренных итоговым аудитом, означает завершение выполнения клиентом своих обязательств по переселению, компенсации, восстановлению хозяйственного уклада и доступу к выгодам, возникающим в процессе развития.

Механизм восстановления хозяйственного уклада (МВХУ)

24. В случае проведения операций, изложенных в пункте 7 и сопряженных с нарушением устойчивого экономического положения населения (но не с физическим перемещением), клиент должен разработать порядок предоставления подпадающим под воздействие проекта лицам и группам населения компенсации и другой помощи с учетом целей настоящего ТР. Это представляется в форме Механизма восстановления хозяйственного уклада (МВХУ).

25. МВХУ устанавливает размер выплат отдельным лицам или группам населения, подпадающим под воздействие проекта, и обеспечивает их предоставление на прозрачной, последовательной и справедливой основе. Клиенту следует документально оформить порядок определения размера компенсации и ее предоставления в рамках МВХУ, при этом необходимо:

- указать цели МВХУ;
- изложить последствия осуществления проекта, привести список всех экономически перемещаемых лиц и представить описание затронутого проектом имущества и ресурсов;
- доказать, что нарушение устойчивого экономического положения неизбежно и его масштабы сведены к минимуму;

- описать правовой механизм предоставления компенсации;
 - описать процедуру проведения консультаций с подпадающим под воздействие проекта населением относительно альтернативных решений и уровня участия такого населения в процессе принятия решений;
 - описать компенсационные выплаты, причитающиеся всем категориям перемещаемых лиц;
 - описать методы, применяемые для оценки подпадающего под воздействие проекта имущества или ресурсов либо доступа к ним по полной стоимости замещения, и привести ставки выплачиваемой компенсации;
 - описать иные меры по улучшению или, по меньшей мере, восстановлению хозяйственного уклада и уровня жизни перемещаемых лиц;
 - привести график приобретения земли (или введения ограничений) и компенсационных выплат;
 - описать процедуру, следуя которой подпадающие по воздействию проекта лица могут обжаловать результаты оценки, которая, по их мнению, не соответствует действительности;
 - указать ведомственное/организационное распределение обязанностей по осуществлению плана мероприятий, связанных с функционированием МВХУ, и порядок удовлетворения жалоб;
 - представить подробную информацию о мероприятиях по мониторингу, оценке и представлению отчетности;
 - привести конкретные сроки и бюджет, выделенный на функционирование МВХУ.
26. Клиент должен обобщить информацию, содержащуюся в МВХУ, для последующего ее обнародования, чтобы удостовериться в том, что лица, подпадающие под воздействие проекта, понимают порядок компенсации и знают, чего ожидать на разных стадиях реализации проекта (например, когда им будет сделано предложение о компенсации, сколько у них есть времени, чтобы ответить на него, каков порядок подачи жалоб, какие юридические действия должны последовать в случае безрезультатного завершения переговоров).
27. Клиенту следует предоставить подпадающим под воздействие проекта группам населения возможность участвовать в переговорах согласно установленному порядку.
28. В случаях, когда подпадающие под воздействие проекта лица отказываются от предлагаемой компенсации, соответствующей настоящим ТР, и в результате начинается отчуждение или применяются иные правовые процедуры, клиент должен изыскать возможности сотрудничества с полномочным государственным ведомством, и при получении разрешения от ведомства принимает активное участие в планировании, осуществлении и мониторинге переселения.
29. Реализация МВХУ считается завершенной, когда неблагоприятные последствия перемещения устранены таким способом, который соответствует целям, заявленным в МВХУ, и целям настоящего ТР.

Компенсация и льготы для перемещенных лиц

30. Когда перемещение неизбежно, клиент предлагает перемещаемым лицам и группам населения компенсацию за утрату имущества по полной стоимости его замещения¹⁷ и другую помощь, призванную помочь им улучшить или, по меньшей мере, восстановить уровень жизни или хозяйственный уклад, как предусмотрено настоящим ТР. Нормы компенсации в рамках проекта должны быть прозрачными и последовательными. Когда хозяйственный уклад перемещаемых лиц связан с землей или когда земля находится в коллективной собственности, клиент, по мере возможности, должен предложить связанную с выделением земли компенсацию. Клиент должен делать все от него зависящее с целью предоставления перемещаемым лицам и группам населения возможностей извлечь из проекта соответствующие выгоды, возникающие в процессе развития.

Перемещение

31. К числу перемещенных могут быть отнесены лица, i) которые обладают официально признанными законом правами на землю (в том числе правами, существующими в силу обычаев и традиций и признанными национальным

законодательством); ii) которые не обладают официально признанными законом правами на землю на момент проведения переписи, но у которых есть права требования на землю, признанные или признаваемые национальным законодательством¹⁸, или iii) у которых нет признаваемых законом прав на занимаемую ими землю¹⁹ или прав требования на нее. Статус перемещенных лиц устанавливается в процессе переписи. Лица, приезжающие на место осуществления проекта по истечении даты отсечения (см. раздел 14), такие как самовольные незаконные поселенцы и недавно приехавшие экономические мигранты, не имеют права на компенсацию или другую помощь.

32. Лицам, на которых распространяются подпункты i) и ii) пункта 31, предоставляется компенсация за утрачиваемую ими землю и другая помощь в соответствии с пунктами 34 и 35. Лица, на которых распространяется подпункт iii) пункта 31, не имеют права на получение компенсации за землю, но им следует предоставлять компенсацию за строения, которые им принадлежат и которые они занимают, а также за любое другое улучшение состояния земли по полной стоимости замещения. К тому же им следует предоставлять помощь при переселении, достаточную для восстановления уровня их жизни на ином

¹⁷ Ставки компенсации за утраченное имущество следует рассчитывать по полной стоимости его замещения, т.е. по рыночной стоимости имущества, включая накладные расходы. Применяя этот метод оценки, не следует принимать в расчет амортизацию построек и имущества. Что касается потерь, которые трудно оценить или компенсировать в денежном выражении, то здесь может использоваться натуральные формы компенсации. Однако эту компенсацию следует предоставлять товарами или ресурсами, имеющими такую же или более высокую стоимость и приемлемыми с учетом культурных особенностей. Что касается земли и строений, то стоимость их замещения определяется следующим образом:

- сельскохозяйственные угодья – рыночная цена земельных участков с равноценной урожайностью или равноценным потенциалом, которые расположены неподалеку от земель подпадающих под воздействие проекта, включая стоимость доведения земель до качественных показателей, аналогичных уровням подпадающих под воздействие проекта земель или превышающих их, и накладные расходы, такие как оплата регистрации и налог на продажу;
- земля в городских районах – рыночная цена земельных участков, равноценных по площади и использованию, с такой же или более совершенной инфраструктурой и обслуживанием, которые предпочтительно расположены неподалеку от подпадающих под воздействие проекта земель, а также накладные расходы, такие как оплата регистрации и налог на продажу;
- дома и другие строения – стоимость покупки или возведения нового строения, по площади и качеству аналогичного подпадающему под воздействие проекта строению или превосходящего его, или ремонта частично подпадающего под воздействие проекта строения, включая стоимость труда и выплаты подрядчикам, а также накладные расходы, такие как оплата регистрации и налог на продажу.

¹⁸ Подобные права требования могут быть основаны на фактическом владении землей вопреки притязаниям других лиц, или на правах, существующих в силу обычая или традиции.

¹⁹ Такие, как группы коренных народов, лица, использующие ее в силу обычая, скотоводы, временно перемещенные внутри страны лица, или самовольные незаконные поселенцы, предъявляющие права требования на землю или использующие ее, не имея признаваемых законом прав, и другие лица, которые могут обладать usufrukтом или существующими в силу обычая, но не признанными или не признаваемыми национальным законодательством, правами требования на подпадающую под воздействие проекта землю или другие ресурсы.

подходящем месте. Варианты помощи при переселении следует разработать путем консультаций с перемещаемыми лицами и учесть их приоритеты и предпочтения. Эти положения распространяются на лиц, которые занимают весь район или его часть, где осуществляется проект, до наступления даты отсечения для получения прав на компенсацию.

33. Приобретение земли для осуществления проекта может привести к физическому и экономическому перемещению населения. В результате этого могут быть применены требования, предъявляемые как при физическом, так и при экономическом перемещении населения.

Физическое перемещение

34. Если население, проживающее в районе осуществления проекта, вынуждено переселяться в другое место, то клиент должен:

- i) предоставить перемещаемым лицам выбор между реально реализуемыми вариантами переселения, в том числе иное равноценное жилье или денежную компенсацию, где это уместно; и ii) выделить помощь при переселении, учитывающую нужды каждой группы перемещаемых лиц, уделяя при этом особое внимание нуждам бедных и уязвимых групп населения. Иное жилье и/или денежная компенсация должны предоставляться до переезда. Новые населенные пункты, строящиеся для перемещенных лиц, должны обеспечивать улучшение жилищных условий.

35. В случае физического перемещения населения, предусмотренного подпунктами i) и ii) пункта 31, клиент должен предоставить на выбор иную недвижимость равной или более высокой стоимости с аналогичными или более высокими параметрами и преимуществами в плане

местоположения, либо денежную компенсацию по полной стоимости замещения, где это уместно²⁰.

36. В случае физического перемещения населения, предусмотренного подпунктом iii) пункта 31, клиент должен предоставить ему на выбор соответствующее жилье с гарантией прав владения, чтобы такое население могло переселиться на законных основаниях, не рискуя столкнуться с принудительным выселением.

Когда этим перемещаемым лицам принадлежит строения, и они занимают их, клиент должен компенсировать им утрату иного имущества, помимо земли, такого как жилье и другие элементы благоустройства земельного участка, по полной стоимости замещения при условии, что эти лица занимают район осуществления проекта до наступления даты отсечения для получения прав на компенсацию.

Если это целесообразно, допускается предложение компенсации в натуральном выражении, вместо денежной компенсации, если не подтверждается в приемлемой для ЕБРР степени существование условий, приведенных в сноске 20. Это касается тех, кто обладает признанными законом правами на землю, включая права на основе обычаев и традиций; претендентов, которые до наступления даты отсечения для получения прав на компенсацию не получили признанного законом права на землю, но которые претендуют на такую землю или имущество, например фактически владея ими вопреки притязаниям других лиц²¹; и, согласно определениям, приведенным в пункте 31, тех, кто не обладает признаваемым законом правом на землю, которую они занимают, или правом требования на нее.

²⁰ Выплата денежной компенсации за утраченное имущество может быть целесообразной, когда а) хозяйственный уклад данных лиц не связан с землей; б) их хозяйственный уклад связан с землей, но земля, изымаемая под проект, является малой частью затрагиваемого проектом актива, а остающаяся земля экономически пригодна; или с) существуют действующие рынки земли, жилья и труда, перемещаемые лица пользуются такими рынками, и в наличии имеется достаточный фонд земли и жилья. Размеры денежной компенсации должны быть достаточными для замещения утраченной земли и другого имущества по полной стоимости его замещения на местных рынках.

²¹ Метод приобретения права на недвижимость путем владения ею в течение установленного срока при определенных условиях.

Основываясь на результатах консультаций с такими перемещаемыми лицами, клиент должен предоставить им при переселении помощь, достаточную для восстановления ими своего уровня жизни в соответствующем ином месте²².

37. Клиент не обязан обеспечивать компенсацией или помогать тем, кто поселяется в районе осуществления проекта после наступления даты отсечения для получения прав на компенсацию.

38. Когда сообщества коренных народов подлежат физическому перемещению с используемых ими земель, коллективно принадлежащих им по традиции или обычаю, клиент должен выполнить действующие положения настоящего ТР, а также требования ТР 7.

Экономическое перемещение (нарушение устойчивого экономического положения)

39. Если операции типов, указанных в пункте 7, приводят к утрате доходов или хозяйственного уклада, например, путем ограничения или лишения лица доступа к его/ее месту работы или средствам производства, независимо от того, подвергается подпадающее под воздействие проекта население физическому перемещению или нет, клиент должен:

- Без промедления компенсировать лицам, чье устойчивое экономическое положение нарушено, потерю имущества или доступа к имуществу по полной стоимости его замещения. Когда компенсацию должно выплачивать полномочное государственное ведомство, клиенту следует сотрудничать с этим ведомством с целью содействовать ускорению выплат. Если компенсационные выплаты не могут быть безотлагательно произведены в связи с действующим административным порядком и практикой,

клиент рассматривает варианты оказания содействия при переселении, призванного помочь населению, чье устойчивое экономическое положение нарушено, временную потерю доходов.

- В случаях, когда приобретение земли неблагоприятно отражается на коммерческих структурах, компенсировать несущему ущерб владельцу предприятия i) стоимость возобновления коммерческой деятельности в другом месте, ii) потерю чистого дохода в переходный период и iii) стоимость переноса и повторного монтажа производственных сооружений, станков или другого оборудования соответственно.

В соответствующих случаях предоставить взамен недвижимое имущество (например, участки сельскохозяйственного или коммерческого назначения) равной или большей стоимости либо денежную компенсацию в размере полной стоимости замещения лицам, обладающим законными правами или правами требования на землю, признанными или признаваемыми национальным законодательством (см. подпункты i) и ii) пункта 31).

- Оказать помощь, покрывающую утрату любых ресурсов, находящихся в коллективном владении сообщества²³; это может быть сделано в форме инициатив, которые повышают производительность остающихся ресурсов, к которым сообщество имеет доступ, в натуральной форме или в виде денежной компенсации за потерю доступа к ним либо путем предоставления доступа к альтернативным источникам утраченных ресурсов.
- Компенсировать лицам, которые не обладают законно признаваемыми правами требования на землю (см. подпункт iii) пункта 31), но

²² Переселение неофициальных поселенцев в городские районы нередко сопряжено с необходимостью принятия компромиссных решений. Например, переселенные семьи могут получить гарантию прав владения, но могут потерять преимущества местоположения.

²³ К их числу относятся пастбищные угодья и выпасы, сопутствующие лесные ресурсы (например, лекарственные растения, строительные и ремесленные материалы), участки для вырубki строевого леса и топливной древесины или рыбопромысловые участки.

че устойчивое экономическое положение нарушено, утрату имущества (такого как урожай, система мелиорации и другие виды благоустройства земельного участка) за исключением земли по полной стоимости замещения. Клиент не обязан компенсировать потери самовольных поселенцев, которые поселяются в районе осуществления проекта после наступления даты отсечения для получения прав на компенсацию, или помогать им.

- Предоставить дополнительное адресное содействие (например, кредиты, профессиональную подготовку или возможности трудоустройства) и возможности улучшения или, по меньшей мере, восстановления доходобразующей деятельности, объемов производства и уровня жизни лицам, чье устойчивое экономическое положение нарушено, и хозяйственный уклад или уровень доходов которых подверглись неблагоприятному воздействию проекта. Если речь идет о предприятиях, которые простаивают или вынуждены закрываться из-за вызванного реализацией проекта перемещения, владелец предприятия и его работники, теряющие зарплату или рабочие места, имеют право на получение такого содействия.
- По мере необходимости, предоставлять лицам, чье устойчивое экономическое положение нарушено, поддержку на время переходного периода, исходя из обоснованной оценки времени, требующегося для восстановления их доходобразующей деятельности, объемов производства и уровня жизни.

40. Когда нарушается устойчивое экономическое положение сообществ коренных народов (но они не подвергаются перемещению)

в результате связанного с осуществлением проекта приобретения земель, клиент должен соблюдать действующие принципы настоящего ТР, а также принципы ТР 7.

Утрата объектов благоустройства общественного назначения²⁴

41. В тех случаях, когда реализация проекта сопряжена с утратой объектов благоустройства общественного назначения, тогда согласно ТР 10 клиент должен провести содержательные консультации с представителями подпадающего под воздействие проекта местного населения в целях выявления и согласования приемлемых альтернатив там, где это возможно.

Обязанности частного сектора при переселении, проводимом государством

42. Могут иметь место случаи, когда за приобретение земли и переселение отвечает принимающее государство. В таких случаях клиент должен наладить взаимодействие с полномочным государственным ведомством, насколько это допускает данное ведомство, для достижения результатов, соответствующих целям настоящего ТР. К тому же, когда возможности государства ограничены, клиент должен играть активную роль в планировании, осуществлении и мониторинге переселения. Клиент должен разработать план (или механизм), который – вместе с документами, подготовленными полномочным государственным ведомством – будет соответствовать положениям настоящего ТР. Клиенту потребуется включить в свой план: i) описание компенсаций, причитающихся перемещаемым лицам согласно действующим законам и нормам; ii) предлагаемые меры для устранения всех расхождений между такими компенсациями и положениями настоящего ТР, и iii) обязанности государственного ведомства и/или клиента по финансированию и осуществлению необходимых мероприятий.

²⁴ Вопросы утраты культурного наследия отражены в ТР 8.

ТР 6. Сохранение биологического разнообразия и устойчивое управление живыми природными ресурсами

Введение

1. ЕБРР признает необходимость охраны и сохранения биоразнообразия в рамках проектов, в которые он инвестирует средства. Термин “биоразнообразие” (или биологическое разнообразие) определяется в Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) как *“вариабельность живых организмов из всех источников, включая, среди прочего, наземные, морские и иные водные экосистемы и экологические комплексы, частью которых они являются; это понятие включает в себя разнообразие в рамках вида, между видами и разнообразие экосистем”*. Банк руководствуется принципом предосторожности в деле сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и управления воздействием на него, что соответствует положениям Рио-де-Жанейрской декларации и КБР.

2. Преследуя эти цели, ЕБРР руководствуется и содействует соблюдению соответствующих международно-правовых норм и конвенций, а также директив ЕС¹.

Цели

3. Целями настоящего Требования к реализации (ТР) являются:

- охрана и сохранение биоразнообразия;
- предотвращение, минимизация и смягчение воздействия на биоразнообразие и в соответствующих случаях компенсация значительного остаточного воздействия, с целью недопущения чистых потерь или обеспечения чистого эффекта роста биоразнообразия;
- содействие устойчивому управлению природными ресурсами и их использованию;
- обеспечение надлежащего участия коренных народов и местного населения в принятии решений;
- создание условий для справедливого распределения выгод от разработки проекта и результатов использования генетических ресурсов;
- укрепление легитимного статуса, репутации и конкурентных преимуществ компаний за счет применения передовой практики регулирования биоразнообразия в качестве коммерческого риска и возможности, и
- поощрение развития способствующей биоразнообразию хозяйственной деятельности, которая позволяет населению обрести альтернативные источники средств к существованию взамен нерациональной эксплуатации природной окружающей среды.

¹ Примеры соответствующих конвенций и директив:

- Конвенция о биологическом разнообразии и протоколы к ней;
- Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц;
- Конвенция об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо);
- Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных;
- Конвенция о защите Черного моря от загрязнения;
- Директива Совета 92/43/ЕЕС за май 1992 года по сохранению природной среды обитания и дикой фауны и флоры с внесенными в нее поправками;
- Директива Совета 79/409/ЕЕС за апрель 1979 года по сохранению диких птиц;
- Директива Совета 2004/35/ЕС за апрель 2004 года об ответственности за экологический ущерб;
- Директива Совета 85/337/ЕЕС от 27 июня 1985 года с поправками, внесенными в нее Директивой 97/11/ЕС от 3 марта 1997 года о воздействии на окружающую среду;
- Директива Совета 2001/42/ЕС за июнь 2001 года о стратегической экологической оценке.

Порядок принятия мер по смягчению ущерба биоразнообразию

Цель	Мера
1. Предотвращение	Клиент стремится предотвратить неблагоприятное воздействие на биоразнообразиие.
2. Сведение к минимуму	Когда значительное воздействие на биоразнообразиие невозможно предотвратить, клиенту следует изыскать пути изменения проекта таким образом, чтобы свести воздействие на биоразнообразиие к минимуму.
3. Смягчение	Когда значительное воздействие на биоразнообразиие невозможно предотвратить или свести к минимуму, клиенту следует наметить меры для смягчения такого воздействия.
4. Компенсация	В случаях сохранения остаточного воздействия на биоразнообразиие, несмотря на все разумные попытки предотвратить, свести к минимуму и смягчить его, клиент должен наметить меры или разработать проекты по компенсации такого воздействия. Любые проекты по компенсации ущерба должны готовиться и согласовываться с ЕБРР.

Сфера применения

4. Настоящее ТР распространяется на проекты, осуществляемые во всех типах ареалов, независимо от того, нарушались ли или подвергались ли они деградации ранее, и независимо от того, находятся ли они под охраной и охвачены ли они планами управления.

5. Применение настоящего ТР определяется Банком в ходе предварительной экологической и социальной оценки. Банк указывает общие условия, которые необходимо выполнять согласно данному ТР, а клиент обязуется представить на рассмотрение Банка ряд конкретных мер, подлежащих проведению для обеспечения соблюдения ТР в рамках общего плана экологических и социальных мероприятий (ПЭСМ) и/или системы управления клиента. Требования к предварительной экологической и социальной оценке и управлению изложены в ТР 1 и ТР 10. Для оказания помощи в

проведении комплексного обследования ЕБРР может привлекать независимых специалистов по биоразнообразию.

Требования

Оценка проблем и факторов воздействия

6. В ходе предварительной экологической и социальной оценки клиент выявляет потенциальные последствия, которые проект может иметь для биоразнообразия, и характеризует их параметры. Масштабы комплексного обследования должны быть достаточными, чтобы в полной мере охарактеризовать риски и последствия в соответствии с принципом предосторожности и с учетом вопросов, волнующих соответствующие заинтересованные стороны. Для выполнения этой задачи может понадобиться привлечение специалистов, обладающих необходимым опытом и

квалификацией. При планировании и проведении оценок воздействия в случаях, когда в центре внимания находятся вопросы биоразнообразия, клиентам следует руководствоваться указаниями передовой практики по интеграции проблематики биоразнообразия в оценки воздействия². При предварительной оценке необходимо учитывать также вопросы изменения климата и проблемы адаптации к нему. В случае применения требований пунктов 13, 14 и 15 клиент должен привлекать для этого квалифицированных и опытных сторонних специалистов для оказания помощи в проведении такой предварительной оценки.

7. В ходе проведения комплексного обследования необходимо принимать во внимание характер, масштабы, продолжительность и интенсивность потенциального воздействия, оценивать вероятность и значимость этого воздействия.

8. Клиенту необходимо определить меры для предотвращения, минимизации или смягчения неблагоприятных последствий, а при необходимости и в крайнем случае – готовить предложения по принятию восстановительных мер, таких как компенсация ущерба биоразнообразию, с целью недопущения чистых потерь или обеспечения чистого прироста затрагиваемого осуществлением проекта биоразнообразия (см. таблицу на стр. 57).

Охрана и сохранение ареалов

Общие сведения

9. Все ареалы (независимо от того, подвергались ли они изменению, имеют ли они природную и критическую для сохранения ценность) поддерживают сложные сообщества живых организмов, которые могут различаться

по многообразию видов, численности и экосистемной и экономической ценности.

По этой причине комплексное обследование, проводимое клиентом, должно охватывать не только нетронутые природные ареалы, которые могут подпадать под воздействие проекта, в том числе имеющие ценность, критическую с точки зрения сохранения природной среды, но и ареалы, которые были нарушены или подверглись деградации в результате деятельности человека, а также новые созданные человеком ареалы, такие, как водохранилища и пастбища. В такое комплексное обследование следует включать оценку любых мер по смягчению последствий, которые должны приниматься при осуществлении предлагаемого проекта.

10. Меры по смягчению последствий могут включать обход уязвимых территорий или отказ от ведения вызывающих нарушение экологического равновесия работ в критические периоды времени (например, периоды выведения потомства); перемещение видов на временные или постоянные территории; восстановление территории по окончании проекта, возвращение видов/заселение и создание аналогичных ареалов (с целью компенсации остаточных последствий). Отдельные лица и группы населения, которым в результате потери биоразнообразия непосредственно наносится ущерб, должны получать соответствующую и приемлемую с учетом социо-культурных факторов компенсацию.

² Рекомендательные материалы о передовых методах интеграции проблематики биоразнообразия в оценку воздействия включают:

- Voluntary Guidelines on Biodiversity-inclusive Environmental Impact Assessment (Руководство для добровольного исполнения, посвященное оценке воздействия на окружающую среду, в том числе на биоразнообразии) (содержится в постановлении CBD VIII/28 в COP 8 за 2006 год);
- Biodiversity in Impact Assessment (Место биоразнообразия в оценке воздействия) (специальная серия публикаций МАОВ, №3);
- различные материалы Инициативы в области энергетики и биоразнообразия.

Среда обитания, подвергаясь изменениям

11. Среда обитания, подвергаясь изменениям, – это те районы, где природная среда обитания подверглась значительным изменениям, причем зачастую с введением чужеродных видов фауны и флоры, как, например, это делается на сельскохозяйственных угодьях. В случае оказания воздействия на среду обитания в результате ее изменения или создания новой среды клиент должен стремиться обеспечить минимизацию дальнейший явлений деградации и перепрофилирования ареалов. В тех случаях, когда это диктуется соображениями сохранения среды обитания, а также в зависимости от характера и масштабов реализуемого в ней проекта клиент должен изыскивать возможности для повышения качественных параметров среды обитания, охраны и сохранения биоразнообразия либо для внедрения методов, обеспечивающих устойчивость в сборе урожая/управлении ресурсами в данном районе. К таким работам может относиться кормодобыча, пчеловодство, наблюдение за жизнью птиц и так далее.

Природная среда обитания

12. Природной средой обитания являются участки суши и водоемы, где биологические сообщества формируются главным образом в виде местных видов фауны и флоры и где деятельность человека не сопряжена с внесением серьезных изменений в первичные природоохранные функции конкретного района. В зонах природной среды обитания нельзя допускать значительной деградации среды или ее перепрофилирования в масштабах, ведущих i) к подрыву экологической целостности и функционирования данной экосистемы или ii) к истощению природной среды настолько, что она утрачивает потенциал жизнеобеспечения популяций местных видов фауны и флоры, за исключением тех случаев, когда:

- этому нет технически и экономически обоснованных альтернатив;

- общий эффект от реализации проекта превышает издержки на него, в том числе и в плане сохранения среды и биоразнообразия;
- приняты требуемые меры смягчения последствий реализации проекта в целях предотвращения чистых потерь, а желательно – получения чистого прироста биоразнообразия в конкретной среде обитания или в соответствующих случаях усиления потенциала сохранения среды обитания.

Критическое местообитание

13. Независимо от того природное это местообитание либо измененное, оно может считаться критически важным в силу i) его высокой ценности с точки зрения биоразнообразия; ii) его значения для выживания находящихся под угрозой или крайней угрозой исчезновения видов; iii) его важности для эндемичных или имеющих ограниченное географическое распространение видов и подвидов; iv) его значения для мигрирующих или стадных видов; v) его роли в обеспечении существования совокупностей видов, связанных с ключевыми эволюционными процессами; vi) его роли в сохранении биоразнообразия, имеющего большое социальное, экономическое или культурное значение для местного населения; или vii) его важности для видов, которые имеют жизненно важное значение для экосистемы в целом (основополагающие виды).

14. Критические местообитания не должны подвергаться перепрофилированию или деградации. Поэтому в районах критических местообитаний клиент не должен вести никакой связанной с осуществлением проекта деятельности, за исключением случаев, когда соблюдены следующие условия:

- выполнены установленные процедуры, предусмотренные международными конвенциями или внутренним законодательством, которые являются предварительным условием согласия страны на связанную с осуществлением проекта деятельность в охраняемых районах или на прилегающих к ним территориях³;
- не существует поддающегося расчетам неблагоприятного воздействия – или вероятности оказания такового – на критическое местообитание, способного подорвать потенциал его функционирования так, как описано в пункте 13;
- при соблюдении принципа предосторожности реализация проекта, как предполагается, не повлечет такого уменьшения численности каких-либо находящихся под угрозой или крайней угрозой исчезновения видов либо такому сокращению площади соответствующего ареала, что дальнейшее существование жизнеспособной и представительной принимающей экосистемы будет поставлено под вопрос;
- несмотря на вышесказанное, все остальные виды воздействия смягчаются в соответствии с градацией мер смягчения ущерба.

Охраняемые и специально обозначенные районы

15. По различным соображениям, в том числе в рамках выполнения страной ее обязательств по международным конвенциям, государственные ведомства могут специально обозначать те или иные районы как охраняемые. В рамках установленных критериев законодательством может допускаться проведение работ по освоению охраняемых районов или прилегающих к ним территорий. В дополнение к действующим требованиям пункта 14 выше клиент должен:

- проконсультироваться со спонсорами охраняемых районов и лицами, ответственными за их эксплуатацию, представителями местного населения и иными ключевыми заинтересованными сторонами по поводу реализации предлагаемого проекта, в соответствии с требованиями TP 10;
- доказать, что предлагаемое освоение таких районов разрешено законом, что принимающей страной и, если необходимо, клиентом была выполнена соответствующая процедура получения разрешительных документов на такие работы и что при освоении должным образом будет соблюдаться порядок принятия мер для смягчения последствий (предотвращение, сведение к минимуму, смягчение, компенсация); и
- выполнить по мере необходимости ряд дополнительных программ, нацеленных на обеспечение и усиление природоохранного потенциала охраняемого района.

Инвазивные чужеродные виды

16. Случайное или преднамеренное распространение или внесение чужеродных видов в природную среду может оказать значительное неблагоприятное воздействие на биоразнообразие:

- Клиенты не должны допускать преднамеренного внесения чужеродных или неместных видов в районы, где они обычно не встречаются, не считая случаев, когда это делается в соответствии с нормами, регулирующими такое введение. Ни при каких обстоятельствах не должны вводиться в новую окружающую среду виды, проявившие себя как инвазивные.
- В ходе комплексного обследования клиенты должны оценивать возможность случайного переноса и распространения чужеродных

³ Например, странам будет необходимо доказать, что у проекта нет реальных альтернатив или что он имеет государственное значение.

видов (например, путем анализа рисков) и намечать меры для сведения к минимуму потенциальной вероятности их распространения, если таковая существует.

- В отношении международной перевозки грузов и оказания услуг Банк руководствуется Международной конвенцией о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими. Ожидается, что клиенты будут соблюдать соответствующие обязательства, разработанные в рамках данного документа.

Генетически модифицированные организмы (ГМО)

17. Существует ряд директив ЕС, посвященных намеренному внесению в окружающую среду ГМО (директива ЕС 2001/18/ЕС), поставкам на рынок продовольственных или кормовых продуктов, содержащих ГМО или состоящих из них (регламент ЕС 1829/2003), экспорту или непреднамеренному трансграничному перемещению ГМО, ограниченному использованию ГМО (например, при научных исследованиях (директива 98/81/ЕС)), а также маркировке и возможности отслеживания (например, регламенты 1829/2003, 1830/2003). В странах-членах ЕС и странах-кандидатах на вступление в него от клиентов требуется соблюдение национальных и местных требований и установленного порядка. Так, не допускается использование или внесение в окружающую среду никаких ГМО без разрешения со стороны компетентных органов или там, где соответствующий орган местной власти объявил о запрете использования ГМО на своей территории. В других странах операций ЕБРР клиенты должны соблюдать принцип предосторожности и проводить оценку рисков в соответствии с требованиями ЕС и настоящих ТР. При проведении собственного комплексного обследования Банк также принимает в расчет эти параметры.

Устойчивое управление живыми ресурсами и их использование

18. Клиенты должны осуществлять управление живыми ресурсами устойчивым образом.

Клиенты, стремящиеся получить финансирование для проектов, предусматривающих использование живых ресурсов, должны проводить комплексное обследование для оценки устойчивости использования ресурсов, принимая во внимание следующие принципы:

- использование любого ресурса необходимо рассматривать в свете функций, которые тот выполняет в экосистеме. Например, сплошная вырубка лесов может неблагоприятно повлиять на эрозию почв, гидрологию водосборного бассейна и рыболовство. Точно так же чрезмерный вылов одного вида рыбы может отрицательно сказаться на экологическом равновесии и долгосрочной целостности экосистемы;
- следует исходить из принципа предосторожности и учитывать совокупное и кумулятивное воздействие;
- те, кто использует живые ресурсы, должны стремиться сводить к минимуму количество отходов и неблагоприятное воздействие на окружающую среду, а также оптимальным образом распоряжаться преимуществами от их использования;
- внедрение или разведение видов или популяций, не свойственных для данной местности и не прошедших испытаний на инвазивность и/или способность доминировать над местными видами, следует ограничивать или ставить в зависимость от результатов соответствующих исследований и получения разрешительных документов;

- потребности коренных и местных сообществ, проживающих в осваиваемом районе или вокруг него, или возможное нанесение ущерба используемым ими биоресурсам должны учитываться наравне с их позитивной ролью в сохранении и устойчивом использовании экосистемы.

19. Оценивая устойчивость использования ресурсов проектом, ЕБРР руководствуется “Аддис-Абебскими принципами и оперативными указаниями по устойчивому использованию биоразнообразия”, которые призваны обеспечивать устойчивое использование ресурсов биоразнообразия⁴. Банк также стремится к тому, чтобы участники проектов, конкретные правительства и другие ответственные ведомства брали на себя соответствующую долю расходов по рациональному использованию экосистем. Клиенты, занимающиеся лесным и рыбным промыслами, также должны применять соответствующие положения, приведенные ниже.

Естественные леса и лесные насаждения

20. Как упомянуто выше, репрофилирование зон с нарушенным почвенным покровом или природной среды обитания в объекты лесоводства должно быть предметом комплексного обследования. Недопустимо репрофилирование или ухудшение состояния критических местообитаний. Клиенты, занимающиеся лесным хозяйством, должны обеспечивать независимую сертификацию естественных лесов и лесных насаждений, находящихся под их административным контролем, в соответствии с международно-признанными принципами по типу используемых Советом по рациональному использованию лесных ресурсов. Если в результате комплексного обследования выясняется,

что методы управления лесами не соответствуют таким стандартам, клиенты должны разработать план мероприятий, позволяющий добиться их соблюдения в сроки, которые представляются Банку разумными. Лесозаготовки должны вестись рациональным образом.

Рыбные промыслы

21. Клиенты, занимающиеся добычей рыбы или других водоплавающих видов, должны представить ЕБРР доказательства того, что вся их деятельность (от вылова до переработки) ведется в соответствии с принципами устойчивого развития. Этого можно добиться путем независимой сертификации⁵ (если таковая существует) или путем проведения соответствующих исследований в рамках комплексного обследования. Рыбохозяйственная деятельность не обязательно сводится к лову рыбы. При восстановлении запасов или разведении других видов или популяций (особенно в таких закрытых экосистемах, как озера) нельзя допускать того, чтобы новая популяция уничтожала и вытесняла существующие местные виды рыбы.

Система поставок

22. В случаях привлечения к реализации проекта внешних поставщиков живых ресурсов (далее “ресурсы”), причем эти поставщики не находятся в оперативном подчинении у клиента, но поставляемые ими ресурсы имеют принципиально важное значение для профильных задач реализации проекта, клиент должен разработать и применять принципы, порядок и план действий по закупкам ресурсов из устойчивых источников, чтобы обеспечить:

- закупку ресурсов только легального и устойчивого происхождения;
- контроль за происхождением этих ресурсов;

⁴ Под устойчивым использованием или управлением понимается эксплуатация ресурсов в такой степени или таким способом, которые позволяют населению обеспечивать свое нынешнее социальное, культурное и экономическое благополучие таким образом, чтобы при этом данные ресурсы могли потенциально удовлетворять разумно прогнозируемые потребности будущих поколений, а воздушные, водные и почвенные экосистемы сохраняли способность поддерживать жизнь и долгосрочную целостность критических местообитаний.

⁵ По образцу “Принципов неистощительной промысловой деятельности” Совета по рациональному использованию морских ресурсов.

- недопустимость приобретения ресурсов из охраняемых районов или районов повышенного экологического значения и поддержание параметров биоразнообразия и функций затронутой проектом экосистемы согласно международным и национальным принципам.

При приобретении ресурсов клиенты должны отдавать предпочтение тем из них, которые по мере возможности прошли сертификацию согласно международно-принятым принципам устойчивого управления ресурсами.

Биоразнообразие и туризм

23. Проведение оценок экологического и социального воздействия новой или значительно расширяющейся туристической деятельности и инфраструктуры должны соответствовать «Руководящим указаниям КБР в области биоразнообразия и развития туризма»⁶. В них указаны содержание требуемой исходной информации, круг вопросов, подлежащих рассмотрению, меры по смягчению воздействия и организации соответствующего мониторинга и отчетности, которые следует включить в последующий план мероприятий по проекту.

⁶ Содержатся в решениях 7-го совещания Конференции Сторон (COP 7) КБР и размещены на веб-сайте ЕБРР.

ТР 7: Коренные народы

Введение

1. Проекты частного сектора могут создавать для коренных народов возможности для участия в предусмотренной этими проектами деятельности и получения выгод от нее, что может помочь коренным народам реализовать их чаяния, направленные на социальное и экономическое развитие. В настоящем Требовании к реализации (ТР) признается, что коренные народы могут играть определенную роль в процессе перехода к открытой рыночной экономике, стимулируя и организуя различные виды деятельности и предпринимательские инициативы, решая задачи развития в качестве партнеров частного сектора и своих представителей в государственных органах.

2. *Партнерство.* В настоящем ТР коренные народы рассматриваются в качестве партнеров, заслуживающих уважения как люди и народы, чьи ценности могут стать важнейшим вкладом не только в их собственное, но и в общенациональное социально-экономическое развитие. Вместе с тем, в настоящем ТР признается, что коренные народы как социальные группы с присущей им самобытностью, отличающей их от групп, доминирующих в национальной структуре соответствующих стран, зачастую принадлежат к самым маргинализированным и уязвимым слоям общества. Экономический, социальный и правовой статус коренных народов нередко ограничивает их возможности для защиты своих интересов и прав на земли, природные ресурсы и культурное достояние, и может также ограничивать их участие в процессах развития и извлечения выгод из этих процессов. В особенно уязвимом положении коренные народы оказываются тогда, когда их земли и ресурсы подвергаются трансформации, посягательству со стороны тех, кто не

принадлежит к их сообществу, или когда состояние этих земель и ресурсов существенно ухудшается.

3. *Необходимость особых мер.* В настоящем ТР признается, что самобытность, культура, земли и ресурсы коренных народов уникальным образом взаимосвязаны и особенно уязвимы к изменениям, вызываемым некоторыми видами инвестиций, которые могут нести в себе угрозу для их языка, культуры, религиозных верований, духовных убеждений и социальных институтов. Данные особенности связаны для коренных народов с разными типами рисков и с различными по степени тяжести последствиями, включая утрату самобытности, культуры и основанного на природных ресурсах уклада жизни, а также обнищание и болезни. Настоящее ТР исходит также из того, что роль мужчин и женщин в культуре коренных народов нередко является иной, чем в культуре доминирующих групп, и что женщины и дети зачастую оказываются в маргинализированном положении как внутри своих сообществ, так и вследствие изменений, происходящих вне этих сообществ. По этим причинам вопросы, связанные с коренными народами, нередко носят сложный характер. Следовательно, требуются особые меры для того, чтобы и мужчины, и женщины, принадлежащие к коренным народам, не находились в неравноправном положении, и чтобы они в соответствующих случаях вовлекались в освоение проектов, поддерживаемых ЕБРР, и пользовались их выгодами.

4. *Необходимость получения свободного, предварительного и осознанного согласия.* В настоящем ТР признается принцип, закрепленный в Декларации ООН о правах коренных народов¹, согласно которому необходимо получить предварительное и осознанное согласие затрагиваемых проектами коренных народов на проведение проектной

¹ Декларация Генеральной Ассамблеи ООН о правах коренных народов, принятая 13 сентября 2007 года

деятельности, описываемой в пунктах 31–37 ниже, учитывая особую уязвимость коренных народов к неблагоприятным последствиям реализации таких проектов.

5. *Страны операций ЕБРР*. В настоящем ТР признается, что положение коренных народов в странах операций ЕБРР является уникальным ввиду особенностей их истории. Коренные народы уже не заняты исключительно традиционным жизнеобеспечением, и их самобытность не может быть связана исключительно с ведением традиционного образа жизни. При этом учитывается, что коренные народы зачастую проживают в этнически неоднородных поселениях, и сохраняющийся до настоящего времени кочевой образ жизни или пастбищное животноводство, а также исторический опыт вынужденных переселений означают, что не всегда уместно ожидать наличия прочных связей с конкретными территориями.

Цели

6. Конкретные цели заключаются в следующем:

- обеспечить ситуацию, при которой процесс перехода к рыночной экономике в полной мере способствовал бы уважению достоинства, прав, стремлений, культуры и основанного на природных ресурсах традиционного хозяйствования коренных народов;
- избежать неблагоприятного воздействия проектов на жизнь и традиционный уклад жизни сообществ коренных народов или, если такого воздействия избежать невозможно, свести это воздействие к минимуму, смягчить или компенсировать его;
- предоставить коренным народам возможность получать выгоды от проектов в той форме, которая приемлема с точки зрения их культуры;

- содействовать усилиям клиента по налаживанию и поддержанию постоянного взаимодействия с коренными народами, подпадающими под воздействие проекта, в течение всего жизненного цикла проекта;
- способствовать добросовестному проведению клиентом переговоров и сознательному участию в них коренных народов, когда предполагается реализация проекта на землях, которые традиционно или на основе обычного права используются коренными народами, когда проект затрагивает привычный или нетрадиционный хозяйственный уклад, либо в случае использования в коммерческих целях культурных ресурсов коренных народов;
- признавать и уважать нормы обычного права и обычаи коренных народов, и полностью учитывать их;
- уважать и сохранять культуру, знания и опыт коренных народов в соответствии с их пожеланиями.

Сфера применения

7. Настоящее ТР применяется, когда проект может оказать воздействие на коренные народы.

8. Применение настоящего ТР определяется ЕБРР на этапе предварительной экологической и социальной оценки проекта в соответствии с критериями, приведенными в пунктах 9–12 ниже. Осуществление действий, необходимых для выполнения этих требований, регулируется согласно настоящему ТР, а также ТР 1, 5, 8 и 10 соответственно.

9. Общепринятого определения понятия “коренные народы” не существует. В разных странах для обозначения коренных народов могут использоваться разные термины.

10. В тексте ЭСП и настоящем ТР термин “коренные народы” используется как технический и обозначает группу,

представляющую собой меньшинство в социальном и культурном плане, которой в той или иной степени присущи следующие особенности:

- самоидентификация на основе принадлежности к самобытной коренной этнической или культурной группе и признание такой идентификации другими;
- коллективная привязанность к географически определенной среде обитания, традиционным землям или территориям предков в зоне осуществления проекта, а также к природным ресурсам в этой среде обитания и на таких территориях²;
- происхождение от народов, которые традиционно³ не имели товарно-денежных отношений, вели натуральное хозяйство (зачастую кочевое или пастбищное) и чей статус определялся их собственными обычаями или традициями или особым сводом законов или правил;
- наличие культурных, экономических, социальных или политических институтов, основанных на обычном праве и отличающихся от аналогичных институтов доминирующего сообщества или культуры;
- наличие своего языка или диалекта, нередко отличающегося от официального языка или диалекта, характерного для данной страны или региона.

11. Тот факт, что та или иная группа или члены группы ведут кочевой образ жизни, занимаются пастбищным животноводством, проживают в поселениях городского или смешанного типа и/или только посещают свои традиционные земли на сезонной основе вследствие вынужденного перемещения, сам по себе не исключает применения настоящего ТР.

12. Для определения того, является ли конкретная группа коренным народом для целей настоящего ТР, ЕБРР может запрашивать экспертное мнение.

Требования

13. При осуществлении проектов, которые могут затрагивать⁴ интересы коренных народов, клиент обязан провести оценку (см. ниже) воздействия таких проектов на коренные народы. В зависимости от результатов данной оценки клиенту следует, прежде всего, принять меры по предотвращению неблагоприятных последствий, а в случаях, когда это невозможно, – разработать план развития коренных народов (см. ниже пункт 21) с целью смягчения и/или минимизации любого потенциального неблагоприятного воздействия и определения ожидаемых выгод. Клиент должен содействовать проведению информационно обеспеченных консультаций с подпадающим под воздействие проекта сообществами коренных народов и обеспечить их сознательное участие в данном процессе, а также создать особый механизм рассмотрения жалоб и установить соответствующий порядок предоставления компенсаций и распределения выгод от проекта.

² Группа, утратившая “коллективную привязанность к географически определенной среде обитания или территории предков в зоне осуществления проекта” из-за вынужденного разрыва связей подпадает под действие настоящих ТР, если предполагается, что она будет затронута проектом. “Вынужденный разрыв связей” означает утрату коллективной привязанности к географически определенной среде обитания или территориям предков, имевшую место в течение жизни членов соответствующей группы вследствие конфликта, реализации государственных программ переселения, отчуждения земель, возникновения стихийных бедствий или включения таких территорий в состав зоны городской застройки. Для целей настоящих ТР под “зоной городской застройки” обычно понимается город или крупный населенный пункт, имеющий все нижеперечисленные признаки, ни один из которых не является определяющим:

а) соответствие юридическому определению зоны городской застройки, закрепленному во внутреннем законодательстве;
 б) высокая плотность населения и с) высокий удельный вес несельскохозяйственных видов экономической деятельности по сравнению с сельскохозяйственными.

³ Данная характеристика применима даже в тех случаях, когда такое хозяйство более не ведется, в соответствии с предыдущей сноской.

⁴ Подпадающими под воздействие проекта коренными народами являются те, чье социально-экономическое положение и/или традиционная культура и образ жизни затрагиваются проектом.

14. В тех случаях, когда ЕБРР вовлекается в проект на этапе, когда клиент уже приступил к осуществлению проекта, который мог /или может оказать воздействие на коренные народы, Банк проводит надлежащее комплексное обследование с тем, чтобы определить:

а) возможные пробелы; б) корректирующие меры, которые могут потребоваться для соблюдения требований данного ТР.

По результатам комплексного обследования должен быть согласован план действий.

15. В тех случаях, когда организация клиента не располагает необходимыми ресурсами, на всех этапах разработки и осуществления проекта необходимо запрашивать мнение опытных и независимых специалистов по социальным вопросам.

Оценка

16. При наличии в национальном законодательстве требования о проведении предварительной социальной оценки определенного рода, клиент обязан провести такую оценку и предоставить ее результаты ЕБРР, помимо проведения любой дополнительной социальной оценки, определяемой Банком.

17. В случаях, когда реализация проекта еще не началась, клиент на основе социальной оценки должен выявить все сообщества коренных народов, которые могут испытать на себе как положительные, так и отрицательные последствия проекта в зоне его воздействия, а также характер и степень ожидаемого воздействия на эти сообщества в социальной, культурной (включая культурное наследие) и экологической сферах и планируемые меры по i) предотвращению или смягчению неблагоприятного воздействия и ii) распределению получаемых от проекта выгод.

18. В случаях, когда в рамках реализации предлагаемого проекта уже начались строительные работы, эксплуатационная или иная деятельность по проекту, клиент должен

предоставить ЕБРР документы и информацию (в том числе относительно прошлой деятельности компании) и перечень документов, уже предоставленных властям, в качестве подтверждения того, что мнение затрагиваемого проектом коренного населения было запрошено и учтено, по возможности с соблюдением процедур, изложенных в настоящем ТР.

19. В случае выполнения требований, изложенных в пункте 18, ЕБРР требует от клиента проведения объективного и независимого исследования воздействия проекта на коренные народы и их отношения к проекту. Такое исследование, проведенное методами, приемлемыми в культурном отношении, должно рассматривать зафиксированное на данный момент воздействие проекта на жизнь и традиционный уклад коренных народов, усилия клиента по смягчению неблагоприятных последствий, а также определению и обеспечению доступа к выгодам от проекта, равно как и степень участия коренных народов в планировании и реализации проекта.

Предотвращение неблагоприятных последствий

20. Все усилия должны быть направлены, в первую очередь, на предотвращение любых неблагоприятных последствий осуществления проекта для коренных народов. Если избежать неблагоприятных последствий невозможно, клиент должен принять надлежащие и пропорциональные меры по минимизации, смягчению или компенсации таких последствий.

Разработка плана развития коренных народов (ПРКН)

21. Планируемые клиентом действия по минимизации, смягчению и компенсации неблагоприятных последствий, а также определению и распределению выгод от проекта разрабатываются при сознательном участии затрагиваемых проектом коренных народов

и включаются в план с указанием сроков исполнения (например, в план развития коренных народов (ПРКН) или в более общий план социального развития, отдельные разделы которого должны быть посвящены коренным народам). Клиент должен привлечь к разработке плана квалифицированных ученых-социологов, обладающих необходимыми специальными знаниями.

Уровень детализации и объем ПРКН варьируются в зависимости от особенностей проекта, а также характера и масштаба проектной деятельности. Как правило, ПРКН включает в себя следующие компоненты:

Раздел I – Краткое изложение Социальной оценки

- Исходная информация
- Полученные данные: анализ факторов воздействия, рисков и возможностей

Раздел II – Консультации и участие заинтересованных сторон

- Результаты консультаций и план будущего взаимодействия

План реализации

- Меры по предотвращению, минимизации и снижению неблагоприятных факторов воздействия, а также усилению позитивных факторов воздействия
- Меры по обеспечению устойчивого рационального использования природных ресурсов местными сообществами
- Меры по извлечению выгод из проекта и/или получению возможностей для развития
- Процедура рассмотрения жалоб
- Затраты, бюджет, график и распределение организационных обязанностей
- Мониторинг, оценка и отчетность.

Обнародование информации, содержательные консультации и сознательное участие

22. На максимально ранней стадии планирования проекта клиент должен установить и в дальнейшем, в течение всего жизненного цикла проекта, постоянно поддерживать взаимоотношения с подпадающими под воздействие проекта сообществами коренных народов. Данный процесс должен обеспечить проведение содержательных консультаций и способствовать сознательному участию коренных народов в решении непосредственно затрагивающих их вопросов, таких как предлагаемые меры по смягчению воздействия проекта, использование выгод и возможностей, возникающих в процессе развития, а также проблемы реализации проекта.

23. Клиент обязан обеспечить адекватное информирование подпадающих под воздействие проекта коренных народов, проводимое в культурно приемлемой для них форме, о Требованиях ЕБРР к реализации проектов, а также о планах реализации проекта, затрагивающих коренные народы.

24. Процесс взаимодействия с общинами должен быть организован в культурно приемлемой для них форме, с уважением к существующему у коренных народов процессу коллективного принятия решений, и соразмерен рискам и потенциальному воздействию на коренные народы. Клиент должен продемонстрировать ЕБРР, что данный процесс был осуществлен должным образом.

25. В частности, процесс взаимодействия предусматривает следующее:

- привлечение к работе представительных органов коренных народов (например, советов старейшин или поселковых советов), организаций коренных народов, а также их отдельных представителей, подпадающих под воздействие проекта;

- понимание и уважение любых соответствующих норм обычного права;
- отведение достаточного времени на процесс коллективного принятия решений коренными народами;
- содействие коренным народам в выражении их взглядов, озабоченностей и предложений на любом языке по их выбору, без какого бы то ни было манипулирования, вмешательства или запугивания извне, а также в культурно приемлемой для них форме;
- доведение до сведения коренных народов в культурно приемлемой для них форме, понятным языком и без употребления жаргона всех соответствующих планов и информации о потенциальных социальных и экологических последствиях проекта для их сообществ;
- признание неоднородного состава местных сообществ с учетом того, что:
 - коренные народы живут в поселениях смешанного состава, где также представлено население не из числа коренных народов;
 - сообщества коренных народов состоят из различных групп, имеющих собственные взгляды; консультации с ними и их вовлечение должны охватывать представителей обоих полов, разных поколений и маргинализированных групп;
 - по возможности соответствующая информация должна доводиться до ЕБРР и Банк должен участвовать в процессе консультаций;
- полное документирование⁵ процесса консультаций.

Механизм рассмотрения жалоб и предотвращение дискриминации по этническому признаку

26. Клиент должен обеспечить наличие культурно приемлемого и доступного для коренных народов механизма рассмотрения жалоб, разработанного для проекта согласно ТР 10, что может означать меньшую опору на процедуры, требующие документального оформления, и более широкое использование устных каналов передачи информации.

27. ЕБРР не финансирует проекты, из которых коренные народы исключаются клиентом по этническому признаку. Если в финансируемых Банком проектах присутствуют скрытые факторы, исключающие по этническому признаку коренные народы и их представителей из участия в получении выгод, таких как возможности трудоустройства, от финансируемых Банком проектов, деятельность по проекту должна включать такие корректирующие меры, как: i) информирование организаций и представителей коренных народов об их правах согласно трудовому, социальному, финансовому и деловому законодательству, а также о существующих механизмах правовой защиты; ii) распространение информации надлежащим и эффективным образом, подготовка кадров и меры по устранению препятствий к доступу к выгодам и ресурсам проекта, таким как кредитование, трудоустройство, деловые услуги, здравоохранение и образование, а также к другим выгодам, получаемым в результате или благодаря реализации проектов; iii) предоставление работникам, предпринимателям и выгодоприобретателям из числа коренных народов той же степени защиты, которая предоставляется согласно национальному законодательству другим лицам в аналогичных секторах и принадлежащим к аналогичным категориям, с учетом гендерных аспектов и этнической сегментации на рынке товаров и труда, а также языковых факторов.

⁵ В том числе в виде письменных расшифровок стенограмм, записи и/или аудиозаписи.

Компенсация и распределение выгод

28. При выработке мер по смягчению неблагоприятных последствий, распределению выгод от проекта и поддержке традиционного образа жизни следует применять подходы, основанные на широком участии заинтересованного населения. ЕБРР требует от клиента предоставления подпадающим под воздействие проекта коренным народам прямой компенсации за любые случаи утраты источников средств к существованию (рассчитанные в соответствии с настоящим ТР), возникшие вследствие проектной деятельности, а также восстановления использованных земель до их первоначального состояния. Право на получение компенсации может быть индивидуальным или коллективным, либо сочетанием того и другого. Компенсация предоставляется как за неблагоприятное воздействие на традиционное хозяйство, так и за неблагоприятные последствия для хозяйственных инициатив, успех которых зависит от уровня заработной платы или объема прибыли. Понятие “традиционное хозяйство” следует трактовать гибко (включая в него такие современные разновидности, как этнотуризм и переработка пищевой продукции). При расчете компенсации клиенты должны в полной мере принимать во внимание неблагоприятные социальные последствия проекта для традиционного образа жизни и семейного уклада коренных народов. Это должно делаться в сотрудничестве с представителями коренных народов и экспертами. Положения настоящего пункта применяются также и в тех случаях, когда клиент обязан выплатить компенсацию местным или региональным органам власти.

29. В ходе консультаций с коренными народами необходимо обсудить приемлемые и юридически обоснованные пути предоставления компенсации и реализации планов развития коренных народов. По итогам этих консультаций

должен быть разработан и согласован механизм перечисления компенсационных платежей и/или передачи ресурсов. В случае необходимости клиент обязан оказать содействие/ поддержку внедрению надлежащих систем управления и контроля.

30. По итогам содержательных консультаций с затрагиваемыми проектом сообществами коренных народов⁶ и при их сознательном участии клиент должен изыскивать возможности для развития коренных народов, приемлемые для них в культурном отношении. Такие возможности должны быть соразмерны степени воздействия проекта и направлены, в приемлемой форме, на повышение уровня жизни и улучшение экономического положения коренных народов, а также на поддержание долгосрочной устойчивости природных ресурсов, от которых может зависеть благополучие коренных народов. Клиент должен документально зафиксировать выявленные возможности для развития коренных народов в соответствии с положениями настоящего ТР, и своевременно предоставить такие возможности. Следует активно поддерживать деятельность в рамках традиционных форм жизнеобеспечения, включая традиционные виды хозяйственной деятельности и их современные производные, такие как ремесла и этнотуризм.

Особые требования

31. Учитывая, что коренные народы могут оказаться в особенно уязвимом положении в описываемых ниже условиях реализации проектов, необходимо также выполнять следующие особые требования в дополнение к изложенным выше требованиям общего характера. Единой для этих требований является необходимость того, чтобы клиент:

- вступил в добросовестные переговоры с коренными народами;

⁶ Как указано в пунктах 22–25 выше.

- обеспечил сознательное участие в них коренных народов;
- получил свободное, предварительное и осознанное согласие⁷ коренных народов до начала любой деятельности, описанной в пунктах 32–37.

При возникновении любого из нижеперечисленных обстоятельств клиент должен привлечь квалифицированных независимых экспертов-социологов для оказания помощи в проведении и документальном оформлении мероприятий, указанных в пунктах 32–37.

Воздействие на традиционное или привычное землепользование

32. Коренные народы зачастую тесно связаны с традиционно используемыми ими землями и находящимися на них лесами, водоемами, дикой фауной и другими природными ресурсами, и, соответственно, к проектам, затрагивающим эти связи, предъявляются особые требования. Хотя эти земли могут быть юридически не оформлены в собственность в соответствии с национальным законодательством, их использование сообществами коренных народов, в том числе сезонное или циклическое, в качестве источника средств существования или в культурных, обрядовых или духовных целях, которые определяют их самобытность и общность, во многих случаях может быть обосновано и документально оформлено.

33. Если клиент предполагает осуществлять проект на традиционно используемых землях или намерен заниматься коммерческой разработкой находящихся там природных ресурсов, что может повлечь неблагоприятные последствия⁸ для жизнедеятельности или для использования этих земель в культурных, обрядовых или духовных целях, определяющих

самобытность и общность коренных народов, клиент должен следующим образом обеспечить уважительное отношение к использованию таких земель:

- клиент должен вступить в добросовестные переговоры с подпадающими под воздействие проекта сообществами коренных народов и документально оформить их сознательное участие и согласие, достигнутое в результате таких переговоров;
- клиент должен документировать свои усилия, направленные на то, чтобы избежать использования для реализации проекта земель, используемых или занимаемых коренными народами и/или принадлежащих им, или, по меньшей мере, свести к минимуму площадь таких земель;
- использование земель коренных народов должно документироваться экспертами во взаимодействии с подпадающими под воздействие проекта сообществами коренных народов без ущерба для других возможных притязаний коренных народов на те или иные земли;
- подпадающие под воздействие проекта сообщества коренных народов должны быть проинформированы о своих правах на эти земли согласно национальному законодательству страны, включая любой национальный закон, признающий права или использование земель на основе обычного права;
- клиент должен предложить подпадающим под воздействие проекта сообществам коренных народов, как минимум, ту компенсацию и применение таких надлежащих правовых процедур, которые предусмотрены национальным законодательством для полноправных законных собственников

⁷ Согласие означает процесс, при помощи которого затрагиваемые проектом сообщества коренных народов в соответствии со своими культурными традициями, обычаями и практикой приходят к решению по вопросу о своем участии в предлагаемом проекте.

⁸ Неблагоприятные последствия могут включать, но не ограничиваться, последствиями, возникающими в результате утраты имущества или ресурсов, ограничения в использовании земли или поддержании традиционного образа жизни, возникшие в результате деятельности по проекту.

земли в случае ее коммерческого использования, а также приемлемые с точки зрения культуры возможности для развития; в тех случаях, когда это практически осуществимо, вместо денежной компенсации должна быть предложена компенсация в виде выделения земельных участков или компенсация в натуральной форме;

- клиент должен предоставить достаточное время для того, чтобы подпадающие под воздействие проекта сообщества коренных народов пришли к внутреннему согласию, не навязывая прямо или косвенно свою волю;
- клиент может прибегнуть к услугам уполномоченного по рассмотрению спорных вопросов (омбудсмена) и/или других государственных институтов подобного рода в рамках соответствующей национальной системы, чтобы заручиться согласием местного населения на реализацию проекта/планируемое клиентом использование земель и на предлагаемый комплекс мер по смягчению последствий.

34. В ходе осуществления проекта клиент должен незамедлительно ставить ЕБРР в известность о любых конфликтах между коренными народами и клиентом, остающихся неурегулированными, несмотря на использование предусмотренного проектом механизма рассмотрения жалоб. Банк производит оценку ситуации и вырабатывает соответствующий подход для ее разрешения.

Перемещение коренных народов с традиционно или привычно занимаемых земель

35. Клиент должен рассмотреть практически реализуемые альтернативные варианты реализации проекта, с тем чтобы избежать перемещения коренных народов с земель, традиционно или привычно используемых ими на общинной основе. В тех случаях, когда перемещения избежать невозможно, клиент не должен проводить такого перемещения, не

получив на это свободного, предварительного и осознанного согласия затрагиваемых проектом сообществ коренных народов в результате добросовестных переговоров. Такие переговоры должны учитывать законы, традиции, обычаи и формы землевладения, присущие коренным народам, и проводиться при их полном участии. Любое перемещение коренных народов должно осуществляться в соответствии с требованиями относительно планирования и осуществления такого перемещения, предусмотренными в ТР 5. Коренные народы должны получить справедливую и полноценную компенсацию за свои земли, территории и ресурсы, которыми они традиционно владели, занимали или использовали, и которые были конфискованы, отчуждены, заняты, использованы или повреждены в результате проектной деятельности в тех случаях, когда не было получено их свободного, предварительного и осознанного согласия на такую деятельность.

36. В тех случаях, когда это практически осуществимо, перемещаемые коренные народы должны иметь возможность вернуться на свои традиционно или обычно используемые земли в случае исчезновения причин, послуживших основанием для их перемещения, при этом земли должны быть восстановлены до их первоначального состояния.

Культурные ресурсы

37. Если проектом предполагается использование культурных ресурсов, знаний, инновационных технологий или практики коренных народов в коммерческих целях, клиент обязан проинформировать коренные народы о следующем: i) их правах, предусмотренных национальным законодательством; ii) масштабах и характере предполагаемого коммерческого использования; и iii) потенциальных последствиях такого использования. Прежде чем приступить к коммерческой разработке, клиент должен: i) вступить в добросовестные переговоры с затрагиваемыми проектом

сообществами коренных народов;

ii) задокументировать их сознательное участие и свободное, предварительное и осознанное согласие на такого рода использование;

iii) предусмотреть справедливое и равноправное распределение выгод от коммерческого использования таких знаний, инновационных технологий или практики, не противоречащее обычаям и традициям коренных народов.

ТР 8: Культурное наследие

Введение

1. ЕБРР признает значение культурного наследия для нынешнего и будущих поколений. В соответствии с Конвенцией об охране всемирного культурного и природного наследия и Конвенцией об охране нематериального культурного наследия настоящее Требование к реализации проектов призвано защищать невосполнимое культурное наследие и направлять клиентов в том, как предотвращать или смягчать неблагоприятное воздействие на культурное наследие в ходе их деловых операций. К тому же, положения настоящего Требования к реализации проектов, связанные с использованием культурного наследия при осуществлении проекта, отчасти основаны на нормах, установленных Конвенцией о биологическом разнообразии. Банк поддерживает соблюдение принципа предосторожности в деле распоряжения культурным наследием и его рационального использования в соответствии с Рио-де-Жанейрской декларацией.

2. Культурное наследие имеет важное значение как источник ценной исторической и научной информации, как актив экономического и социального развития и как составляющая культурной самобытности, практики и преемственности народа.

3. В стремлении к достижению этих целей защиты и сохранения, ЕБРР руководствуется и поддерживает осуществление применимых международных конвенций и других инструментов¹. ЕБРР также признает, что всем сторонам необходимо соблюдать законы и положения, касающиеся охраны культурного наследия на территории, на которую оказывает воздействие проект, и обязательства страны

операций по соответствующим международным договорам и соглашениям. Эти законы могут быть законами об охране культурного наследия или исторических памятников, законами о согласовании планирования или строительства, положениями о заповедных или охраняемых территориях, другими законами и положениями, регулирующими использование исторических зданий, или законами, касающимися защиты коренных народов.

Цели

4. Целями настоящего Требования к реализации (ТР) являются:

- поддержка охраны культурного наследия в рамках финансируемых ЕБРР проектов;
- охрана культурного наследия от неблагоприятного воздействия проектной деятельности;
- стимулирование справедливого распределения выгод от использования культурного наследия в предпринимательской деятельности;
- содействие, по мере возможности, распространению знаний о культурном наследии и осознанию его ценности.

5. Настоящее ТР устанавливает для клиентов рамки охраны культурного наследия путем предотвращения, а когда предотвращение невозможно, путем сокращения и смягчения любых потенциально неблагоприятных последствий финансируемой ЕБРР деятельности соответствующим и соразмерным образом.

Сфера применения

6. Это ТР применяется, когда осуществление проекта может неблагоприятно отразиться на невосполнимом культурном наследии.

¹ В том числе:

- Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия, 1972 год (Конвенция ЮНЕСКО о всемирном наследии);
- Конвенция об охране нематериального культурного наследия, 2003 год (Конвенция ЮНЕСКО о нематериальном наследии);
- Конвенция об охране подводного наследия, 2001 год (Конвенция ЮНЕСКО о подводном наследии);
- Рамочная конвенция Совета Европы о ценности культурного наследия для общества, 2005 год;
- Австралийская хартия МСОПИ об охране мест, имеющих культурное значение (Хартия Бурра) (МСОПИ, Австралия).

Положения настоящего ТР применяются независимо от того, охранялось или не охранялось культурное наследие законом и подвергалось ли оно ранее разрушению.

7. Применительно к настоящему ТР термин “культурное наследие” определяется как комплекс ресурсов, унаследованных от прошлого, воспринимаемых людьми независимо от их принадлежности как отражение и выражение своих постоянно эволюционирующих ценностей, верований, знаний и традиций. Оно охватывает объекты материального (физического) и нематериального наследия, границы которых являются предметом серьезного обсуждения среди специалистов по вопросам наследия. Культурное наследие может представлять ценность на местном, региональном или национальном уровне либо на уровне международного сообщества².

- Физическое культурное наследие включает предметы движимого или недвижимого имущества, объекты, имущественные комплексы, а также природные топографические особенности и ландшафты, которые имеют археологическое, палеонтологическое, историческое, архитектурное, религиозное, эстетическое или иное культурное значение.
- Нематериальное культурное наследие означает практику, представления, проявления, знания, навыки, а также инструменты, предметы, артефакты и культурные пространства, ассоциируемые с ними, которое население, группы людей и в ряде случаев отдельные лица признают как часть своего культурного наследия и которые передаются из поколения в поколение³.

8. ЕБРР признает, что объекты и предметы, представляющие ценность или значение как культурное наследие, могут быть обнаружены в неожиданных местах в ходе фактического

осуществления утвержденного проекта. Поэтому осуществление проекта регулируется положениями настоящего ТР, если проект:

- предусматривает значительные земляные работы, разрушения, выемку грунта, затопление или иные изменения в физической окружающей среде;
- осуществляется в пределах или вблизи местонахождения объекта культурного наследия, признанного таковым страной операций, или
- может неблагоприятно отразиться на культуре, знаниях и практике коренных народов.

9. Применение настоящего ТР в других случаях определяется ЕБРР в ходе предварительной экологической и социальной оценки (см. пункт 10 ниже). Проекты, специально предназначенные для сохранения объектов культурного наследия и распоряжения ими, рассматриваются Банком отдельно. В соответствующих случаях ЕБРР согласует с клиентом вопросы выполнения положений данного ТР в рамках общего плана экологических и социальных мероприятий (ПЭСМ) и/или системы управления. Требования к предварительной экологической и социальной оценке и управлению изложены в ТР 1 и ТР 10.

Требования

Предварительная оценка

Классификация рисков или воздействия на культурное наследие

10. На раннем этапе предварительной экологической и социальной оценки (см. ТР 1) клиент должен определить, может ли осуществление проекта неблагоприятно отразиться на каких-либо объектах культурного наследия, и взвесить вероятность каких-либо

² Это определение соответствует Рамочной конвенции Совета Европы о ценности культурного наследия для общества. Культурное наследие известно также как культурное достояние, объекты культуры, культурные ресурсы или культурное имущество.

³ Как указано в Конвенции о нематериальном наследии.

случайных находок (см. пункт 16). При этом клиент консультируется с соответствующими министерствами, специалистами и местным населением, если это целесообразно⁴. Глубина исследования культурных ресурсов должна быть достаточной, чтобы в полной мере охарактеризовать риски и последствия, отвечать принципу предосторожности и отражать вопросы, вызывающие озабоченность соответствующих заинтересованных сторон.

Воздействие на нематериальное наследие

11. Хотя потенциальное воздействие на нематериальное культурное наследие может быть менее выраженным, чем воздействие на материальное культурное наследие, они могут быть равными по значению. Если окружающая среда имеет ключевое значение для сохранения традиционных навыков, знаний и верований, то любое переселение или отчуждение может привести к утрате традиционных знаний, верований и/или утрате диалектов и языков меньшинств и, в конечном счете, привести к распаду сообщества.

Недопущение воздействия

12. Клиент несет ответственность за такую привязку к местности и планирование проекта, которые позволяют избежать нанесения значительного ущерба культурному наследию. Если на ранних этапах разработки проекта выявляются потенциальные последствия, то следует отдать предпочтение недопущению неблагоприятного воздействия на этапах проектирования и выбора площадки его осуществления.

Оценка неизбежного воздействия

13. Когда воздействия нельзя избежать, клиент, исходя из результатов предварительной классификации, проводит исследования, необходимые для оценки потенциальных последствий, и, если нужно, вносит необходимые

изменения в проект. Масштаб этих исследований должен быть согласован с ЕБРР в каждом конкретном случае. Исследования должны проводиться квалифицированными и опытными специалистами по культурному наследию либо как часть общей экологической и социальной оценки в соответствии с ТР 1, либо отдельно. ЕБРР может настоять на участии независимых специалистов.

14. Оценка и смягчение неблагоприятного воздействия на культурное наследие производятся согласно соответствующим положениям национальных и/или местных законов, норм и планов эксплуатации охраняемых зон, обязательствам стран по международно-правовым документам и получившей международное признание передовой практики. В большинстве стран операций ЕБРР законы запрещают перемещение предметов и разрушение физических объектов культурного наследия. Получившая международное признание передовая практика включает проведение съемок местности с археологическими или палеонтологическими объектами, лабораторный анализ находок, организацию выставок новых находок и составление документации, а также другие мероприятия.

Регулирование воздействия на культурное наследие

15. Исходя из результатов полевых исследований, оценки специалистами значимости культурного наследия, требований национального законодательства и соответствующих международных конвенций, а также результатов консультаций с подпадающими под воздействие проекта группами населения (см. пункт 17), клиенту требуется разработать соответствующие меры смягчения, призванные сократить и смягчить любое неблагоприятное воздействие на культурное наследие, а также график осуществления и необходимую смету

⁴ См. ТР 1 и ТР 10. Если речь идет о проектах категории А, это следует обсудить на совещании по определению масштабов и содержания проекта. См. пункт 10 в ТР 10.

финансирования таких мер. Подобные меры смягчения могут быть включены в план экологических и социальных мероприятий, подготавливаемый для проекта, или в особый план регулирования воздействия на культурное наследие. Клиент должен также обеспечить привлечение подготовленных и квалифицированных специалистов для наблюдения за осуществлением мер смягчения и обеспечить наличие у любых подрядчиков, работающих по проекту, необходимых навыков и опыта, а также управление ими и контроль за ними в соответствии с пунктом 19 в ТР 1.

Порядок обращения со случайными находками

16. Клиент должен обеспечить наличие положений, упорядочивающих обращение со случайными находками, квалифицируемыми как физические объекты культурного наследия, неожиданно обнаруженные при осуществлении проекта. Такие положения включают: уведомление соответствующих компетентных органов об обнаруженных предметах или объектах; предупреждение работников, участвующих в осуществлении проекта, о возможности обнаружения случайных находок; огораживание района находок для недопущения какого бы то ни было дальнейшего повреждения или разрушения. Клиент не должен прикасаться ни к каким случайным находкам до тех пор, пока назначенный и квалифицированный специалист не проведет оценку и не будет вынесено решение о принятии мер, соответствующих национальному законодательству и настоящему ТР.

Консультации с группами населения, подпадающими под воздействие проекта

17. Когда осуществление проекта может отразиться на культурном наследии, клиент проводит консультации с подпадающими под воздействие проекта группами населения страны местонахождения проекта, которые

из поколения в поколение пользуются или пользовались культурным наследием, исторически важным для сохранения их культуры, в целях выявления важных объектов культурного наследия и для учета в процессе принятия клиентом решения мнений подпадающих под воздействие проекта групп населения о таком культурном наследии. Клиент должен предоставить подпадающим под воздействие проекта группам населения на доступном и понятном им языке информацию о масштабах, районе, сроках осуществления проекта и любой деятельности, которая может быть сопряжена с воздействием на культурное наследие. Подобные консультации должны соответствовать положениям ТР 10 или могут быть частью более широкого консультационного процесса, посвященного экологическим и социальным последствиям проектов, предусмотренного ТР 10. К консультациям привлекаются также соответствующие центральные или местные надзорные органы, отвечающие за охрану культурного наследия. При сознательном участии подпадающих под воздействие проекта групп населения воздействие на культурное наследие в надлежащей степени смягчается.

18. Когда осуществление проекта может нанести значительный ущерб культурному наследию и наносимый ему ущерб или его утрата могут поставить под угрозу культурное или экономическое выживание на территории страны операций групп населения, которые пользуются культурным наследием, исторически важным для сохранения их культуры, клиент должен применять требования пункта 17 и не начинать работы до тех пор, пока не i) вступит в добросовестные переговоры с подпадающими под воздействие проекта группами населения и ii) документально не оформит их сознательное участие в переговорах и успешное завершение последних.

Использование культурного наследия в рамках проекта

19. Когда проект предполагает использование в коммерческих целях культурных ресурсов, знаний, изобретений или практики местного населения, воплощающих его традиционный уклад жизни, клиент должен проинформировать это население о i) его правах, предусмотренных национальным законодательством; ii) масштабах и характере коммерческой деятельности и iii) потенциальных последствиях такой деятельности. Клиент может приступать к такому коммерческому использованию только в том случае, если он i) вступает в добросовестные переговоры с подпадающим под воздействие проекта местным населением, являющимся носителем традиционного уклада жизни; ii) документально оформляет его сознательное участие в переговорах и их успешное завершение; iii) обеспечивает честное и справедливое распределение выгод от коммерческого использования подобных знаний, изобретений или практики, не противоречащее их обычаям и традициям.

В тех случаях, когда проектом предусматривается использование культурных ресурсов, знаний, инноваций или практики коренных народов, должны применяться положения пункта 37 в ТР 7.

ТР 9: Финансовые посредники

Введение

1. Финансовые посредники (ФП) являются одним из ключевых инструментов, используемых ЕБРР для содействия устойчивости финансовых рынков и служащих для ЕБРР каналом финансирования сектора микро-, малых и средних предприятий (МСП). Опираясь на свою сеть ФП-партнеров, ЕБРР имеет возможность вносить свой вклад в экономическое развитие предприятий, меньших по масштабам, чем те, которые могут рассчитывать на прямые инвестиции со стороны Банка. ЕБРР оказывает поддержку в виде предоставления финансовых услуг широкому кругу предприятий, среди которых – частные фонды акционерного капитала, банки, лизинговые компании, страховые компании и пенсионные фонды. ФП ведут самую разнообразную хозяйственную деятельность, к которой относятся, например, микрофинансирование, кредитование МСП, финансирование торговли, финансирование корпораций или проектов во временном диапазоне от среднесрочного до долгосрочного, а также финансирование жилья.

2. Сам характер финансирования через посредников ведет к тому, что применительно к проектам, осуществляемым в порядке финансового посредничества, ЕБРР делегирует ФП ответственность за предварительную оценку и мониторинг сделок, а также за общее управление портфелем. К сфере такой ответственности относится и работа по управлению экологическими и социальными рисками. Тем не менее, в силу характера своих взаимоотношений с ФП ЕБРР продолжает быть заинтересованным в проведении оценки и осуществлении контроля за тем, в достаточной ли мере ФП учитывают экологические и социальные риски в своей хозяйственной деятельности. Конкретные формы передачи полномочий и осуществления надзора со стороны ЕБРР

определяются рядом факторов, в том числе спецификой ФП и их хозяйственной деятельности, видом предоставляемого финансирования и особенностями деловой среды в той или иной стране.

Цели

3. Цели данного Требования к реализации (ТР) состоят в следующем:

- определить практические пути реализации мандата Банка по содействию устойчивому развитию через инвестиции с участием ФП, в русле передовой международной практики в секторе коммерческого финансирования;
- наделить ФП потенциалом управления экологическими и социальными рисками, связанными с их деятельностью, и содействовать внедрению передовой экологической и социальной практики в хозяйственную деятельность их клиентов;
- способствовать внедрению передовой практики управления экологическими и людскими ресурсами в ФП.

Сфера применения

4. Настоящее ТР применяется ко всем проектам, которые относятся к категории “ФП” согласно пункту 24 ЭСП.

5. Для целей настоящего ТР термин “проект” применяется в отношении сделок ЕБРР с ФП, тогда как термин “подпроект” относится к клиентам / проектам, финансируемым ФП.

6. В тех случаях, когда ЕБРР выделяет кредитную линию или финансирование через иной целевой финансовый механизм, требования настоящего ТР относятся ко всем подпроектам, финансируемым из средств, выделенных ЕБРР.

7. В тех случаях, когда ЕБРР финансирует того или иного ФП в форме вложения в акционерный капитал или в форме квазикапитала, положения настоящего ТР действуют в отношении всего

портфеля коммерческих подпроектов ФП, сформированного с момента вхождения ЕБРР в состав его акционеров или инвесторов, с учетом пункта 16 ниже.

8. В тех случаях, когда, по оценке ЕБРР, тот или иной проект ФП сопряжен с минимальным или нулевым экологическим или социальным риском, никакие особые требования не применяются, и от ФП не требуется выполнение каких-либо процедур управления экологическими и социальными рисками.

Требования

Процедуры экологического и социального комплексного обследования и мониторинга

9. ФП вводит и реализует на практике порядок комплексного экологического и социального обследования и мониторинга (далее “Процедуры”) исходя из масштабов экологических и социальных рисков, сопряженных с его деятельностью, и типа сделки с ЕБРР. Такие процедуры подлежат согласованию с ЕБРР.

10. В тех случаях, когда ФП может показать, что им уже внедрен комплекс процедур управления экологическими и социальными рисками, ЕБРР проводит анализ таких процедур и оценку имеющихся у ФП возможностей их применения на предмет соответствия положениям настоящего ТР.

11. При разработке Процедур ФП обеспечивает их соответствие требованиям пунктов 13–16 настоящего документа. В Процедурах также предусматриваются соответствующие механизмы предварительной оценки и мониторинга рисков, включая:

- классификацию рисков, связанных с предлагаемыми подпроектами;
- проведение комплексного обследования клиентов и подпроектов в объеме, соответствующем выявленным рискам;

- разработку подпроектов с учетом соответствия национальным требованиям в области охраны окружающей среды, здоровья, техники безопасности, условий труда и консультаций с общественностью, включая в случае необходимости обязательство клиентов выполнить корректирующий план действий; и
- мониторинг осуществления подпроектов, обеспечивающий соблюдение национальных требований в области охраны окружающей среды, здоровья, техники безопасности, условий труда и консультаций с общественностью, и, в соответствующих случаях, выполнение корректирующего плана действий.

12. С целью оказания ФП помощи в применении указанных процедур на практике ЕБРР разработал пособие по управлению экологическими и социальными рисками (“EManual”, или “электронное руководство”), которое содержит типовые Процедуры и руководящие материалы по различным видам ФП и финансовых услуг. Тем ФП, у которых еще не введены эквивалентные процедуры, требуется при реализации соответствующих подпроектов пользоваться соответствующими положениями “электронного руководства”.

Требования к подпроектам

13. ФП сверяют все подпроекты с Экологическим и социальным запретным списком ЕБРР, приведенным в дополнении 1 к настоящему ТР. Подпроекты, связанные с теми видами хозяйственной деятельности, которые фигурируют в данном списке, не подлежат финансированию со стороны ФП, а заявки, связанные с такой деятельностью, к рассмотрению не принимаются.

14. В дополнении 2 к настоящему ТР перечислены некоторые виды хозяйственной деятельности, сопряженные с особо высокими социальными и экологическими рисками. В тех случаях, когда подпроект предполагает деятельность, указанную в дополнении 2 к настоящему ТР, ФП направляет такой подпроект на рассмотрение ЕБРР и обеспечивает его проверку на соответствие применимым Требованиям к реализации проектов (ТР) ЕБРР. Банк настоятельно рекомендует ФП выносить такие подпроекты на обсуждение на ранних этапах комплексного обследования. ЕБРР оказывает ФП помощь в предварительной оценке таких подпроектов. Специалисты ЕБРР по экологическим/социальным вопросам изучают собранную ФП в ходе комплексного обследования информацию, устанавливают наличие потребности в дополнительной информации, помогают наметить соответствующие меры по смягчению последствий и, при необходимости, определяют условия, выполнение которых позволяет приступить к реализации подпроекта.

15. ФП требуют от своих клиентов соблюдения национальных правил и норм, касающихся i) охраны окружающей среды; ii) проведения консультаций с общественностью и (iii) трудоустройства, включая, в частности, вопросы охраны здоровья и техники безопасности на производстве, применения детского и принудительного труда, недопущения дискриминации при трудоустройстве, свободы объединений и заключения коллективных договоров.

16. При предоставлении финансовыми посредниками средств проектного финансирования¹ по открытой ЕБРР кредитной линии в расчетном объеме общей стоимости проекта 10 млн. долл. США или более на подпроекты, предусматривающие i) строительство новых объектов либо ii) расширение или модернизацию уже действующих объектов, изменение масштабов и профиля которых может привести к серьезным дополнительным экологическим или социальным последствиям, такие подпроекты должны отвечать положениям ТР 1–8 и 10 ЕБРР.

17. ЕБРР может вводить дополнительные или альтернативные экологические и социальные требования в зависимости от специфики ФП, их портфеля и страны операций².

Организационные меры на уровне ФП

18. ФП проводят кадровую политику, применяют системы управления и нормы практики согласно ТР 2 ЕБРР – Трудовые отношения и условия труда.

19. ФП назначает сотрудника из состава руководства, наделенного общей ответственностью за экологические и социальные вопросы, включая реализацию установленных Процедур.

20. В зависимости от размеров финансового посредника и характера его деятельности ФП следует также i) назначить одного или нескольких сотрудников, осуществляющих повседневный надзор за выполнением Процедур и за содействие в их реализации; ii) обеспечить

¹ Проектное финансирование является "методом финансирования, при применении которого кредитора в первую очередь интересует доходность одного отдельного проекта как источника погашения кредита, так и обеспечения риска его возвратности. Такой вид финансирования применяется главным образом для крупных и дорогостоящих имущественных комплексов, к которым могут относиться, например, электростанции, химкомбинаты, шахты, транспортная инфраструктура, окружающая среда и телекоммуникационная инфраструктура. Проектное финансирование может принимать формы финансирования затрат на строительство нового капитального объекта или рефинансирование расходов на уже действующий объект как с вносимыми в него улучшениями, так и без них. В таких операциях кредит, как правило, погашается исключительно или почти исключительно за счет денежных средств, вырученных по договорам поставки произведенной на объекте продукции, например, при продаже электроэнергии, выработанной электростанцией. Заемщиком обычно выступает спещорлицо (SPV), которому разрешено выполнять функции лишь девелопера, владельца и пользователя объекта. Как следствие этого погашение кредита зависит главным образом от движения денежных средств по проекту и от стоимости заложенных в целях обеспечения активов проектного объекта". Источник: "Базельский комитет по банковскому надзору - Международная конвергенция измерения капитала и стандартов капитала (Базель II)", ноябрь 2005 года, www.bis.org/publ/bcbs118.pdf.

² Например, если страна не ратифицировала все главные конвенции МОТ [конвенции 29 и 105 (о принудительном и кабальном труде), 87 (о свободе ассоциации), 98 (о праве на заключение коллективных договоров), 100 и 111 (о дискриминации), 138 (о минимальном возрасте), 182 (о наихудших формах детского труда)] и не внесла их в свое внутреннее законодательство.

наличие требуемых технических специалистов (либо штатных, либо внештатных) для оценки сделок, сопряженных с повышенным экологическим или социальным риском.

21. ФП обеспечивают предметное ознакомление всего соответствующего персонала с Процедурами и требованиями, изложенными в пунктах 9–20, а также надлежащее обучение такого персонала требуемым навыкам и оказание ему необходимой поддержки для их выполнения.

Отчетность перед ЕБРР

22. ФП периодически (как правило, ежегодно) представляет в ЕБРР отчеты о выполнении Процедур и об экологических и социальных показателях своего инвестиционного/кредитного портфеля. Типовые формы отчетности приводятся в “электронном руководстве”.

Участие заинтересованных сторон

23. ФП создает механизм, необходимый для внешних связей по экологическим и социальным вопросам, назначив, например, контактное лицо для работы с запросами и обращениями со стороны общественности по экологическим и социальным вопросам, вызывающим у нее беспокойство. ФП должен своевременно отвечать на такие запросы и обращения.

Передовая практика

24. ЕБРР рекомендует всем своим ФП следовать передовой практике устойчивого управления всеми своими кредитными и инвестиционными операциями, независимо от того, финансируются они по линии ЕБРР или нет. В частности, ФП рекомендуется:

- периодически отчитываться перед внешними заинтересованными сторонами о рассмотрении ФП экологических и социальных вопросов, возникающих в связи с их деятельностью и операциями.

Это может делаться, например, путем включения в годовой отчет, в информацию на веб-сайте или другой публикуемый документ ФП раздела с краткой информацией о выполнении положений настоящего ТР;

- добиваться внедрения норм передовой практики во внутренние подходы к экологическому менеджменту (включая энерго- и ресурсосбережение, сокращение объемов отходов и их повторную переработку);
- обеспечивать действие Процедур и положений “электронного руководства” в отношении всех видов их деятельности, в том числе тех, на которые настоящее ТР не распространяется;
- выявлять, там где это приемлемо, возможности развития финансовых инструментов с высоким уровнем экологической и социальной отдачи (например, финансирование для инвестиций в энергоэффективность, освоение возобновляемых источников энергии или поддержку биоразнообразия, инструменты адресного выделения финансирования женщинам-предпринимателям, доступ к кредитам для микропредприятий).

Дополнительные руководящие материалы, касающиеся передовой практики, можно найти в “электронном руководстве” ЕБРР. ФП также рекомендуется принимать участие в соответствующих международных инициативах, направленных на внедрение норм передовой практики в финансовом секторе, таких, как Принципы Экватора, Финансовая инициатива ЮНЕП и Принципы ответственного инвестирования³.

³ Принципы Экватора: www.equator-principles.com; Финансовая инициатива ЮНЕП: www.unepfi.org; Принципы ответственного инвестирования: www.unpri.org.

ТР 9. Дополнение 1: Экологический и социальный запретный список ЕБРР

1. ЕБРР заведомо не финансирует прямо или косвенно проекты, включающие следующее:

а) производство или торговля какими-либо товарами, либо осуществление каких-либо видов

деятельности, которые квалифицируются как незаконные национальным законодательством и нормативными требованиями государства реализации проекта или международными конвенциями и договорами, либо подлежат выводу из международного оборота или запрещению, в том числе:

(i) производство ПХБ-содержащих изделий или торговля ими⁴;

(ii) производство фармацевтической продукции, пестицидов/гербицидов, а также иных опасных веществ, подлежащих выводу из международного оборота или запрещению, либо торговля ими⁵;

(iii) производство озоноразрушающих веществ, подлежащих выводу из международного оборота, или торговля ими⁶;

(iv) торговля регулируемые Конвенцией СИТЕС⁷ видами дикой фауны, производство продукции из видов дикой фауны или торговля ими;

(v) трансграничные перевозки отходов, запрещенных международным правом⁸.

b) производство, использование несвязанного асбестового волокна или асбестосодержащей продукции или торговля ими⁹;

c) деятельность, запрещенная законодательством страны реализации проекта или международными конвенциями об охране биоразнообразия или культурного наследия¹⁰;

d) ведение рыбного промысла в море дрифтерными сетями длиной свыше 2,5 км;

e) перевозка нефти или других опасных веществ танкерами, не отвечающими требованиям ИМО¹¹;

f) торговля товарами без получения требуемых экспортных или импортных лицензий либо иных разрешений на перевозку, выданных соответствующими странами экспорта, импорта и, если это требуется, транзита.

⁴ ПХБ: полихлорированные бифенилы представляют собой группу высокотоксичных химических веществ. С 1950 по 1985 годы ПХБ часто применялись в электротрансформаторах с масляной изоляцией, электроконденсаторах и коммутационном оборудовании.

⁵ Справочные документы: регламент ЕС (ЕЭК) № 2455/92 с изменениями по вопросам экспорта и импорта некоторых видов опасных химикатов; составленный ООН Сводный список товаров, потребление и/или продажа которых запрещены, которые изъяты, строго ограничены или не утверждены правительствами; Конвенция о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (Роттердамская конвенция); Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях; рекомендованная ВОЗ классификация пестицидов по степени опасности.

⁶ Озоноразрушающие вещества: химические соединения, вступающие в реакцию со стратосферным озоном и разрушающие его, что приводит к появлению широко известных "озоновых дыр". В Монреальском протоколе приведен перечень этих веществ, намечены объемы и сроки их сокращения. В ЕБРР можно получить приведенный в Монреальском протоколе список химических соединений, включающий аэрозоли, хладагенты, пенообразующие вещества, растворители и вещества, применяемые для пожаротушения, вместе с указанием стран-участников данного протокола и контрольных сроков вывода этих веществ из обращения.

⁷ СИТЕС: Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения. Список видов, охраняемых СИТЕС, имеется на сайте www.cites.org/eng/app/index.shtml.

⁸ Справочные документы: регламент (ЕК) № 1013/2006 от 14 июня 2006 года о перевозке отходов; Решение С (2001)107/Final Совета ОЭСР о пересмотре Решения С(92)39/Final о контроле за трансграничными перевозками отходов, предназначенных для целей утилизации; Базельская конвенция от 22 марта 1989 года о контроле за трансграничными перевозками опасных отходов и за их удалением.

⁹ Это не распространяется на использование облицовочных плит из связанного асбестоцемента с содержанием асбеста менее 20% и торговлю ими.

¹⁰ К таким международным конвенциям, в частности, относятся: Конвенция о сохранении мигрирующих видов диких животных (Боннская конвенция); Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение главным образом в качестве местобитания водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция); Конвенция о сохранении европейской живой природы и природных местобитаний (Бернская конвенция); Конвенция о всемирном наследии; Конвенция о биологическом разнообразии и протоколы к ней.

¹¹ Сюда входят танкеры, не имеющие всех необходимых сертификатов МАРПОЛ и СОЛАС (включая, в частности, сертификат соответствия МКУБ (ISM)); танкеры, занесенные Европейским союзом в "черный список" или запрещенные Парижским меморандумом о взаимопонимании по контролю судов государством порта (ПМ), а также танкеры, подлежащие поэтапному выводу из эксплуатации согласно Положению 13G МАРПОЛ. Эксплуатация однокорпусных танкеров со сроком службы более 25 лет запрещена.

ТР 9. Дополнение 2: Финансирование с участием ФП следующих видов хозяйственной деятельности, сопряженных с экологическими или социальными рисками, осуществляется после рассмотрения данного вопроса в ЕБРР

Основные Требования к реализации проектов, которым должны удовлетворять предлагаемые сделки, выделены курсивом.

- а) Деятельность, влекущая вынужденное переселение населения (*ТР 5 ЕБРР*).
- б) Деятельность, осуществляемая в пределах, вблизи или вверх по течению от указанных природоохранных зон, установленных в соответствии с национальным законодательством или международными конвенциями, объектов, представляющих научный интерес, ареалов обитания редких/находящихся под угрозой исчезновения видов, экономически значимых рыболовных зон и коренных/девственных лесов, имеющих экологическую ценность (*ТР 6 ЕБРР*).

с) Деятельность, осуществляемая в пределах, вблизи или вверх по течению от земель, занимаемых коренными народами и/или уязвимыми группами населения, включая земли и водотоки, используемые в качестве источников средств к существованию, например, для выпаса скота, охоты или рыболовства (*ТР 7 ЕБРР*).

д) Деятельность, которая может оказать неблагоприятное влияние на объекты культурного или археологического значения (*ТР 8 ЕБРР*).

е) Деятельность, относящаяся к циклу производства ядерного топлива (добыча, производство, обогащение урана, хранение или транспортировка ядерного топлива)¹².

ф) Производство энергии на основе использования ядерного топлива (за исключением импорта/экспорта электроэнергии)¹³.

г) Деятельность, сопряженная с выделением ГМО в природную среду (*ТР 6 ЕБРР*).

h) Строительство каскадов мини ГЭС (*Критерии ЕБРР по отбору перспективных проектов строительства малых гидроэлектростанций*).

¹² В соответствии с Принципами деятельности ЕБРР в области энергетики Банку разрешено (напрямую или через ФП) использовать свои средства для целей повышения безопасности ядерных объектов, безопасного обращения с радиоактивными отходами и отработанным ядерным топливом, а также для вывода объектов из эксплуатации вне непосредственной связи с закрытием реакторов повышенного риска. Таким образом, любая другая деятельность, относящаяся к циклу производства ядерного топлива, не подлежит финансированию через ФП.

¹³ В соответствии с Принципами деятельности ЕБРР в области энергетики Банку разрешено (напрямую или через ФП) использовать свои средства для целей повышения безопасности ядерных объектов, безопасного обращения с радиоактивными отходами и отработанным ядерным топливом, а также для вывода объектов из эксплуатации вне непосредственной связи с закрытием реакторов повышенного риска. Таким образом, любая другая деятельность, затрагивающая производство энергии на основе ядерного топлива, не подлежит финансированию через ФП.

ТР 10: Обнародование информации и взаимодействие с заинтересованными сторонами

Введение

1. ЕБРР считает взаимодействие с заинтересованными сторонами одним из важнейших аспектов передовой деловой практики и гражданской ответственности бизнеса, а также одним из инструментов повышения качества проектов. Эффективное взаимодействие с общественностью является, в частности, ключевой предпосылкой для успешного управления рисками и снижения воздействия, оказываемого на подпадающее под воздействие проектов население, а также для увеличения сопряженной с ними выгоды для населения.

2. Что касается, в частности, экологических проблем, то ЕБРР является сторонником подхода, принятого в Орхусской конвенции ЕЭК ООН, в которой окружающая среда рассматривается в качестве общественного блага. В Конвенции провозглашается право общественности на получение информации о состоянии окружающей среды и о производимых в нее выбросах и сбросах; право на содержательные консультации по предлагаемым проектам или программам, могущим оказать воздействие на состояние окружающей среды, а также право на обращение с жалобами, если общественность считает, что интересы охраны окружающей среды учтены недостаточно.

3. Взаимодействие с заинтересованными сторонами осуществляется на постоянной основе и предполагает: i) обнародование клиентом соответствующей информации с целью создания условий для проведения содержательных консультаций с заинтересованными сторонами;

ii) содержательные консультации с потенциально подпадающими под воздействие проекта сторонами; и iii) наличие процедуры или механизма, позволяющего населению подавать замечания или жалобы. Такая работа должна начинаться на ранних этапах разработки проекта и продолжаться в течение всего срока его реализации.

Цели

4. В настоящем Требовании к реализации (ТР) в общих чертах изложен системный подход к взаимодействию с заинтересованными сторонами, позволяющий клиентам налаживать и поддерживать конструктивные отношения с заинтересованными сторонами, и в частности с подпадающим под воздействие проекта населением. Взаимодействие с заинтересованными сторонами является одной из важнейших составляющих предварительной оценки, управления и мониторинга экологических и социальных вопросов, связанных с инвестиционной деятельностью клиента. Поэтому настоящее Требование к реализации следует трактовать в увязке с ТР 1.

ТР 1 и ТР 10 преследуют следующие конкретные цели:

см. таблицу на стр. 86.

Сфера применения¹

5. ЕБРР согласует с клиентом вопросы выполнения соответствующих положений данного ТР в рамках общей предварительной социальной и экологической оценки, плана экологических и социальных мероприятий (ПЭСМ) и/или системы экологического и социального управления (СЭСУ) клиента (изложены в ТР 1).

¹ В дополнение к настоящим положениям в ТР 4 изложены специальные положения, посвященные обеспечению готовности на случай чрезвычайных ситуаций и соответствующим мерам реагирования.

Предварительная экологическая и социальная оценка и управление (ТР 1)	Обнародование информации и взаимодействие с заинтересованными сторонами (ТР 10)
<ul style="list-style-type: none"> • Выявление и оценка экологических и социальных последствий и аспектов проекта – как неблагоприятных, так и позитивных. • Принятие мер по предотвращению или – там, где предотвратить этого невозможно, – минимизации, смягчению либо компенсации неблагоприятного воздействия на работников, затрагиваемое население и окружающую среду. • Выявление и, по возможности, использование возможностей для повышения экологических и социальных показателей. • Содействие повышению экологических и социальных показателей за счет активных мер по мониторингу и оценке деятельности. 	<ul style="list-style-type: none"> • Выявление отдельных лиц или групп населения, которые уже затронуты или могут быть затронуты проектом, а также других заинтересованных сторон. • Обеспечение надлежащего вовлечения таких заинтересованных сторон в процесс решения экологических и социальных вопросов, которые потенциально способны затронуть их, в рамках процесса обнародования информации и проведения содержательных консультаций. • Поддержание на постоянной основе конструктивных взаимоотношений с заинтересованными сторонами на основе предметного вовлечения их в процессе реализации проекта.

Требования

6. Вовлечение заинтересованных сторон осуществляется без манипуляций, вмешательства, принуждения или запугивания, на основе своевременной, относящейся к делу, понятной и доступной информации, в культурно приемлемой форме.

7. Характер и систематичность взаимодействия с заинтересованными сторонами могут варьироваться в зависимости от особенностей проекта, сопряженных с ним рисков и неблагоприятных последствий для подпадающего под воздействие проекта населения, важности сектора, уязвимости окружающей среды и степени вызываемого проектом интереса со стороны общественности. Для того, чтобы такое взаимодействие по своему характеру соответствовало особенностям клиента и

проекта, чрезвычайно важно, чтобы все клиенты, претендующие на финансирование со стороны ЕБРР, на начальных этапах процесса предварительной экологической и социальной оценки предпринимали меры, оговоренные в пунктах 8–10 ниже. В рамках своего собственного комплексного обследования ЕБРР производит сравнительный анализ масштабов обнародования информации и консультаций, проведенных клиентом, с учетом положений настоящего ТР и может потребовать дополнительного взаимодействия. Кроме того, во всех случаях должно быть обеспечено соблюдение требований национального законодательства, в том числе и законов о соблюдении страной реализации проекта ее международно-правовых обязательств², относительно информирования общественности и проведения консультаций с ней.

² Например, Орхусская конвенция и Конвенция Эспо.

Взаимодействие на этапе подготовки проекта

Выявление заинтересованных сторон и их анализ

8. В качестве первого шага к успешному вовлечению заинтересованных сторон клиенту следует выявить отдельных лиц или группы лиц, которые: i) попадают или с большой долей вероятности могут подпадать (прямо или косвенно) под воздействие проекта (“стороны, подпадающие под воздействие проекта”); или ii) могут испытывать интерес к проекту (“другие заинтересованные стороны”). Ресурсы, выделяемые на цели информирования общественности и консультаций с ней, должны быть в первую очередь ориентированы на стороны, подпадающие под воздействие проекта.

9. В рамках работы по выявлению заинтересованных сторон клиент определяет отдельные лица или группы лиц, которые могут в особой или несоразмерной степени подпадать под воздействие проекта по причине их неблагоприятного или уязвимого положения. Помимо этого, клиент устанавливает, каким образом заинтересованные стороны могут подпадать под воздействие проекта и каковы масштабы возможного (объективного или субъективно ощущаемого) воздействия. В тех случаях, когда воздействие субъективно ощущается, может возникнуть необходимость в налаживании дополнительной взаимосвязи, с тем чтобы предоставить разъяснительную информацию, удостоверяющую оценку прогнозируемых масштабов воздействия. Меры по выявлению и аналитической оценке заинтересованных сторон должны быть описаны достаточно подробно, так чтобы ЕБРР смог определить уровень и масштабы взаимодействия, целесообразного для рассматриваемого проекта. Работники предприятия во всех случаях считаются заинтересованными лицами.

10. При реализации проектов категории “А” клиент с участием выявленных заинтересованных сторон активно осуществляет процесс определения масштабов и содержания проекта, чтобы гарантировать выявление всех ключевых вопросов, которые предстоит проработать в ходе оценки экологического и социального воздействия (ОЭСВ). Процесс определения масштабов и содержания проекта облегчает также разработку плана взаимодействия с заинтересованными сторонами в связи с проектом. В ходе этого процесса стороны должны иметь возможность высказать имеющиеся у них замечания и дать рекомендации по содержанию проекта плана взаимодействия с ними, а также по любым иным документам с характеристикой масштабов и содержания проекта.

План взаимодействия с заинтересованными сторонами

11. Клиент информирует ЕБРР о мерах по поддержанию связей с выявленными заинтересованными сторонами на протяжении всего процесса подготовки и осуществления проекта, и в частности о предусматриваемых процедурах подачи и рассмотрения жалоб (см. пункты 24–26 ниже). Для сторон, подпадающих под воздействие проекта, и для других заинтересованных сторон может быть уместным применение разных форм участия и консультаций. Клиенту следует разработать отдельные процедуры для взаимодействия, с одной стороны, с работниками, а с другой – с подпадающим под воздействие проекта населением; вопросы взаимодействия с работниками по поводу условий труда, включая вопросы охраны здоровья и техники безопасности на производстве, и отношений в трудовом коллективе должны решаться с соблюдением, как минимум, положений ТР 2. В тех случаях, когда установлено, что заинтересованные группы находятся в неблагоприятном или уязвимом положении, для налаживания

взаимосвязи с такими заинтересованными сторонами, возможно, потребуются особые подходы и дополнительные ресурсы, позволяющие обеспечить полное понимание населением проблем, потенциально затрагивающих его. Кроме того, клиентам надлежит сообщить ЕБРР о любой обнародованной информации и консультациях, проведенных на момент обращения за финансированием в ЕБРР.

Обнародование информации

12. Обнародование соответствующей информации о проекте помогает заинтересованным сторонам понять риски, последствия и преимущества, сопряженные с проектом. Если существует вероятность того, что проект окажет на население неблагоприятное экологическое или социальное воздействие, клиент должен довести до его сведения следующую информацию ("Информация"):

- цель, характер и масштабы проекта;
- продолжительность намечаемой деятельности по проекту;
- возможные риски и воздействие на окружающую среду, здоровье и безопасность работников, здоровье и безопасность населения, другие виды социального воздействия на население и намечаемые планы смягчения такого воздействия;
- предусматриваемые процедуры консультаций, если таковые намечаются, и возможности и формы участия в них общественности; и
- сроки/место проведения любых возможных намечаемых встреч с общественностью и процедуры уведомления о них, подведения итогов и информирования об их результатах.

13. Информация обнародуется на языке(ах) местного населения, при обеспечении ее доступности, в культурно приемлемой форме,

с учетом интересов любых уязвимых групп населения (например, этнических групп или перемещенных лиц). Применительно к проектам, чреватых потенциально серьезными неблагоприятными социальными или экологическими последствиями, обнародование производится на ранних этапах процесса предварительной экологической и социальной оценки.

14. Если в связи с проектом согласован план экологических и социальных мероприятий (ПЭСМ), клиент доводит содержание ПЭСМ применительно к проектам категории "А" до подпадающих под их воздействие сторон. Во всех иных случаях клиент обнародует его резюме, не касающееся технических аспектов. ПЭСМ или его резюме должны быть обнародованы согласно пункту 13, а также на веб-сайте клиента, если таковой у него имеется. По мере реализации проекта при любом существенном изменении характера проекта или его воздействия либо при появлении новых значительных рисков и последствий может возникнуть необходимость в систематической публикации дополнительной информации.

Содержательные консультации

15. Вопрос о потребности в тех или иных конкретных консультациях и об их характере согласуется с ЕБРР на основе данных о выявленных заинтересованных сторонах, их анализа и подробного описания проекта; при этом принимаются во внимание сведения о характере и масштабах фактического и потенциального неблагоприятного воздействия на работников и подпадающее под воздействие проекта население. В тех случаях, когда проект сопряжен или может быть сопряжен с серьезным риском или неблагоприятными последствиями для работников и/или населения, клиент проводит содержательные консультации, обеспечивающие подпадающим под воздействие проекта сторонам возможность

высказать свое мнение о сопряженных с проектом рисках, последствиях и о мерах их смягчения, а самому клиенту – возможность проанализировать их и принять соответствующие меры реагирования.

Содержательные консультации:

- должны проводиться на базе представленной предметной и адекватной информации, включающей, там, где это необходимо и уместно, проекты документов и планов, до того как принимаются решения, когда еще возможны различные варианты действий;
- должны быть начаты на ранних этапах проведения предварительной экологической и социальной оценки;
- посвящаются в первую очередь проблеме социальных и экологических рисков и неблагоприятных последствий и предлагаемым путям и средствам их преодоления; и
- проводятся непрерывно по мере изменения характера проблем, последствий и возможностей.

16. Консультации проводятся при участии всех заинтересованных сторон и в культурно приемлемой для них форме. При проведении консультаций клиент учитывает предпочтения подпадающих под воздействие проекта сторон в выборе языка, особенности принятого ими процесса принятия решений и потребности любых групп, находящихся в неблагоприятном или уязвимом положении. Помимо подпадающих под воздействие проекта сторон в консультациях также участвуют любые выявленные группы или отдельные лица, относящиеся к числу других заинтересованных сторон. Процесс консультаций документально оформляется в контексте публичных обязательств клиента. Клиент своевременно информирует участников процесса консультаций с общественностью об окончательном решении по проекту, мерах

смягчения связанных с ним экологических и социальных последствий, о любых выгодах от осуществления проекта для местного населения, равно как и об аргументах и соображениях, положенных в основу при принятии решения, а также об имеющемся механизме или процедурах для выражения недовольства и подачи жалоб.

Обнародование информации и консультации по проектам категории “А”

17. Проекты, отнесенные к категории “А”, потенциально могут быть чреваты серьезными и разнородными по характеру неблагоприятными экологическими и/или социальными последствиями, которые зачастую нелегко выявить, оценить и смягчить; по этой причине процесс их оценки должен быть строго формализован и основан на широком участии. В отношении каждого этапа этого процесса оговорены требования, касающиеся обнародования информации и консультаций. Клиенты должны наладить содержательный диалог с подпадающими под воздействие проекта сторонами и способствовать их предметному участию в процессе принятия решений в соответствии с пунктами 12–16 выше. Предметное участие предполагает неоднократное проведение организованных консультаций, результатом которых должен стать учет клиентом в процессе принятия решений мнений подпадающих под воздействие проекта сторон по непосредственно касающимся их вопросам, таким, как предлагаемые меры смягчения воздействия, распределение выгод и возможностей, возникающих в процессе развития, и осуществление проекта. Не исключено, что разъяснение уязвимым лицам затрагивающих их последствий и поиск путей внесения ими значимого вклада в процесс консультаций потребует особого внимания и дополнительных ресурсов.

18. Применительно к проектам, предполагающим проведение ОВОС/ОСВ, клиенты должны обеспечить обнародование информации и проведение консультаций в соответствии с пунктами 12–17. Обнародованная информация должна включать полный доклад об ОВОС/ОСВ согласно требованиям Банка³. Кроме того, процесс консультаций должен удовлетворять требованиям ЕБРР по срокам обнародования информации, подробно изложенным в пункте 3.4.1 Принципов ЕБРР по информированию общественности, а также любым применимым требованиям национального законодательства, касающегося ОВОС и других относящихся к этой проблеме законов. В течение всего срока осуществления проекта документ об ОВОС/ОСВ должен оставаться доступным для общественности, но при этом может периодически пополняться новой информацией.

19. Применительно к проектам, связанным с вынужденным переселением и затрагивающим коренные народы или культурное наследие, клиент руководствуется также особыми требованиями, содержащимися в ТР 5, ТР 7 и ТР 8.

20. В тех случаях, когда местное население сталкивается или, по всей вероятности, может столкнуться с серьезными и необратимыми неблагоприятными последствиями проекта, но при этом не извлекает соизмеримой выгоды из его осуществления, клиент должен в содержательном диалоге с подпадающим под воздействие проекта населением изучить возможности реализации программ местного развития, приносящих выгоду для населения.

Взаимодействие на этапе реализации проекта и представление внешней отчетности

21. В течение всего срока осуществления проекта клиент на постоянной основе представляет выявленным заинтересованным

сторонам информацию, соразмерную по характеру и объему с особенностями проекта и сопряженным с ним экологическим и социальным воздействием, а также с уровнем интереса к нему со стороны общественности. Для такого постоянного взаимодействия должны использоваться каналы связи и взаимодействия, налаженные при проведении комплексного обследования. В частности, клиенты должны следовать надлежащей практике взаимодействия с населением, предполагающей обнародование информации и получение отзывов об эффективности мер по смягчению воздействия, предусмотренных в ПЭСМ, а также о текущих интересах и опасениях в связи с проектом у подпадающего под воздействие проекта населения. На ключевых этапах проектного цикла, например до начала строительных работ или перед началом хозяйственной деятельности, может возникнуть необходимость в обнародовании дополнительной информации.

22. В тех случаях, когда подпадающее под воздействие проекта население было выявлено на этапе подготовки проекта, клиент периодически представляет ему отчеты о ходе выполнения ПЭСМ, о проблемах, на данном этапе создающих для такого населения определенный риск или последствия, а также о любых предметах озабоченности, выявленных по итогам консультаций или рассмотрения жалоб. Такая отчетность представляется в форме, доступной для подпадающего под воздействие проекта населения, с периодичностью, определяемой характером вопросов, вызывающих озабоченность подпадающего под воздействие проекта населения, но не реже раза в год. При внесении в проект существенных изменений, сопряженных с дополнительным неблагоприятным воздействием на подпадающее под воздействие проекта население или вызывающих его озабоченность, клиент информирует это население о намеченных в обновленном ПЭСМ мерах

³ Образцы отчетов по вопросам ОВОС/ОСВ, соответствующие требованиям Директивы ЕС об ОВОС, имеются в ЕБРР.

устранения такого воздействия или предметов озабоченности. Если дополнительное неблагоприятное воздействие на подпадающее под воздействие проекта население по своему характеру является серьезным и многоплановым, ЕБРР может, в индивидуальном порядке, потребовать проведения дополнительных консультаций в соответствии с положениями пунктов 15–20. Желательно, чтобы помимо этого клиент разместил информацию об этом на своем веб-сайте для ознакомления других заинтересованных сторон.

23. Кроме того, желательно, чтобы клиент регулярно публиковал предназначенные для своих внешних заинтересованных сторон отчеты о работе в экологической и социальной сфере, например, в составе своего годового отчета или иного публичного документа, в виде отдельной публикации или на своем веб-сайте.

Механизм подачи и рассмотрения жалоб

24. Клиент должен быть в курсе вопросов, вызывающих озабоченность заинтересованных сторон в связи с проектом, и своевременно реагировать на них. С этой целью клиент создает механизм, инструмент или процедуру подачи и рассмотрения жалоб, предназначенные для принятия к рассмотрению и содействия решению волнующих вопросов и удовлетворению жалоб заинтересованных сторон, касающихся деятельности клиента в экологической и социальной сфере. Механизм подачи и рассмотрения жалоб должен быть соразмерным рискам и потенциальным неблагоприятным последствиям проекта.

25. Механизм, инструмент или процедура подачи и рассмотрения жалоб должны обеспечивать незамедлительное и эффективное рассмотрение проблемных вопросов, для чего следует использовать понятную, прозрачную, приемлемую в культурном отношении процедуру, легко доступную для всех групп подпадающего под воздействие проекта населения на

безвозмездной и бесплатной основе. Наличие такого механизма, инструмента или процедуры не должно служить препятствием к использованию мер судебной или административной защиты. Применительно к проектам, подпадающим под действие ТР 5 или ТР 7, клиент обеспечивает наличие независимого объективного механизма обжалования принятых решений. Клиент информирует подпадающее под воздействие проекта население о наличии механизма подачи и рассмотрения жалоб по ходу своих мероприятий по взаимодействию с населением и регулярно извещает общественность о его функционировании на условиях соблюдения норм, касающихся неприкосновенности частной жизни.

26. Для работников имеются свои механизмы подачи и рассмотрения жалоб, отдельные от соответствующих механизмов для общественности; они регулируются положениями ТР 2.

Корпоративное финансирование

27. Клиенты, ведущие деятельность на нескольких объектах и пользующиеся кредитами по линии общего корпоративного финансирования, в виде оборотных средств или акционерного капитала, разрабатывают и осуществляют программу информирования и поддержания связей с заинтересованными сторонами из числа корпоративных структур, включая механизм подачи и рассмотрения жалоб, руководствуясь положениями пунктов 22 и 25 выше. Характер и объем программы взаимодействия с заинтересованными сторонами определяется исходя из особенностей хозяйственной деятельности компании и сопряженных с ней экологических и социальных последствий, а также из степени интереса, проявляемого общественностью. Такая программа должна быть своевременно внедрена на всех объектах. Она предусматривает процедуры и ресурсы, обеспечивающие надлежащее взаимодействие

с заинтересованными сторонами на уровне объектов и получение заинтересованными лицами, расположенными вблизи объектов, информации о проводимой на соответствующем объекте работе по охране окружающей среды и решению социальных проблем. Не реже раза в год клиенты представляют публичный отчет о своей деятельности в экологической и социальной сфере, включающий не содержащее технических аспектов резюме, касающееся любых согласованных СЭСУ/ПЭСМ и проделанной работы по их реализации в сопоставлении с согласованными контрольными и целевыми показателями. В отношении любых инвестиционных проектов, относимых к категории "А" согласно ЭСП ЕБРР, клиент применяет процедуры взаимодействия с заинтересованными сторонами, изложенные в пунктах 6–20 выше.

ЕБРР: контактная информация

Европейский банк реконструкции и развития
One Exchange Square
London EC2A 2JN
Соединенное Королевство

Коммутатор, основные контакты

Тел.: +44 20 7338 6000
Факс: +44 20 7338 6100
СВИФТ: EBRDGB2L

Запросы на получение информации

При направлении запросов на получение информации и общих справок просьба использовать бланк информационного запроса на веб-сайте:
www.ebrd.com/inforequest

Информация по экологическим и социальным вопросам

Тел.: +44 20 7338 7158
Факс: +44 20 7338 6848
Эл. почта: environmentandsocial@ebrd.com

Контакты с НПО

Тел.: +44 20 7338 7912
Факс: +44 20 7338 6102
Эл. почта: ngo@ebrd.com

Справки по проектам

Тел.: +44 20 7338 7168
Факс: +44 20 7338 7380
Эл. почта: projectenquiries@ebrd.com

Заявки на публикации

Тел.: +44 20 7338 7553
Факс: +44 20 7338 6102
Эл. почта: pubsdesk@ebrd.com

Веб-сайт

www.ebrd.com

ЕБРР применяет инвестиционные инструменты в целях построения рыночной экономики и демократии и развития предпринимательства в 29 странах от Центральной Европы до Центральной Азии.

Сокращения

Банк, ЕБРР	Европейский банк реконструкции и развития
ЕПООС	Европейские принципы охраны окружающей среды
ЕС	Европейский союз
НОРЖ	Независимый орган по рассмотрению жалоб
ПИО	Принципы информирования общественности
РП	резюме проектов
ТС	техническое сотрудничество
ФП	финансовый посредник

© Европейский банк реконструкции и развития
One Exchange Square
London EC2A 2JN
Соединенное Королевство



Отпечатано в Англии в типографии “Purbrooks Limited”
на бумаге Revive 50:50 Special Silk, изготовленной
на 50 % из утильсырья и на 50 % из первичного волокна
и сертифицированной на соответствие требованиям
FSC “Смешанная продукция”. Изготовитель бумаги имеет
сертификат на соответствие требованиям стандарта
ISO 14001. Изделие CarbonNeutral. ®



Contains fibre from forests
meeting the FSC principles
and criteria

